BOOK DESIGN / AKIRA YAMAGUCHI (ROCKERS)

ビッグコミックス好評発売中

- 味いちもんめ（ごはんもの）……全33巻
- 酔っ味いちもんめ（酒もの&ごはんもの）……1～12巻
- 愛しのバットマン（銀幕不二彦）……全13巻
- いけ！テラー山本！！……全1巻
- 田舎が来る！（テラー山本）……1～2巻
- あすみん！（中山佳子）……1～33巻
- オデッセイ（小村隆・池上遼一）……全3巻
- SPAIN図鑑（小村隆・池上遼一）……全5巻
- HEAT！灼熱（武論尊・池上遼一）……全17巻
- てんてん虫（福田宏・かざま鋭二）……全6巻
- だから笑介（菊村由美）……全22巻
- 社長太郎現る（菊田由美）……1巻
- 本気じゃもん（福里もりる）……全6巻
- ルナハイツ（星里もちる）……全3巻
- ボールパークへようこそ（高田靖彦）……全4巻
- ラーメン発見伝（雁屋哲）……1～8巻
- SIS（原秀喜郎作）……全3巻
- 大・大・大（花村萬月・さそうあきら）……全5巻
- WARMAID-ウロボロスの少女-（原作）……1～2巻
- ヴォイス（原作：ふみ）……全1巻
- MODEL KIT（原作：MILE（太田垣康男））……1～8巻
- こまねずみ常次郎（原作：雁屋哲）……全8巻
- キーチ!!（新井英樹）……1～6巻
- 警視庁 大門寺さくら子（原作：雁屋哲）……全8巻
- 医竜Team Medical Dragon（原作：雁屋哲）……1～5巻
- 傾奇御伽衆 銭高秀介（原作：雁屋哲）……1巻
- ギラギラGRAVITY（原作：雁屋哲）……1～5巻
- 先生がいっぱい（原作：雁屋哲）……2巻
- 欲望セブンティーン（原作：雁屋哲）……全1巻

ビッグコミックスのデータ配信のホームページ
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

キーチ!!
1
新井英樹

BIG COMICS

小学館
B C 4161

ISBN4-09-186061-3
C9979 ¥505E
9784091860613
1929979005054
定価：本体505円＋税
雑誌 45700-61 小学館

Mommy, Kiichi and Daddy
Very well drawn!

Now is not the time to kick back and enjoy your life!
A human being distinguishes himself from others by his way of living.
But that's no reason to be self-conscious about it.
True greatness come from within.
At just three years old, he is already bursting with personality.
His name is Kiichi, and he is the protagonist of this story.

新井英樹　著作集

★ビッグコミックス

- キーチ!!……1～6巻
- 愛しのアイリーン……全6巻

★ヤングサンデーコミックス

- The World Is Mine……全14巻

ビッグコミックス好評発売中

- あぶさん（水島新司）……1～81巻
- 夕焼けの詩（高岩淡平）……1～45巻
- 浮浪雲（ジョージ秋山）……1～71巻
- 釣りバカ日誌（北見けんいち）……1～53巻
- 釣りバカ日誌 番外編（北見けんいち）……1～8巻
- 総理秘書官special（松本零士）……1～20巻
- 黄昏流星群（弘兼憲史）……1～21巻
- バイアシュラ（BASARA）……全8巻
- MASTERキートン（浦沢直樹）……全18巻
- 颯爽登場（浦沢直樹）……1～2巻
- MONSTER（浦沢直樹）……全18巻
- イリヤッド（大友克洋原作・星里もちる）……1～5巻
- 鳥の大陸（坂田信弘・かざま鋭二）……1～45巻
- 目一RON（村上もとか）……1～36巻
- 星オオカ時空（村上もとか）……1～7巻
- 甘蓮さんのくず（井浦秀夫）……1巻
- 型思考（福本伸行）……1～2巻
- あん・双のお医者さま（一条ゆかり）……1～2巻
- ビッグウイング（川島のりハル）……1～3巻
- 黄金のラフ（なかいま強）……1～12巻
- ダンデ・ライオン（原秀喜郎）……1～3巻
- 開闢山ロカ光平太（原秀喜郎）……1～45巻
- 勝負師 周田三代吉（原秀喜郎）……1～3巻
- 天上の狂（山本おさむ）……1～3巻
- ダブル・フェイス（原秀喜郎）……1～3巻
- 太陽の熱伝説（かわぐちかいじ）……1～6巻
- 剣客 忠弥（原秀喜郎）……1巻
- 代紋ヒットバロ（ホーム・社内報）……1巻

インターネットでビッグコミックスが購入できます。
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

1

Kiichi *by* Hideki Arai

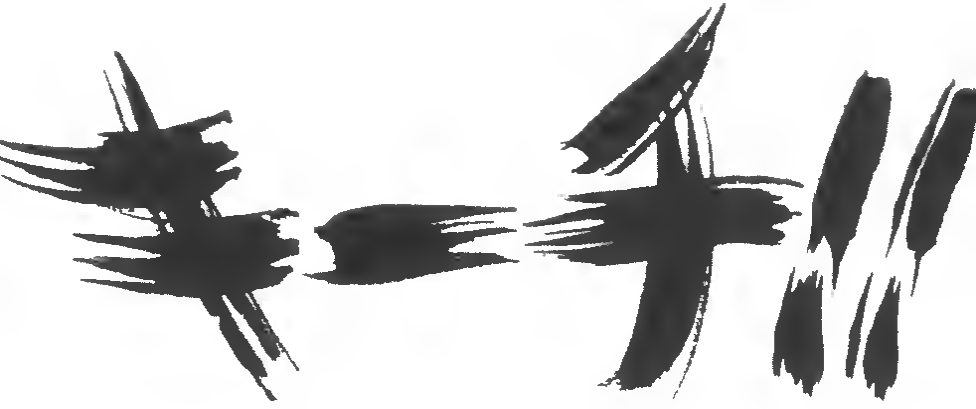


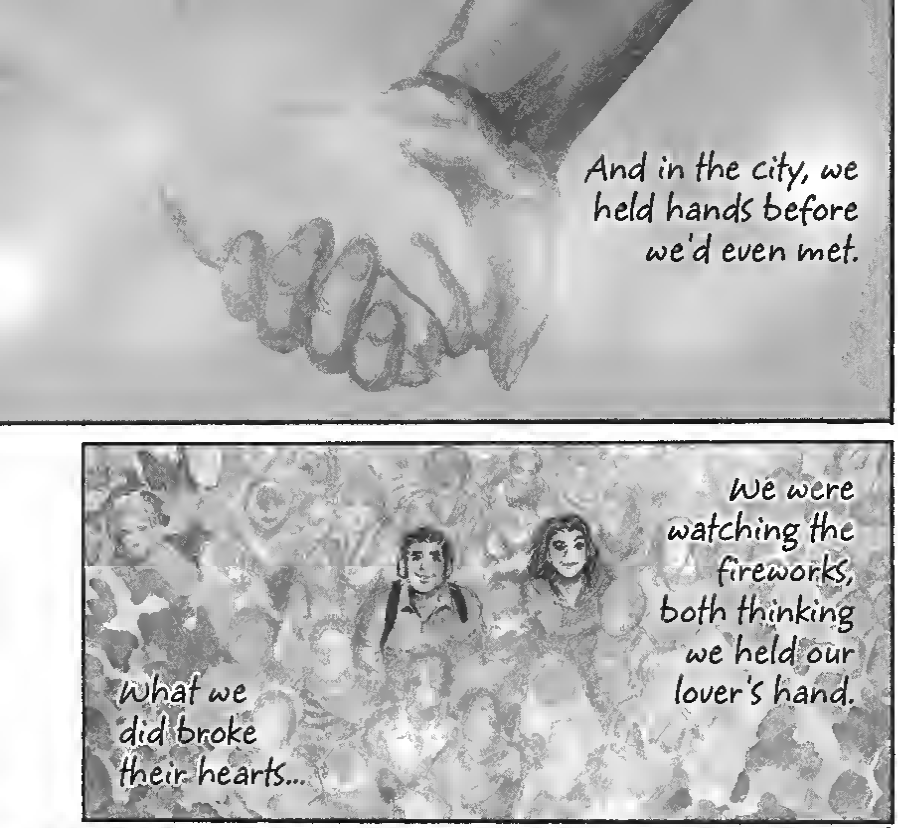
Table of Contents

Chapter 1 ····· 5
Chapter 2 ····· 45
Chapter 3 ····· 75
Chapter 4 ····· 95
Chapter 5 ····· 115
Chapter 6 ····· 133
Chapter 7 ····· 153
Chapter 8 ····· 171
Chapter 9 ····· 189

Kiichi!
Listen to this wonderful story.

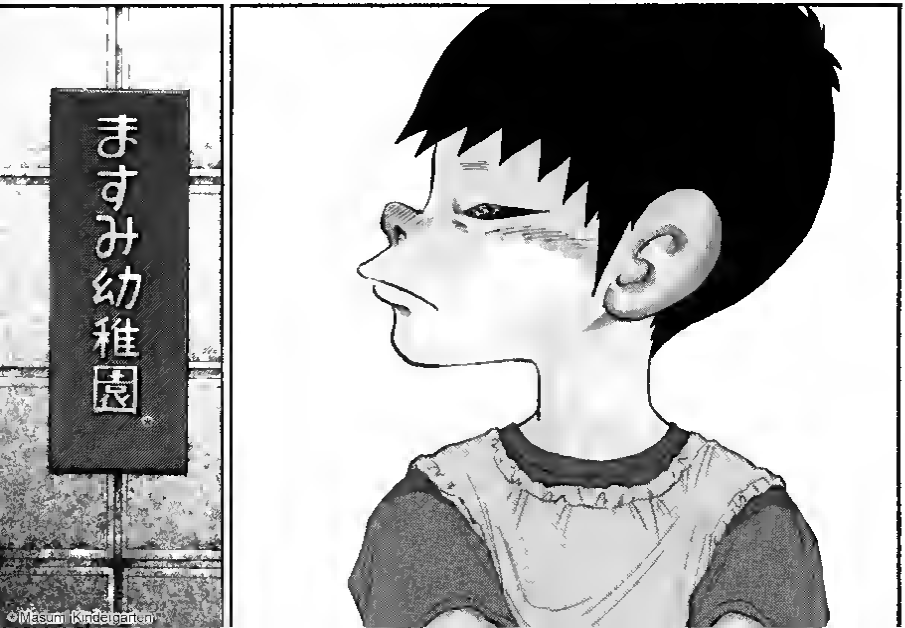
Your daddy has wanted to tell it to you...
...so many times.

So there's Daddy, Mommy and Kiichi.

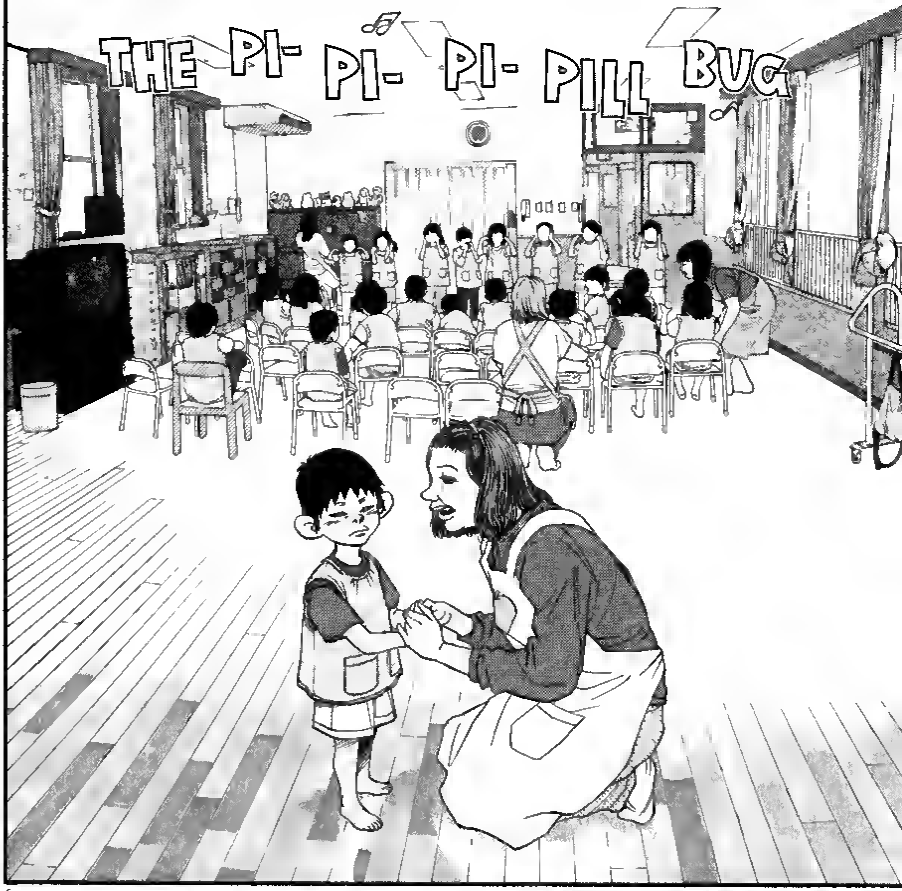

And in the city, we held hands before we'd even met.
We were watching the fireworks, both thinking we held our lover's hand.
What we did broke their hearts...
But in the end, it led to your birth, Kiichi!

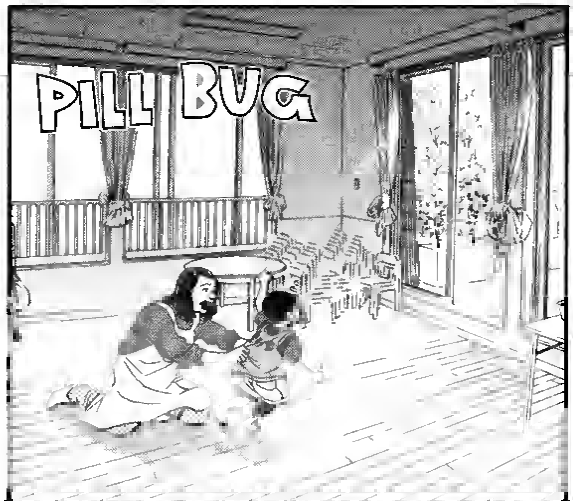
Chapter 1

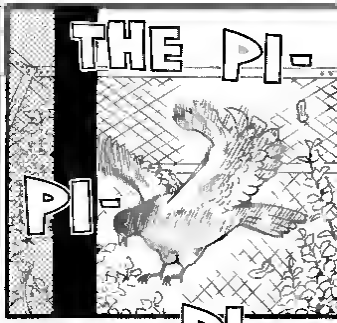
CONGRATU-LATIONS!
WELCOME TO KINDERGARTEN!
Masumi Kindergarten



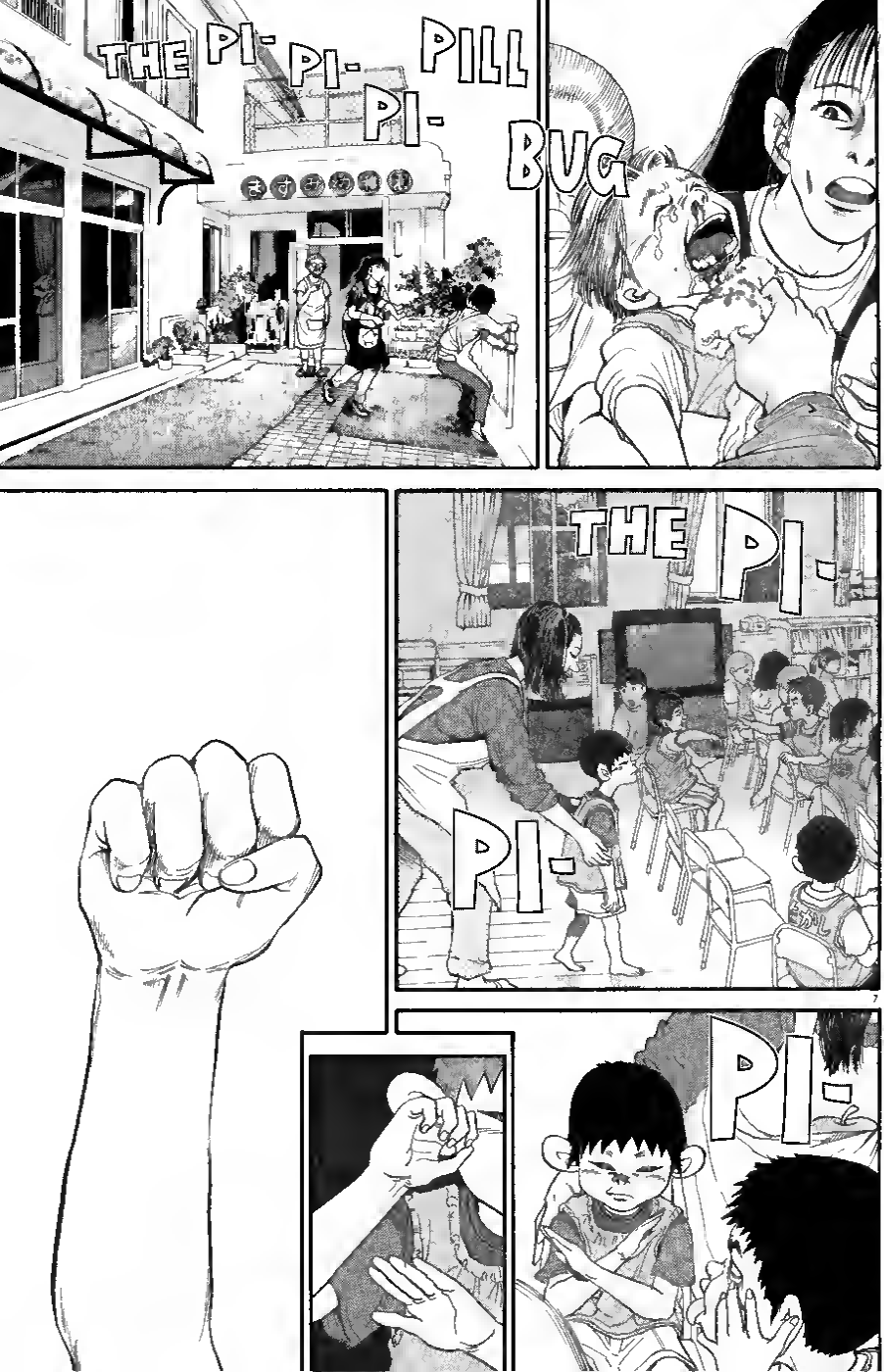
©Masumi Kindergarten

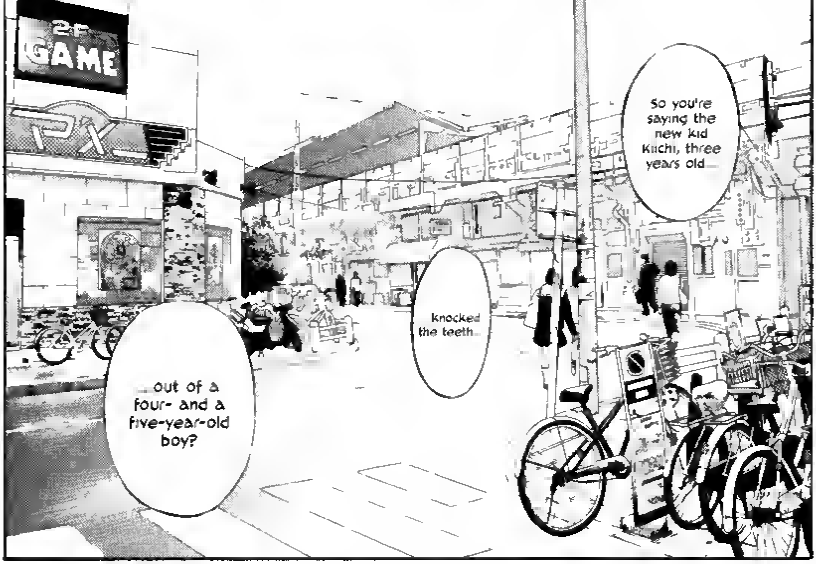

THE PI- PI- PI- PILL BUG

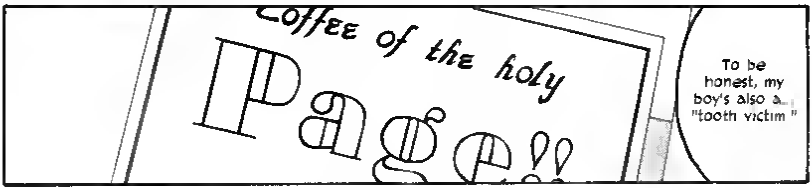

PILL BUG

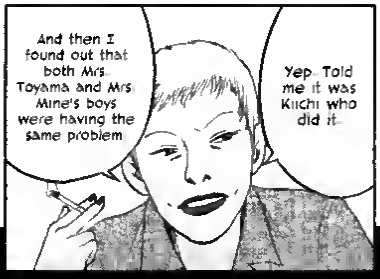

THE PI-
PI-

PI-


THE PI-PI-PI-PILL BUG
THE PI-
PI-
PI-


2F
GAME
So you're saying the new kid Kiichi, three years old...
knocked the teeth...
...out of a four- and a five-year-old boy?


Coffee of the holy
Page!!
To be honest, my boy's also a "tooth victim"


And then I found out that both Mrs. Toyama and Mrs. Mine's boys were having the same problem.
Yep. Told me it was Kiichi who did it.

Well... That's when the three of us decided to have a word with the staff over there

None. See, it must've been around the beginning of June when I found a bite mark on his thigh.
How many did he lose?
HO!
Another kid bit him?

"It's entirely our fault, we should have handled it better. We sincerely apologize."
Or so they said!
"We'd prefer it if you didn't automatically assume...
"... that your child was the victim...
"... simply because they themselves said so
We asked her to go have a word with Kiichi's mother...
So anyway, you know little Arisa's Mom, the Filipina who lives in the same building as Kiichi and his folks
It made no sense!
You'll have to excuse me! I just got Kiichi out of the bath. Is something wrong?
Y-yeah it's a long story
501
Someya
DING DONG
Who is it?
Good evening! This is Masa, Arisa's mom!

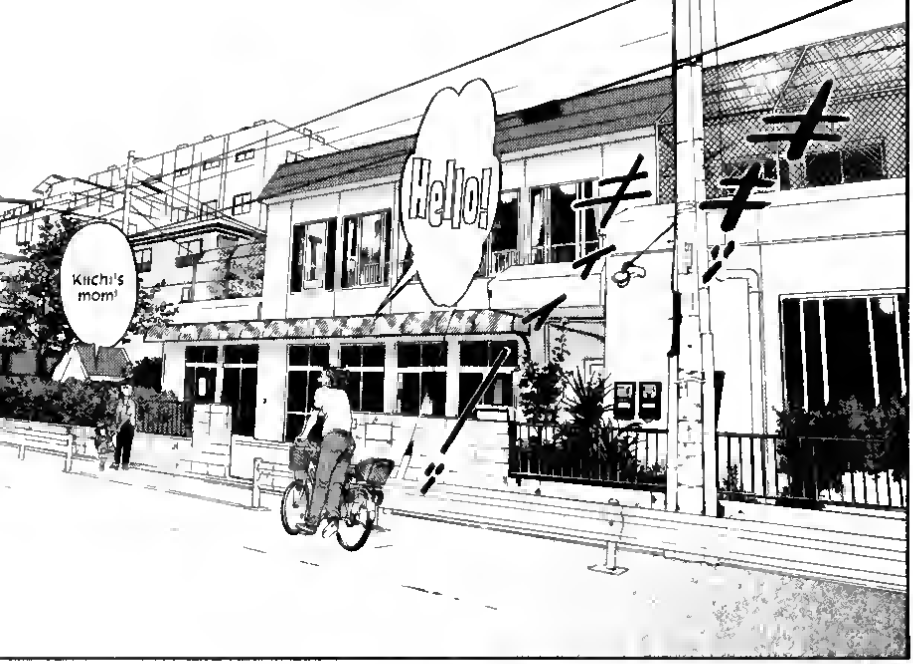
Kiichi, no!
You'll catch a cold, honey!

What? What'd she say?
But it was the comment of Arisa's mom that took the cake.
Well, he was asking for it, wasn't he?
Dear Lord!
Twenty-odd bite marks?!

...the teachers never noticed when Kiichi got bitten.
According to Arisa and my boy...
About a three-year-old child?!
EWW WW...
"Kiichi's so sexy!"

But...
...he never cries!
It was Kiichi who started it!
Kiichi takes whatever they dish out, without making a sound.

I'm sooo-rrry!
I over-slept!
Sorry!
Sorry!
I hate you, Brother!
WAAAAH!
WAAAAH!
Phew!


Hello!
Kiichi's mom!

I hope Kiichi didn't cause any problems today?!
Hi, it's Mrs. Someya! Sorry I couldn't come earlier!

Sorry!
We were waiting
I was waiting for you. We need to talk.

Well, I'm sorry either way!
No, God, no! We'll talk later. Kiichi's waiting for you inside.
Did he?
I'm so sorry! Did Kiichi do something again?

I'm terribly sorry!

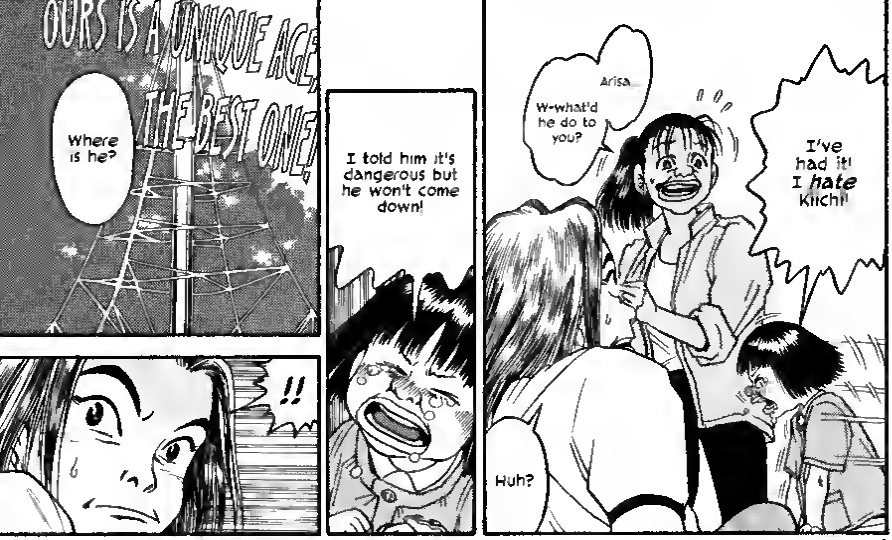
Bad Kiichi!
Get down!
Get down from there, Kiichi!
Listen to what I say!
It's like my life's become one long apology, a real "sorry life."
Something's been scribbled on, something's broken, it's always Kiichi
Every time a child cries, it's because of Kiichi.
I like Kiichi He's very manly.
Thanks, but it's his manliness that's the problem.
A firm attitude... Our concern...
Don't you fret
'course, all that makes me enjoy my afternoon nap even more

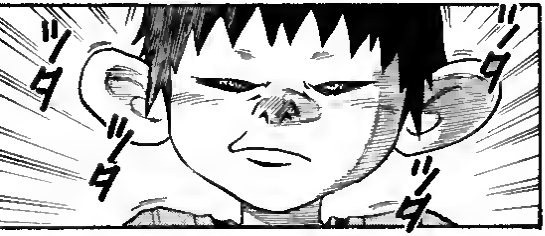
MY APPEAL TO YOU!
God, I wish he'd shut up!
STRUCTURAL REFORM!
Well...
REPEATED CRITICISM OF GOVERNMENT POLICY!
So, what'd you want to talk about?

MUNEZO SUZUKI!
A MAN YOU CAN UNDERSTAND, CLEAR AND STRAIGHTFORWARD!
MUNEZO SUZUKI, LADIES AND GENTLEMEN!
MUNEZO SUZUKI
THIS IS NOT A PREPARED SPEECH. I'M SPEAKING TO YOU AS ONE CITIZEN TO ANOTHER.

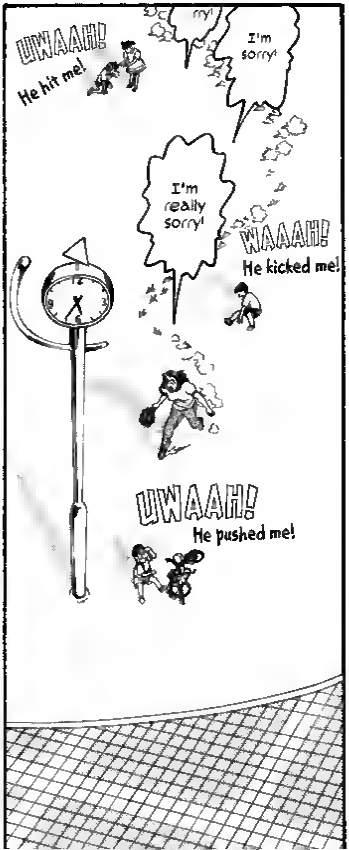
WE'RE OPEN TO EVERYONE'S OPINION!
WRITE TO US WHENEVER YOU WANT!
Did they make you do this again?
Mommy!

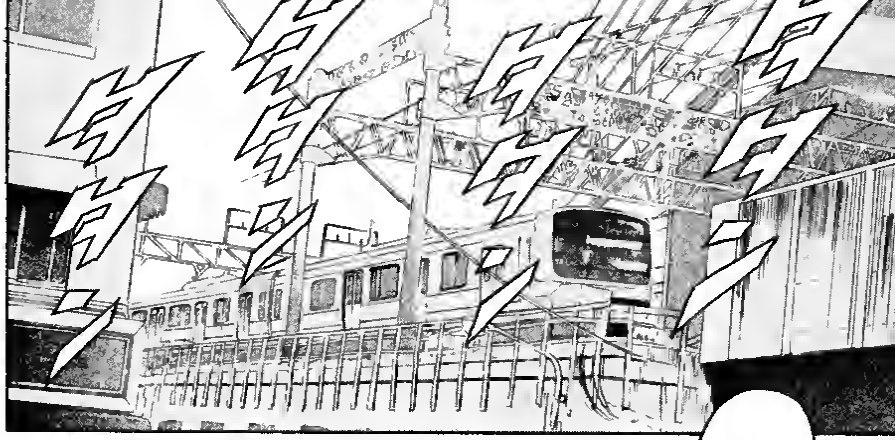
All right then...
It's okay. You can ask me anything. Interview time!
If you bungle the job, it'll be your child who suffers the consequences
It's really not easy being friends with Japanese mothers...


OURS IS A UNIQUE AGE,
THE BEST ONE!
Where is he?
I told him it's dangerous but he won't come down!
!!
Arisa
W-what'd he do to you?
I've had it! I hate Kichi!
Huh?

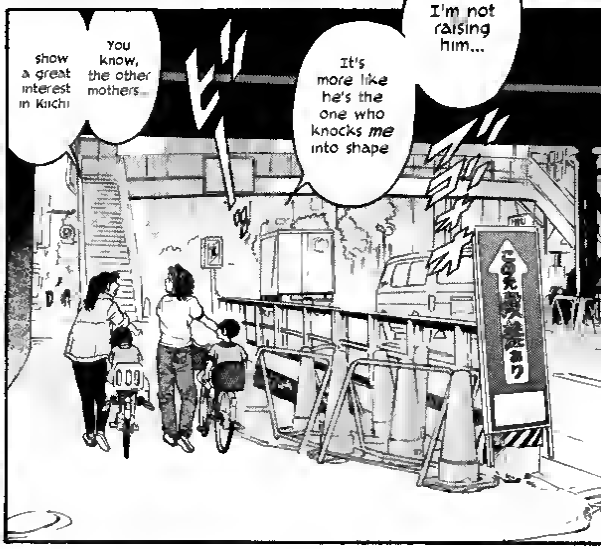


MY NAME IS MUNEZO SUZUKI. THANK YOU VERY MUCH!!
Kichi!

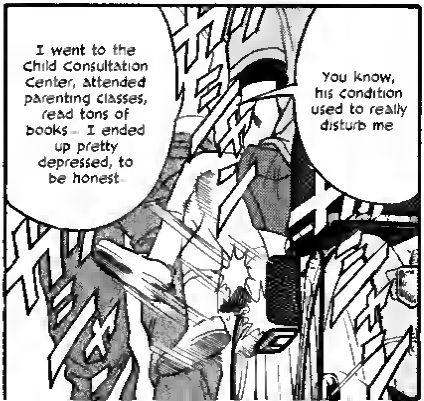

UWAAH! He hit me!
I'm sorry!
I'm really sorry!
WAAAH! He kicked me!
UWAAH! He pushed me!



As a disaster prevention measure?


I'm not raising him...
It's more like he's the one who knocks *me* into shape
You know, the other mothers...
show a great interest in Kichi

I don't think so The main thing seems to be why Kichi never cries


I went to the Child Consultation Center, attended parenting classes, read tons of books – I ended up pretty depressed, to be honest
You know, his condition used to really disturb me

Tell me 'bout it! He hasn't even said his first word yet. That'd worry any mother
I mean, children cry, that's their job
カシャ
カシャ
カシャ

Then one day I got a call from my mom.

After that I was like, "whatever."
This uncle is now the principal of an elementary school in Okinawa.
She told me Kiichi was exactly like her big brother, my uncle, when he was a child.

Sounds like a lot of trouble
The whole problem stems from his birth. It's all my fault, really.
"His birth"...? How d'you mean?
So I try my damndest every day to keep him from being a nuisance to other people
Of course, the fact remains that I'm his mother

I was in my last month of pregnancy and we knew when he was due, but the *yuta* recommended a different date.

See, I'm not normally superstitious, but there's a *yuta** in my family, and I chose the date of Kiichi's birth based on a prophecy she made.

Kiichi was born... by Caesarean section.

I really don't know what got into me back then...

* Okinawan shaman
See http://en.wikipedia.org/wiki/Ryukyuan_religion#Yuta

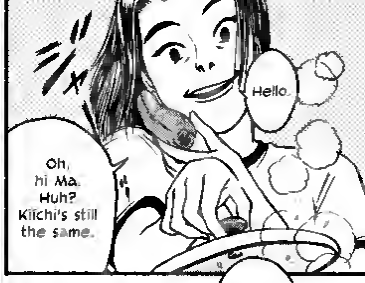
She predicted that if I gave birth to my child on that particular day, he would grow up to be a man of unparalleled virility.

Kiichi Someya

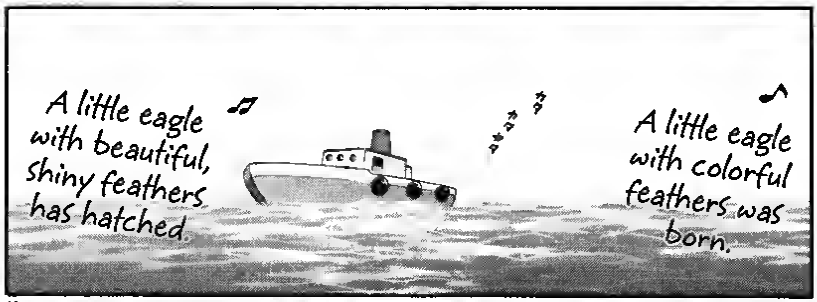
Kiichi, your daddy'll be home late tonight.
Wanna help?
I've got to finish up the leftovers, so it's bacon and eggs for you.
Right. Plates, chopsticks, spoons and forks!

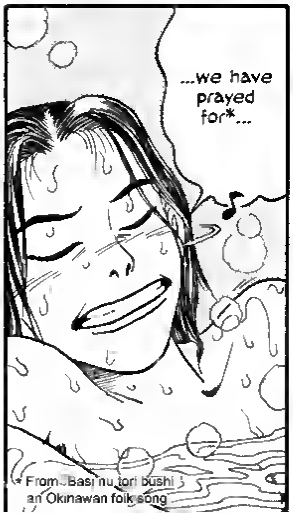
キシ
キシ
Hello?
Bring it here will you?
RRRR
RRRR
Get the phone, Kiichi.

You remember Okinawa?
Your grandma in Okinawa invited us to go swimming!
Kiichi...

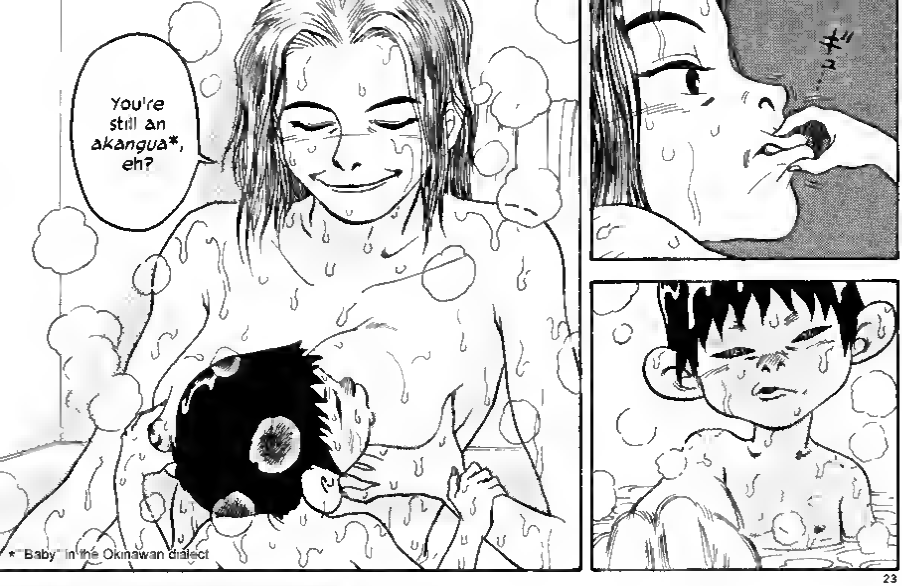

Hello.
Oh, hi Ma. Huh? Kiichi's still the same.

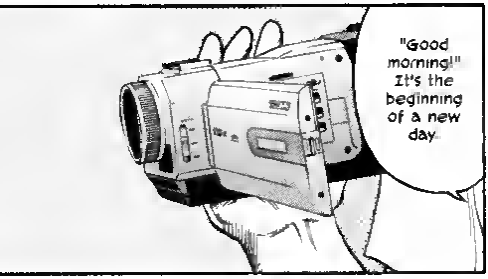
Sure. I'd love to eat it. Just send it here.
This summer? I don't know yet. We'll go if we can.


A little eagle with beautiful, shiny feathers has hatched.
A little eagle with colorful feathers was born.


...we have prayed for*...
*From "Basi nu tori bushi" an Okinawan folk song

It's the eagle...
Sayuyaa Sanosaa


You're still an akangua*, eh?
ギュ…
* "Baby" in the Okinawan dialect


"Good morning!" It's the beginning of a new day.

Every beginning is something wonderful
Each one carries new hope.

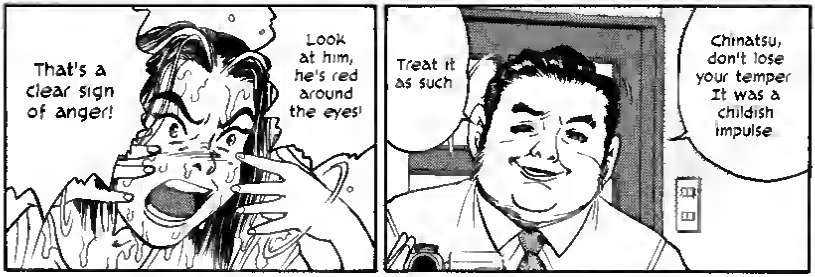
ちゅん
ちゅん
ちゅん…

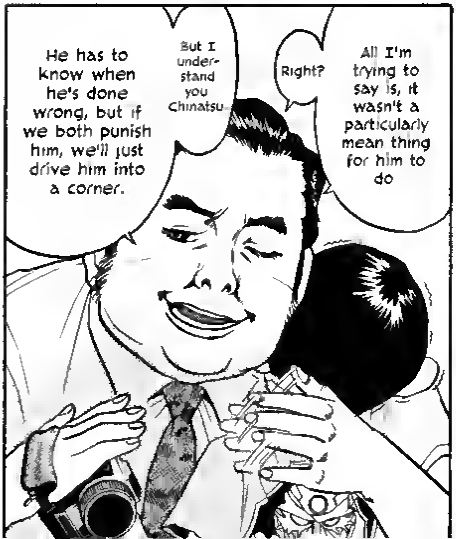
WORLD REFORMATION!
BA-BO-OM!
Hey.
Daddy is here.
THANK YOU, GATTENDER!
Kiichi!

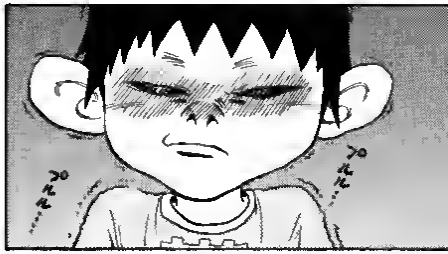
Kiichi!
Answer your daddy!
Dear, there's no need to get upset
This is the third time he's watched this video this morning
Life is a gift. Good morning, Kiichi.
Look at me, Kiichi
It's your daddy Good morning.
KRAK LASH!

STOP
Stop.
THE DEFENDANT'S LAWYERS ANNOUNCED THEY WOULD LODGE A COMPLAINT AGAINST THE VICTIM'S FAMILY
25
FOR FLAGRANTLY VIOLATING THEIR CLIENT'S HUMAN RIGHTS
He loves that show, so let him watch it.
Put yourself in my place I had to watch it more than 30 times already!
Do you even know what it's called?

Good boy
What kind of idiot comes up with a name like "Super Satsuma'age*"?! Huh, Kiichi?!
* Lit. "Fried fish ball."
"Gattender: The Robot of a Better World." It takes place in Shibuya!
In fact, the main characters a super villa—
Aieee!

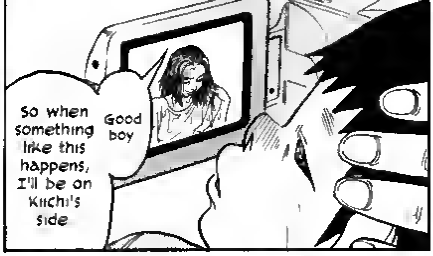

That's a clear sign of anger!
Look at him, he's red around the eyes!
Treat it as such
Chinatsu, don't lose your temper It was a childish impulse


He has to know when he's done wrong, but if we both punish him, we'll just drive him into a corner.
But I understand you Chinatsu
Right?
All I'm trying to say is, it wasn't a particularly mean thing for him to do


Yo are...
Yo are...

"Good boy," my ass!
Good boy

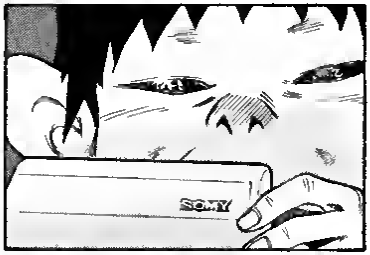
Yes, and Daddy's the one with the angelic face.


So when something like this happens, I'll be on Kiichi's side
Good boy

So I'm the bad guy?

Hmph.

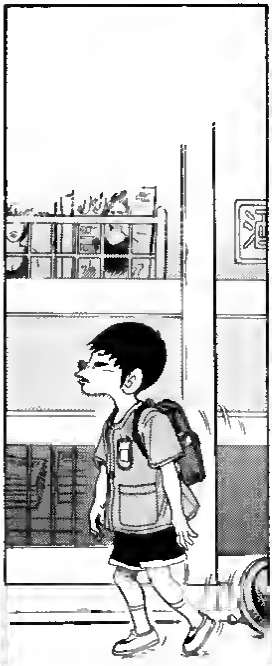
Excuse meee!

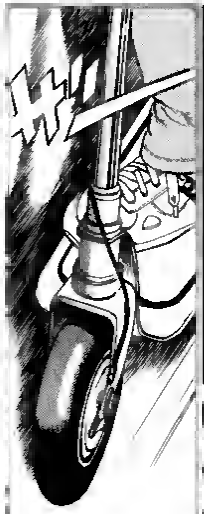

SONY

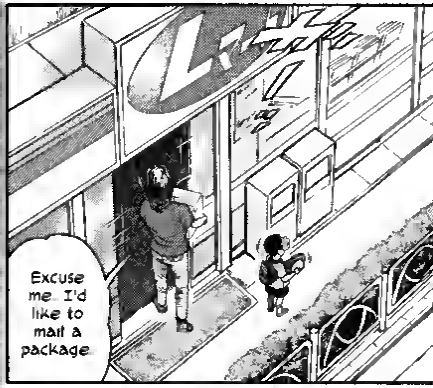
Hello!
Hey, Kiichi!
Good morning!

Come on, Kiichi
We've got to send this big package to your grandparents in the mountains

See you later, Kiichi.

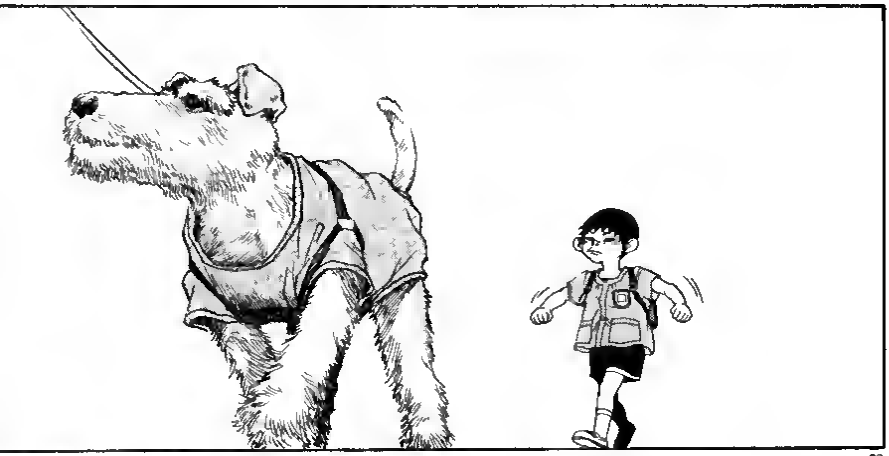




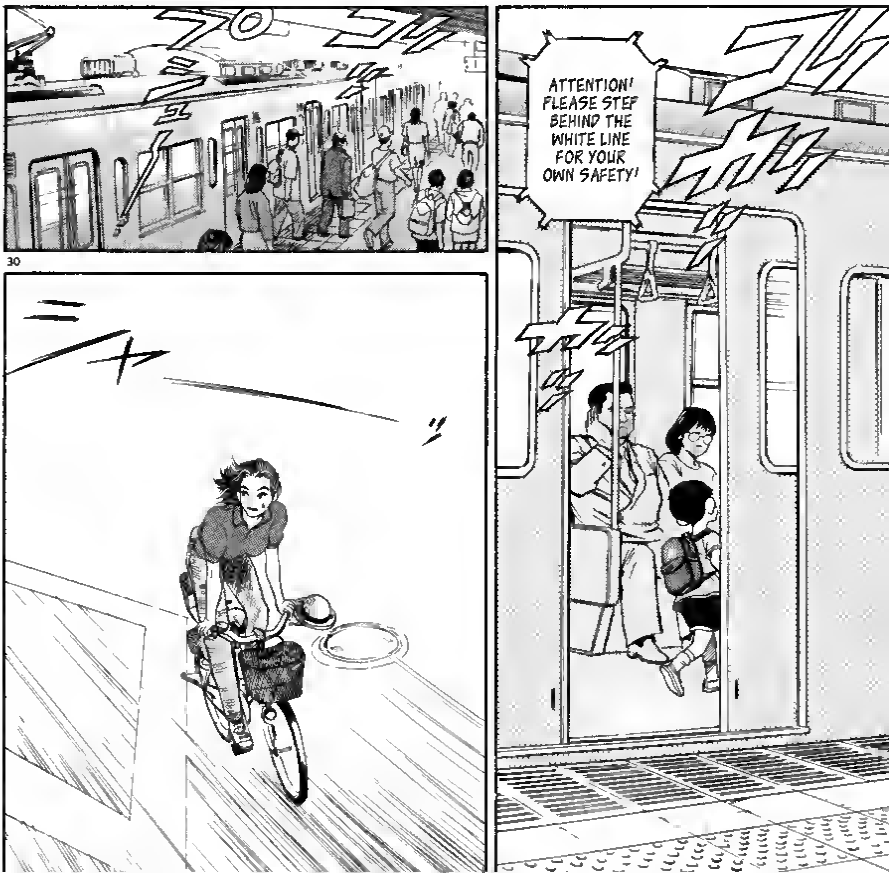

Excuse me. I'd like to mail a package.

ALIEN COFFEE

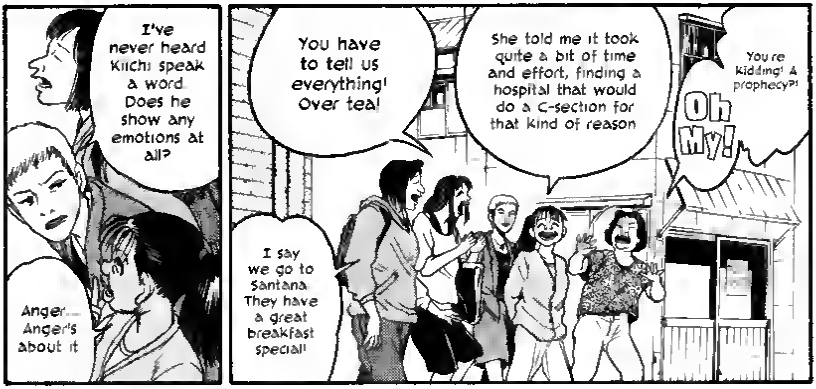
Oh, here it is.
Naga no-ken?
Yes, it's Kita-saku, in Nagano
Hm?



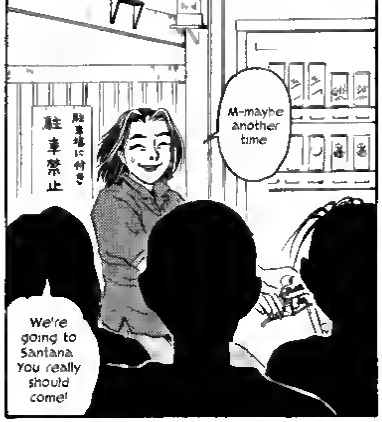
sniff sniff


ATTENTION! PLEASE STEP BEHIND THE WHITE LINE FOR YOUR OWN SAFETY!

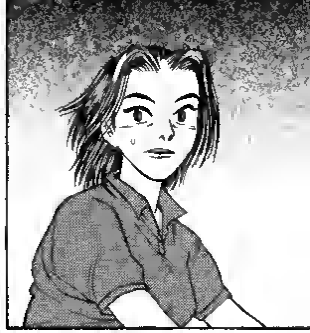
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP


I've never heard Kiichi speak a word. Does he show any emotions at all?
Anger... Anger's about it
You have to tell us everything! over tea!
I say we go to Santana. They have a great breakfast special!
She told me it took quite a bit of time and effort, finding a hospital that would do a C-section for that kind of reason
You're kidding! A prophecy?!
Oh My!

GOOD MORNING!
Ack! His mom!
Is Kiichi not at the kinder-garten today?
What're you talking about? Kiichi loves his parents!
I wonder if he even knows he has parents, I wonder if he feels any attachment to them at all
To top it off, the boy has a habit of disappearing at will
Exactly.
I mean, children his age usually stick to their parents like a bur, right?


駐車禁止
M-maybe another time
We're going to Santana. You really should come!

Right.
K-Kiichi's such a unique boy
Mrs. Someya, would you like to join us for a cup of tea?



We were just talking about you-know-who

ガヤガヤ
ワイワイ
ガヤガヤ

I'm sorry to bother you so often, but did you happen to see Kiichi?

Goro, honey sorry to call you at work I'm at the police station.
I've lost Kiichi again.

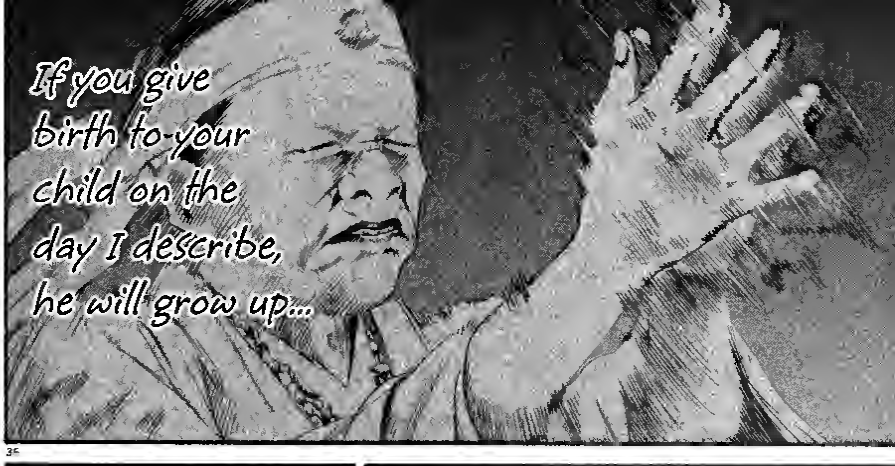
.....
.....

Kiichi!
Aw, stop it already! I feel sorry for Kiichi's mom
God forbid that something should happen to the boy. But we're living in a dangerous world. An accident, or worse

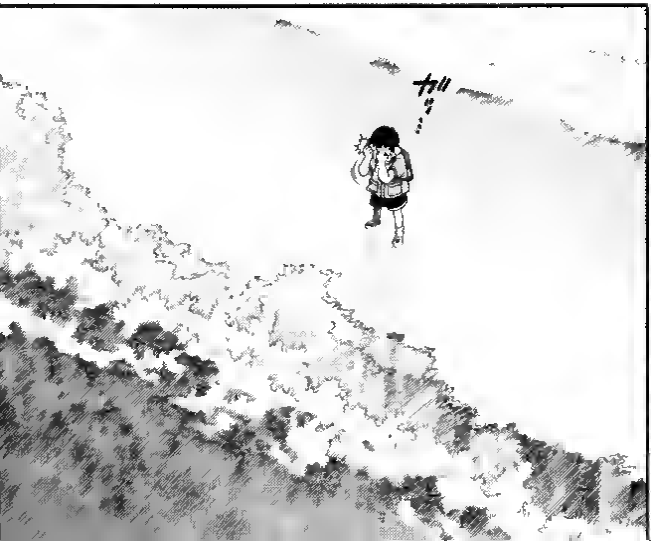
The...
sea...

ザザザ…
ハァ
ハァ
ハァ
ハァ

ハァ
ハァ
……

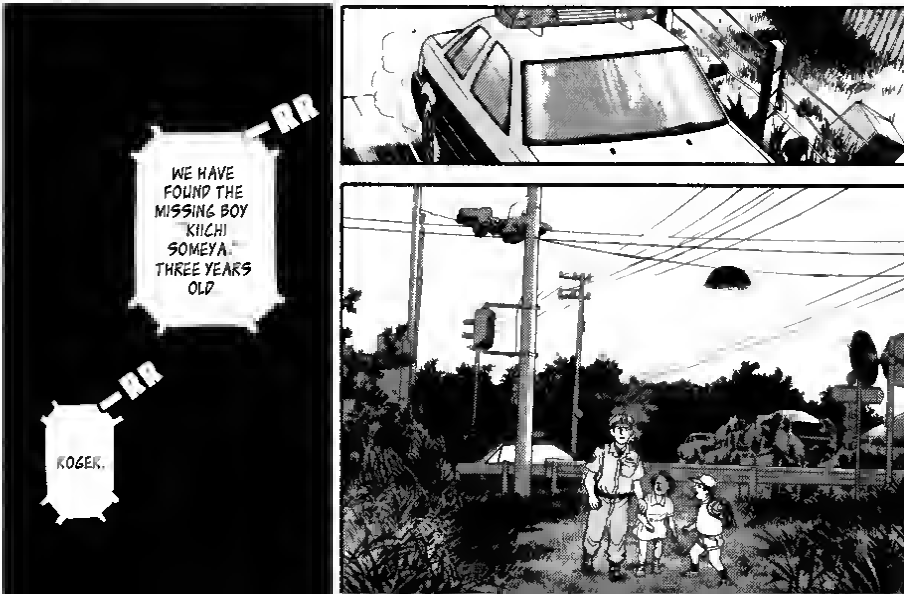

If you give birth to your child on the day I describe, he will grow up...

...to become a man of unparalleled virility.


ナル…

ドルル

Mommy...

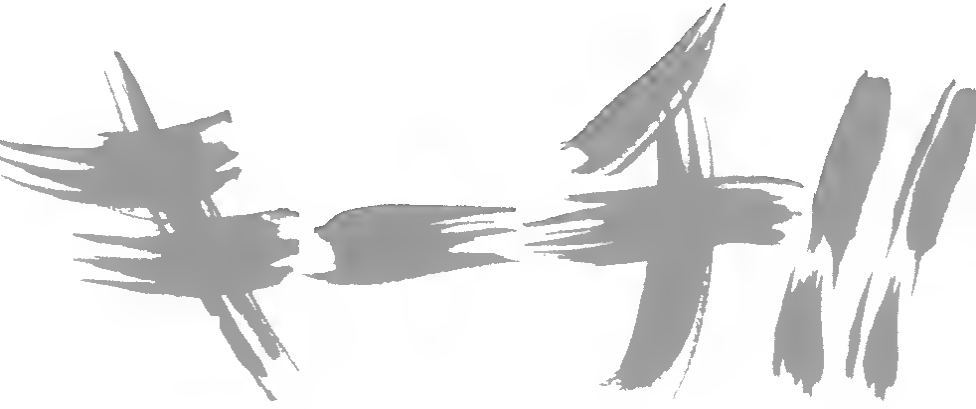

—RR
WE HAVE FOUND THE MISSING BOY "KIICHI SOMEYA" THREE YEARS OLD
—RR
KOGEK.

Did you hear? Kiichi got on the train...
and rode it all the way to the coast!
A three-year-old travelling alone Incredible!
Heard his parents nearly died
39
So How was Kiichi?
Jeez, I bet.
As usual, we sent Arisa's mom to get more information

He was yelling "You're under arrest!" the whole time, she said.
"Under arrest"?
Yeah, apparently, he can't get enough of police officers now.

Kotonoha
kotonoha.monkey-pirate.com

Scans & Translation *by* Nomad Soul
Lettering *by* Ickypop
Proofreading *by* Danbeck & Artical



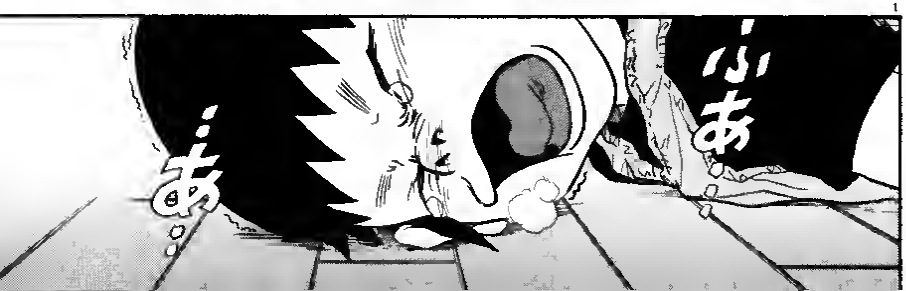
1

Kiichi *by* Hideki Arai

Come on, Kiichi.
Don't you want to go play with the other children?

Chapter
2

1



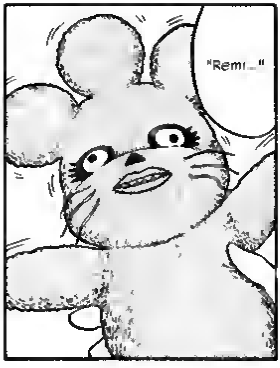
Chan!
Stop it!
Hey, don't do that!
K-Kiichi, no!

Kiichi!
Chan!

ホホホ

ブブ

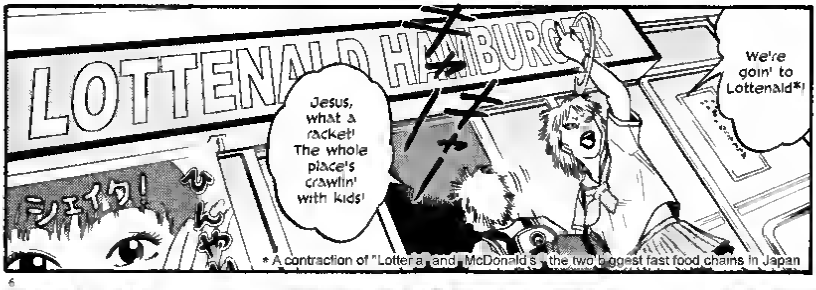
"Yes, Remi."
They're scary, Remin

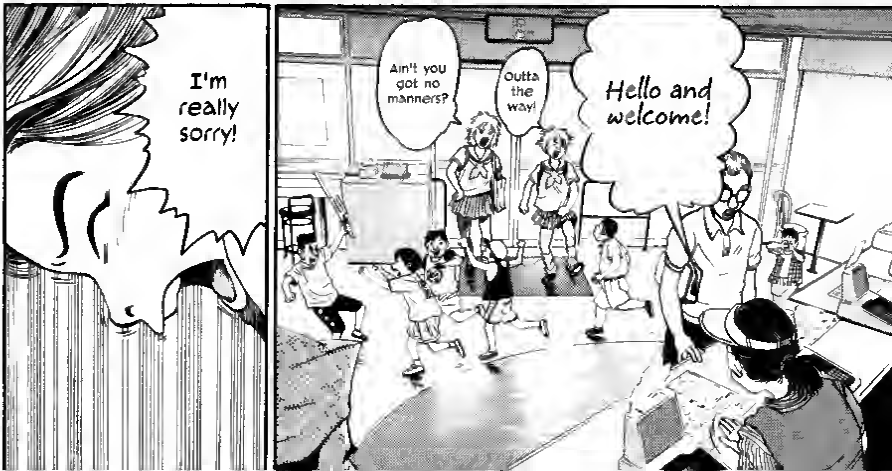

"Remi..."

Don't cry, Chan!
Now, now, Kichi! Your nose's bleeding!
Every-thing's all right, Kanan.
Every-thing's all right, Remin

Chapter 2

ピー
ピー

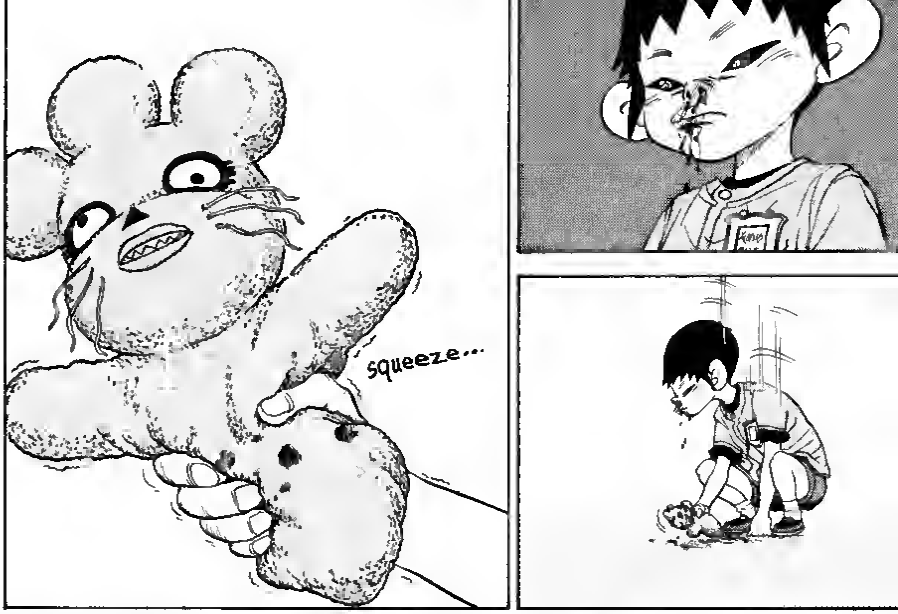

LOTTENALD HAMBURGER
We're goin' to Lottenald*!
Jesus, what a racket! The whole place's crawlin' with kids!
シェイク!
ひんや
* A contraction of "Lotteria" and "McDonald's," the two biggest fast food chains in Japan


I'm really sorry!
Ain't you got no manners?
Outta the way!
Hello and welcome!

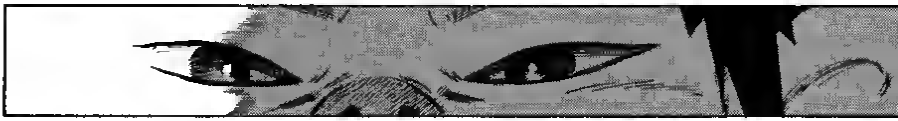
Kiichi didn't do that on purpose It was a gesture of friendship
Seeing as Kiichi broke one of Chan-su's teeth not too long ago
But, you know
Chan-su hit Kiichi as well. This is between the children. I'm not angry
Why are you apologizing, Mrs Someya? There's nothing you need to be sorry about
Thank you so much!
She's right
Please, just forget it
Kiichi, sit down when you eat!
WOOSH
WOOSH
WOOSH
-MUNCH
-MUNCH

Whoo-pee!
Whoo-pee!
Shaddup, you little devils!
Mo-
Shh!
-my!

so?
-CRKK
plop
plop
...I dom't... I...
She amd Mel-
Dat slut Jeebu...
Shut up for a min!
The hell you sayin'?!
plop
plop
plop


squeeze...

"It hurts, Remi!"



...Blood

Come and join us
Mrs Kobayashi! Over here!
Hi!!
Kanan!
Kiichi
What happened? My, you have a nosebleed!
すん
すん…
Blood!
Oh Remin!

Yes?
Ah, Kiichi's picking on Kanan!
Mrs Koba-yashi!
Hey!
The mother of Kiichi!
Is the mother of Kiichi here?
Huh?
Can't think!
I didn't know Kobayashi's with the "multi-national force."
Gattanden! The Robot of a Better World!

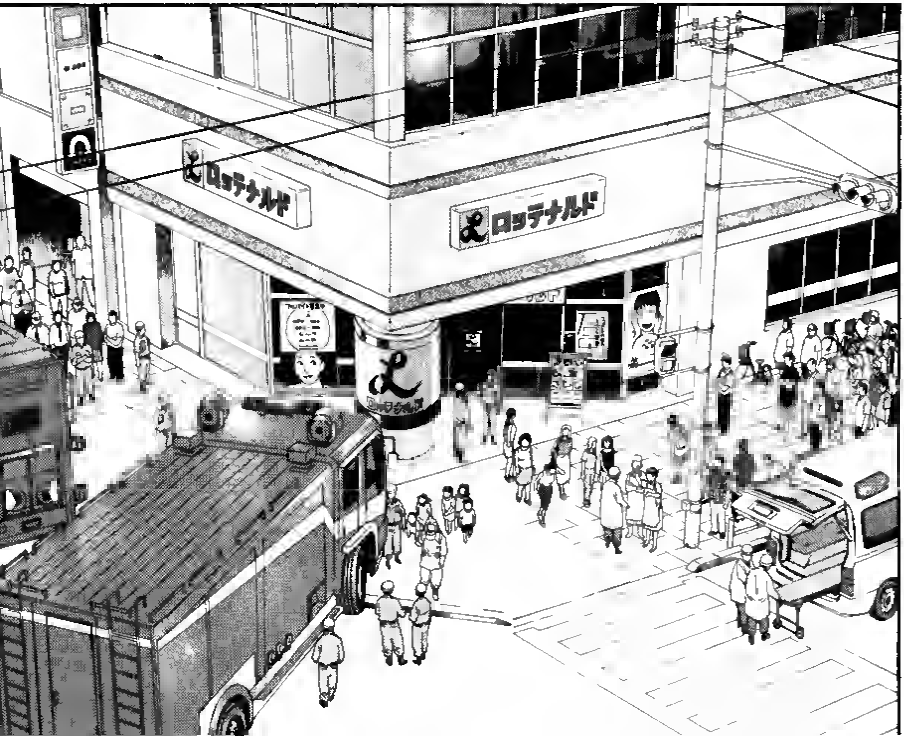
Omma*
* "Mom" in Korean
Not again! I'm sorry!
Aigo*
Oh!
* "Oh dear!" in Korean
Hey, Chan-su! What do you think you're doing?!

Oh, no... Kilchi didn't do anything...
I'm so sorry!
...bl-eeed-ingg!
Reem-binn's...

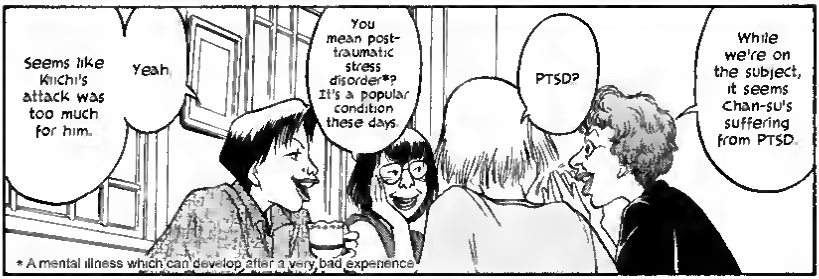
I saw how Chan hit Kiichi!
Huh?
But
Because of Kiichi...
Remin's stained with blood!
-brrr
!!
Stop right there! You're a bad little boy, Chan-su!

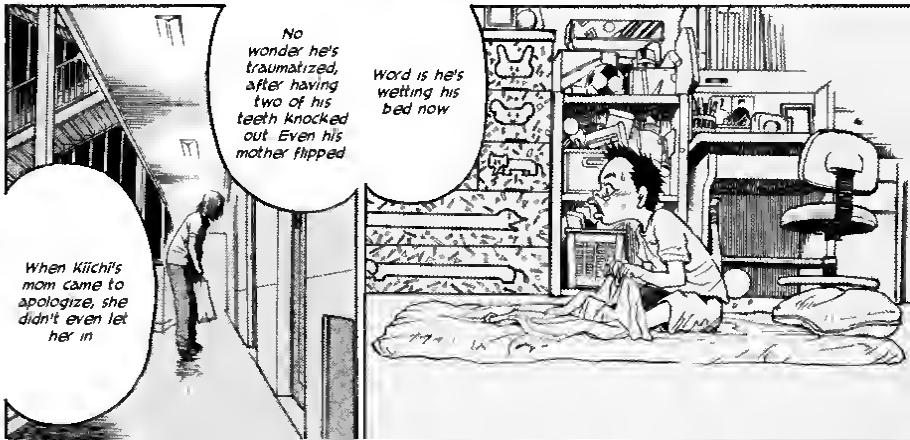
ピク!
ピク!
Call an ambulance!
Huh?
GATTENDER!!
World Reformation!

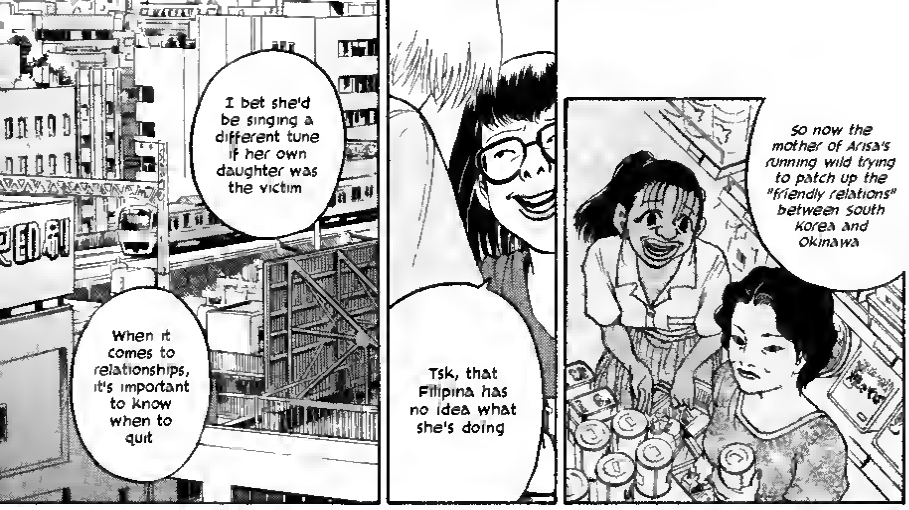
My God!
What now?
Oh ?
Fire.


ロッテナルド
ロッテナルド

She apologized to everyone, not just the people in the restaurant
I heard two of them had ruptured eardrums
Her son did beat the daylights out of five grade-schoolers
What a pair!
Really?


Seems like Kiichi's attack was too much for him.
Yeah.
You mean post-traumatic stress disorder*? It's a popular condition these days.
PTSD?
While we're on the subject, it seems Chan-su's suffering from PTSD.
* A mental illness which can develop after a very bad experience


When Kiichi's mom came to apologize, she didn't even let her in
No wonder he's traumatized, after having two of his teeth knocked out. Even his mother flipped
Word is he's wetting his bed now


I bet she'd be singing a different tune if her own daughter was the victim
When it comes to relationships, it's important to know when to quit
Tsk, that Filipina has no idea what she's doing
So now the mother of Arisa's running wild trying to patch up the "friendly relations" between South Korea and Okinawa

I'll give it my best tomorrow, but today I'm not his mother.

I see, you'll be late tonight Okay
What?

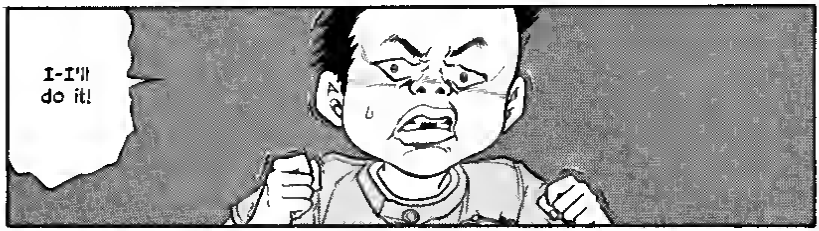
Right now?

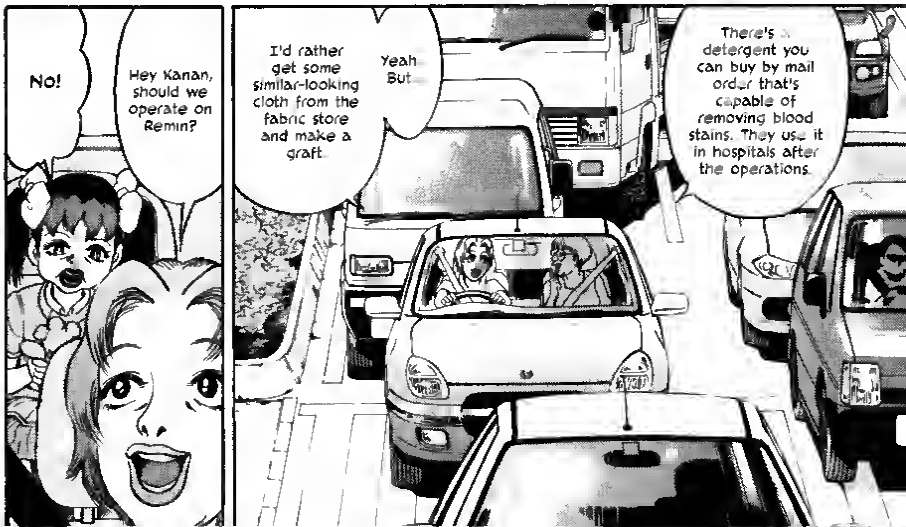
A large tree-
It's so large
Good morning!
Morning!

You have to stay in the hospital for now.
"I don't want to, Remi"
that even ten people together
"Remi"

"Waaah, waaah, Remi."
But we can't get the blood out.
"I wanna play, Remi."
can't wrap their arms around it
What's wrong, Kiichi?
ゴロ!!
ｶﾞﾀﾝ!
Nghaa!!

神?
Ari!
Ware*!
WARE!
ARI!
ARI!
実存拳カラテ道場*
* "Ware ari" lit. means "I am" or "I exist."
* Jitsuzonken Karate Dojo


I-I'll do it!


No!
Hey Kanan, should we operate on Remin?
I'd rather get some similar-looking cloth from the fabric store and make a graft.
Yeah. But...
There's a detergent you can buy by mail order that's capable of removing blood stains. They use it in hospitals after the operations.

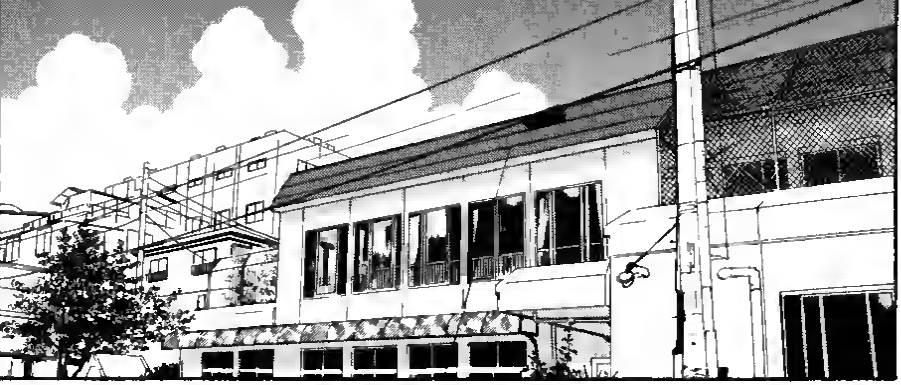
They're like sisters
Huh?
Hey now! Don't say that!
"I don't like Kiichi, Remi."
It's got Kiichi's blood on it?

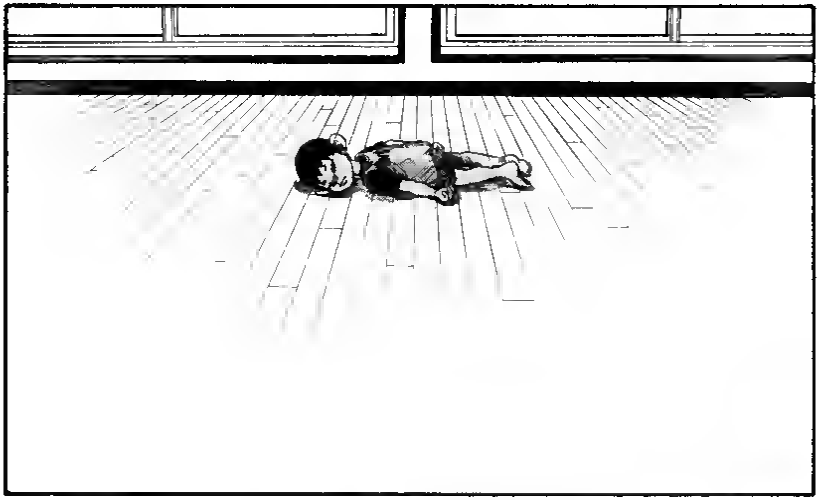
We thought it'd be good for her development since she loved that plushie as if it were her real sister, but...
After all, we're not allowed to keep pets in our building.
...we bought her that weird little plushie named Remin and told her it was her little sister...
Since Kanan was a bit introverted...

ポ
ポ
ポ

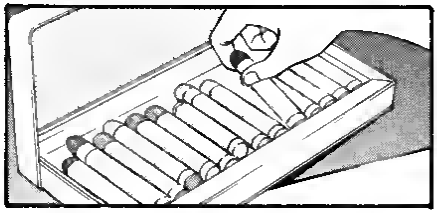
Now the kindergarten teachers tell us she only speaks to other people through Remin...

I'm sorry!
青果
Boo!

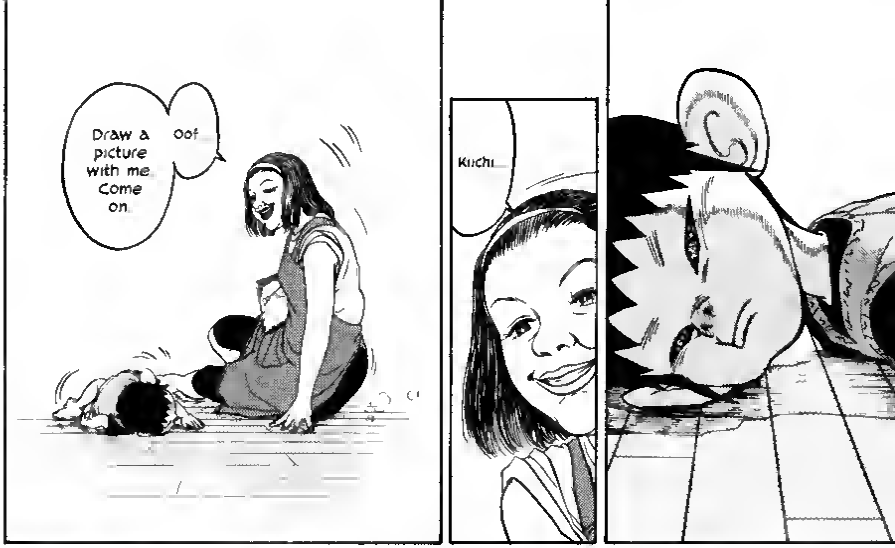


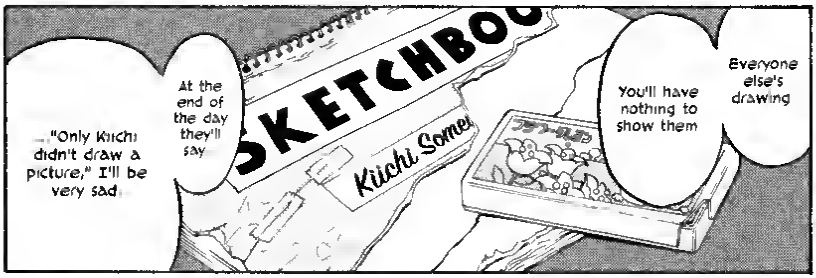


Poo-poo!
Draw on your entire paper!
Stop!



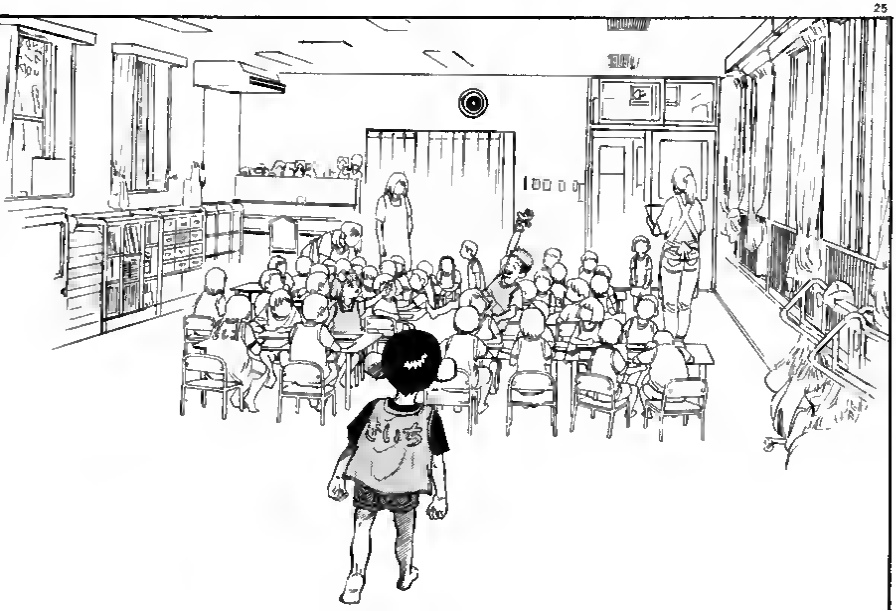
Stop it!

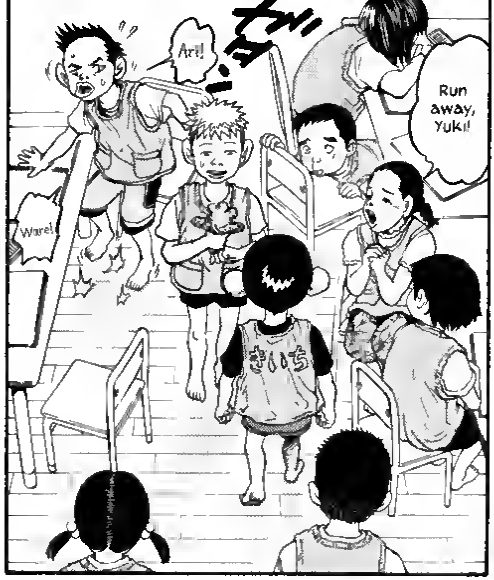

Draw a picture with me. Come on.
Ooof
Kiichi...

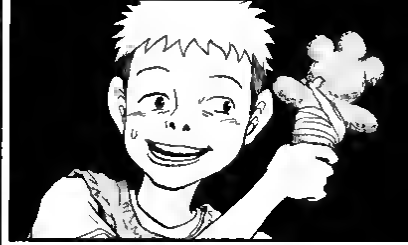

SKETCHBOO
Kiichi Some
...."Only Kiichi didn't draw a picture," I'll be very sad.
At the end of the day they'll say
You'll have nothing to show them
Everyone else's drawing

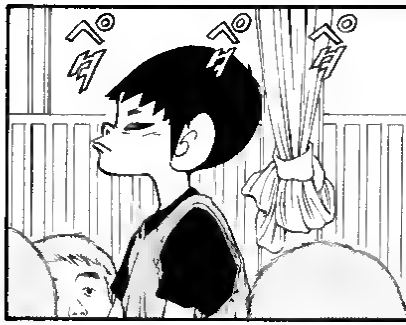
Oh
Let's draw Gattender

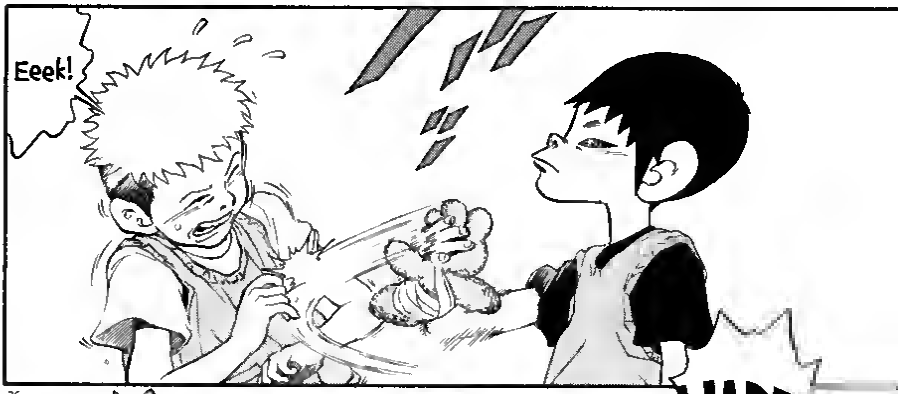
I want to see Kiichi's drawing.



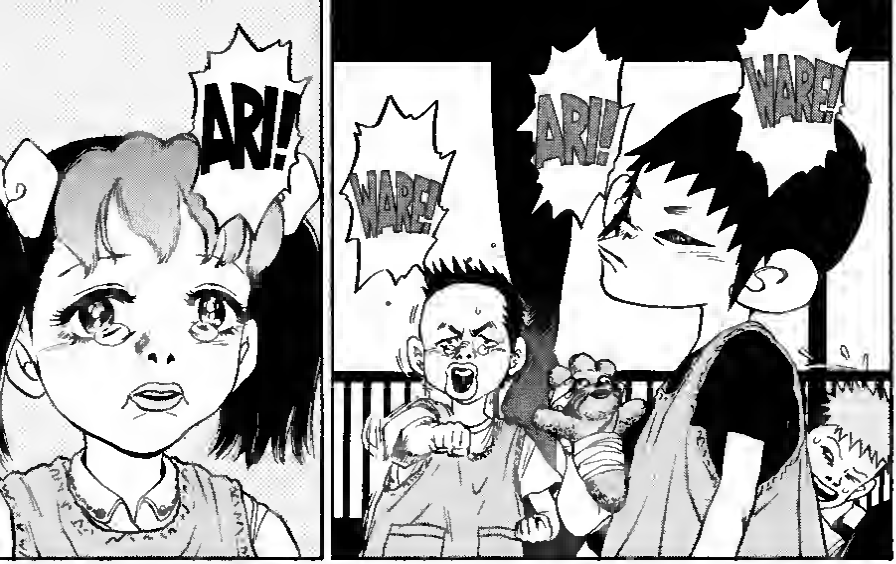

Ari!
Run away, Yuki!
Ware!

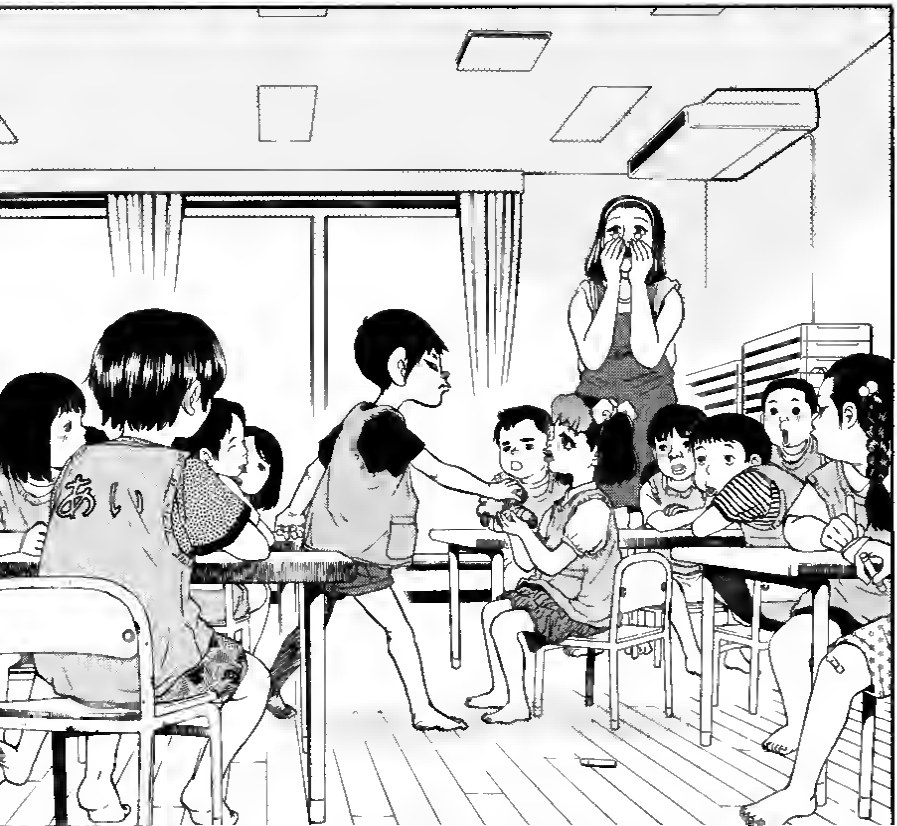


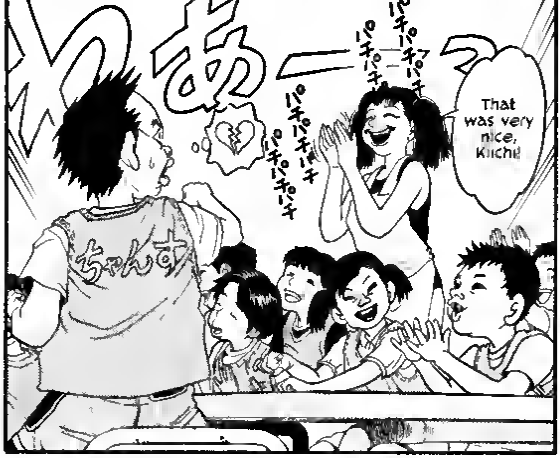

ペタ
ペタ
ペタ


Eeek!

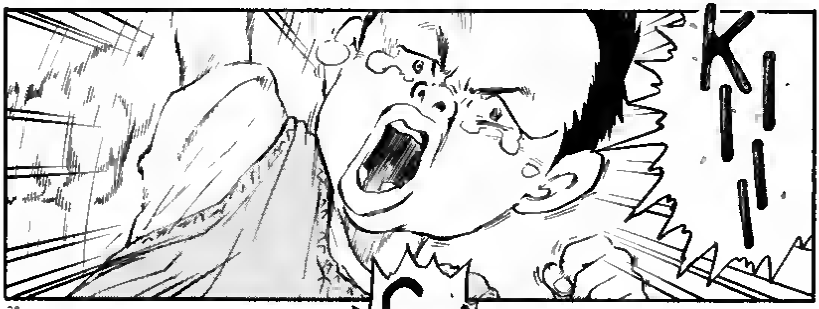
ARI!
WARE!


ARI!
WARE!
ARI!
WARE!

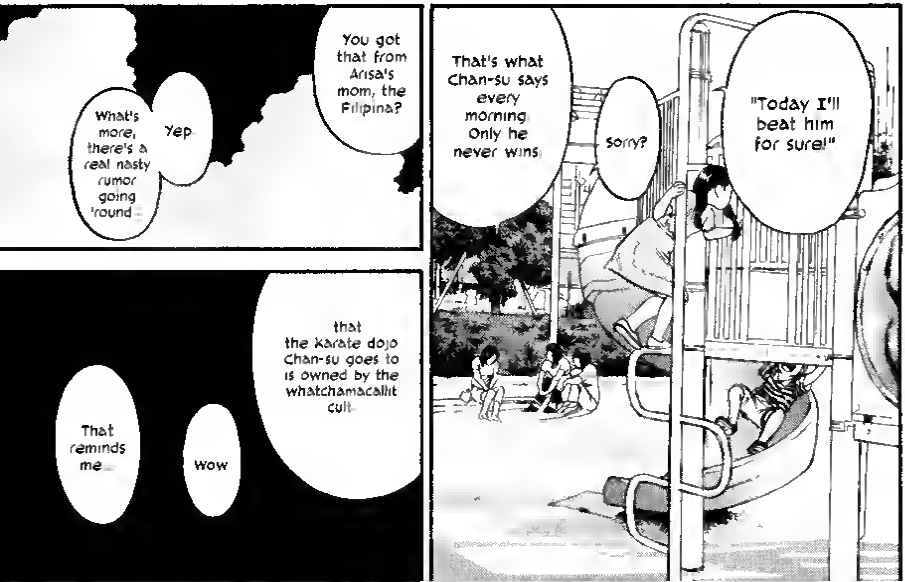

あい


パチパチパチパチ
パチパチ
パチパチパチパチ
パチパチパチパチ
That was very nice, Kiichi!
ちゃんす

WAAH!
Miss Rika!


KI!!!

CHI!!


"Today I'll beat him for sure!"
Sorry?
That's what Chan-su says every morning. Only he never wins.
You got that from Arisa's mom, the Filipina?
Yep.
What's more, there's a real nasty rumor going 'round...
that the karate dojo Chan-su goes to is owned by the whatchamacallit cult.
Wow
That reminds me...

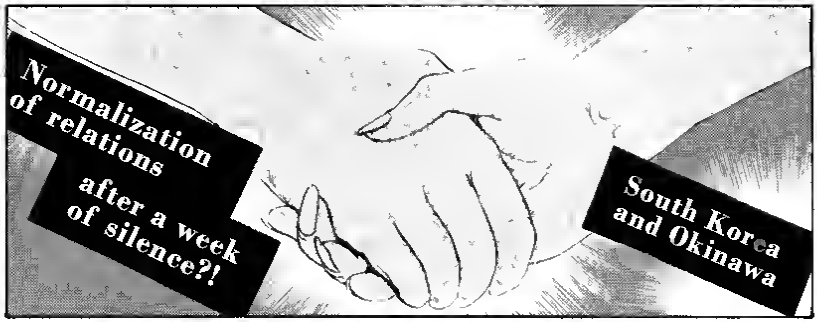
Kiichi did something bad again, didn't he?
Let me guess...
Yesterday I saw the mothers of Kiichi and Kanan at the market under the railroad bridge...
and Kiichi's mom was crying!

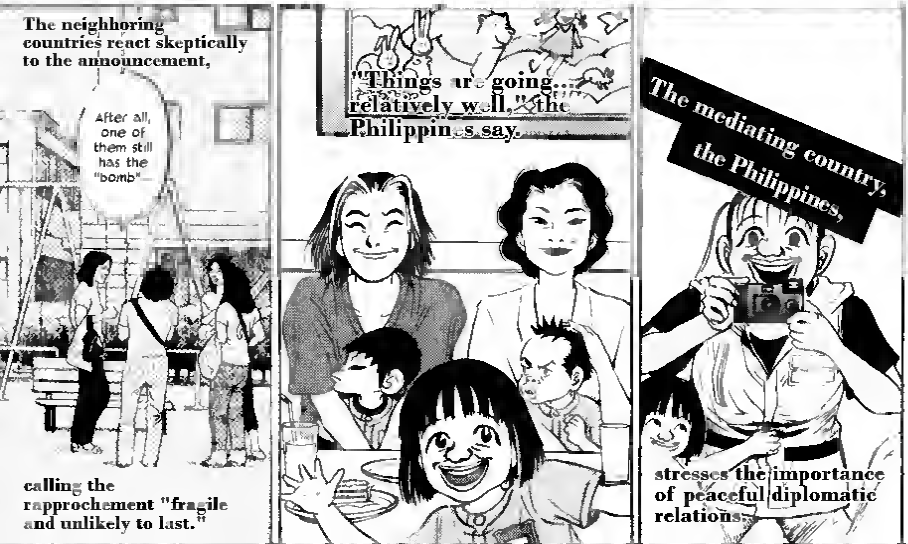
What's she say?
Actually, no. Apparently Kanan's been talking about nothing but Kiichi lately.

You know, Mom... Kiichi's a really nice boy.

LATEST NEWS ON THE MOTHERS FROM MASUMI KINDERGARTEN!

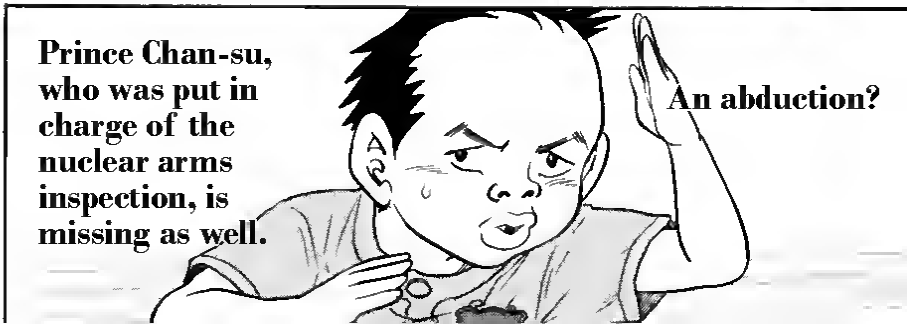
Chapter 3


Normalization of relations after a week of silence?!
South Korea and Okinawa


The neighboring countries react skeptically to the announcement,
After all, one of them still has the "bomb"
calling the rapprochement "fragile and unlikely to last."
"Things are going relatively well," the Philippines say.
The mediating country, the Philippines,
stresses the importance of peaceful diplomatic relations.

The Asian nuclear weapon
disappears during the second summit meeting.

Chapter 3

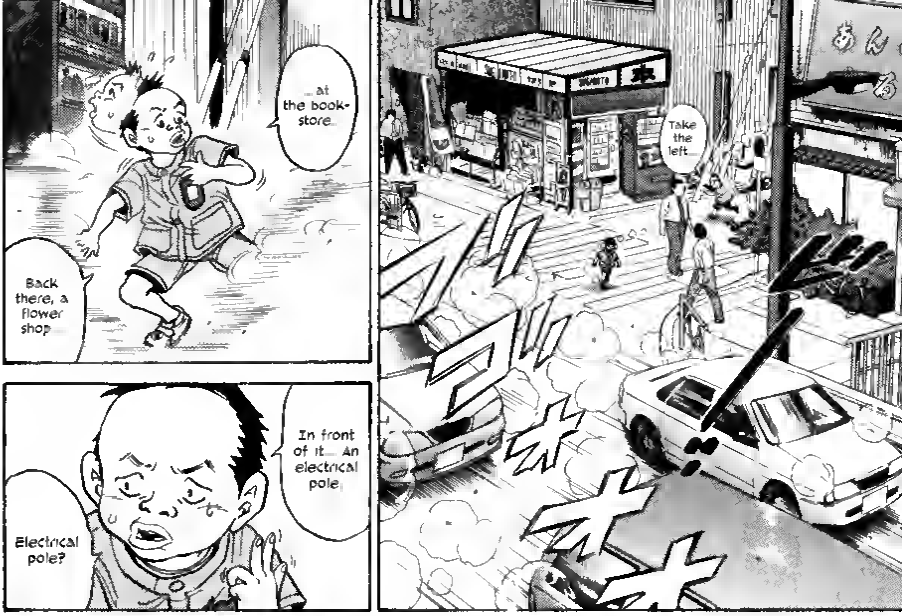

Prince Chan-su, who was put in charge of the nuclear arms inspection, is missing as well.
An abduction?

オリジナル
炭焼き珈琲¥600
The Okinawan sea's so beaautifuuul!
Shh! And then?
Apparently, the two boys disappeared from the family restaurant at around two o'clock yesterday.
Cafe & Restaurant
ジョナタン
I heard they'd a lively conversation on historical topics.
Oh, I know! They must've talked about certain passages in the textbooks*!
Not only that. They also discussed the reversion of Okinawa to Japan, the US military presence on the island, and so on.
* For years, the Japanese reject on to revise passages distorting WWII history in school textbooks has been negatively affecting the relations between Japan and its neighboring countries including South Korea.

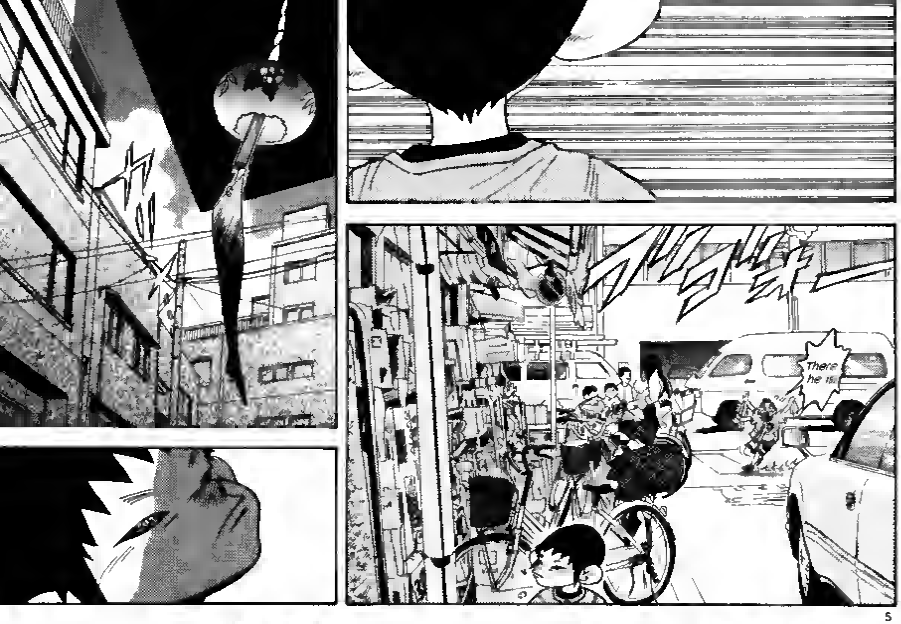
餃子
中華料理
楽永
sounds like a story my hubby'd enjoy.
What d'you think of this version?
the current charismatic tyrant of the kindergarten

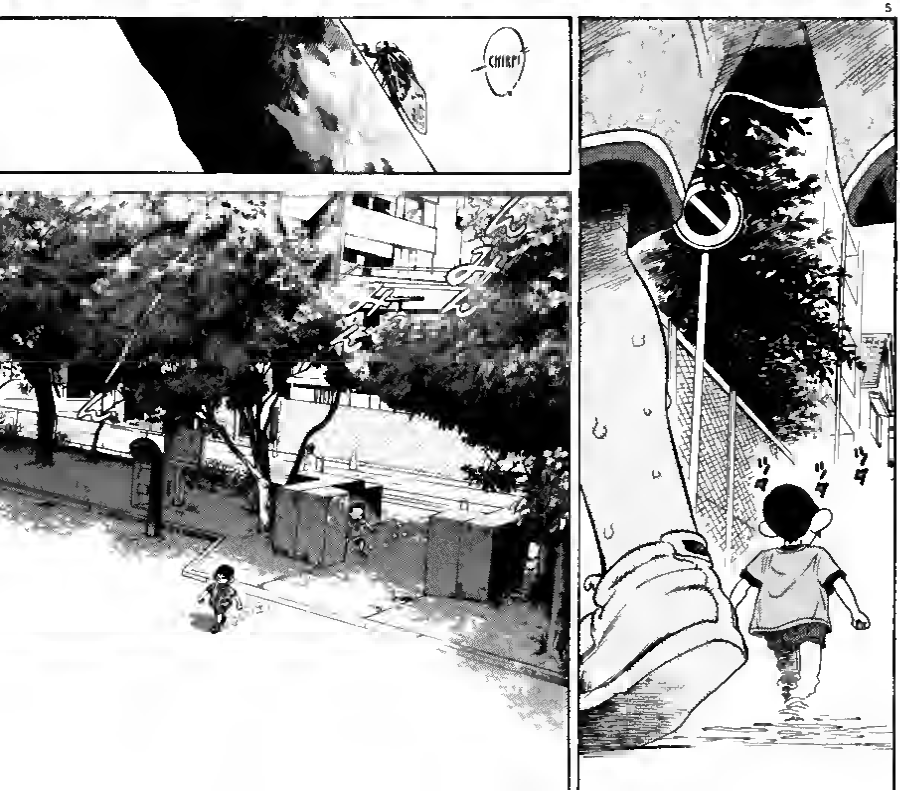
Chan, the former leader of his class...
Determined to regain his pride and lost glory...

followed the younger Kichi...
who'd been suffering one defeat after another...


...at the book-store...
Back there, a flower shop...
Take the left...
In front of it... An electrical pole...
Electrical pole?

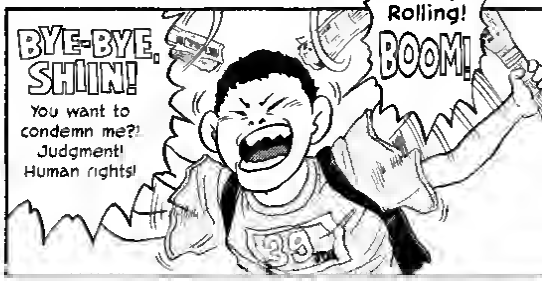
Ah!
Ah!


There he is!


CHIRP!

C'mon! Black-rezin!
"I'm Wasputin, the white guardian of justice, and I will condemn you!"
PAINTED FIGHT!

I'm innocent -woof!
Hi hi hi hi

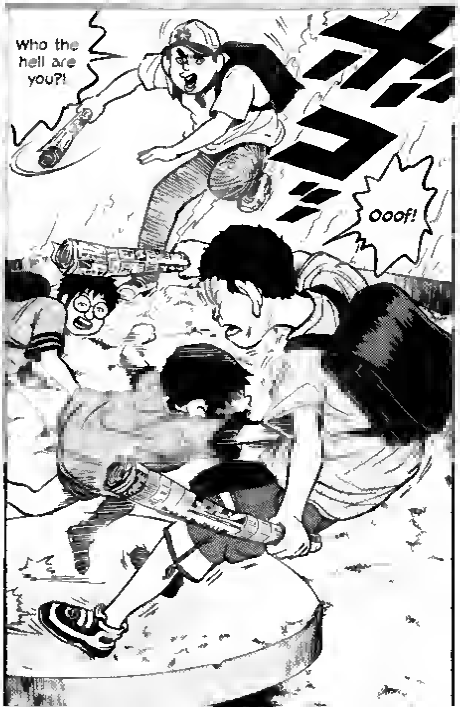

BYE-BYE, SHIIN!
You want to condemn me?! Judgment! Human rights!
Rolling! Rolling!
BOOM!

Was— pu— tin

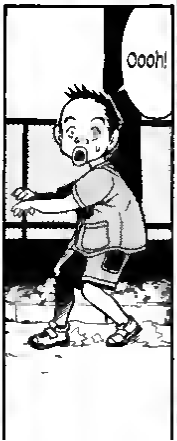
Those— grade-schoolers
They're big—

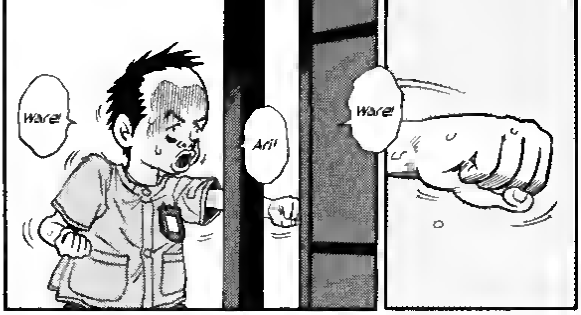
WASPUTIN
毎週(火)よる7.00 大人気放送中!!
✪ Every Tuesday evening at 7 p.m. Now On Air!

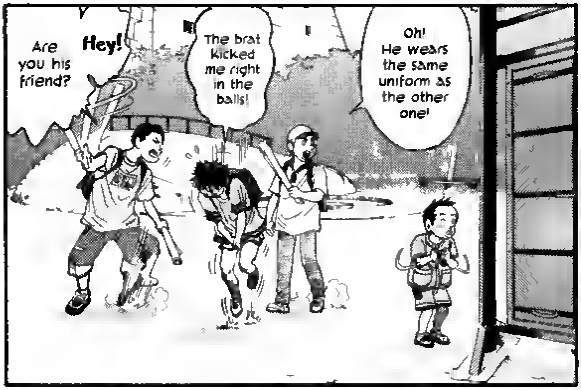
Uh-oh!
Huh?
デデデデ
ALL FOR FIGHT!

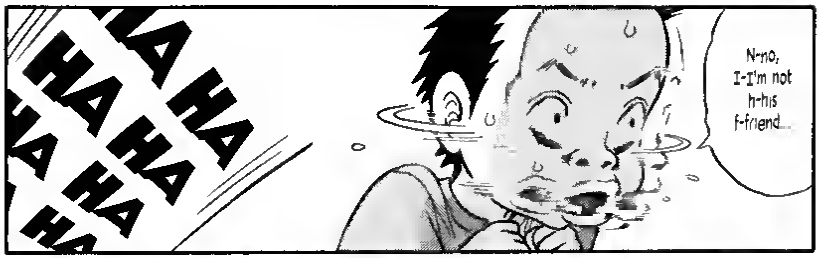

Who the hell are you?!
ドン
Ooof!

Ow!
I'll make you cry, you little bastard!


Oooh!


Ware!
Ari!
Ware!


Are you his friend?
Hey!
The brat kicked me right in the balls!
Oh! He wears the same uniform as the other one!


HA HA HA HA HA
N-no, I-I'm not h-his f-friend...

Kiichi...

We'll let you go this time!
Thanks

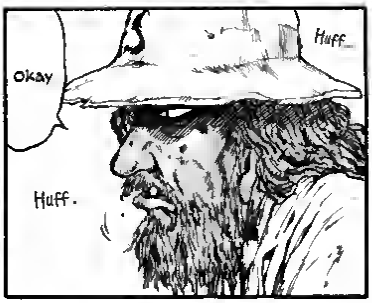
This is my chance to beat him!
KII-CHI!!
Uwaah!!

みんみんみんみ

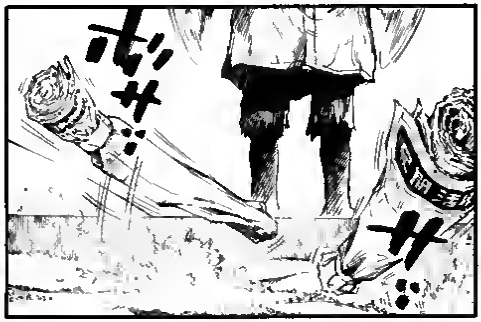
When I see her...
...I'm gonna tell her you broke another one of my teeth.
ARI!
WARE!
ARI!
WARE!
Uwaah!
I know karate!
WARE!
ARI!
.....
Aa...
rere
re
Wa

Slurp
He's so good...
Chan...
Let's fight!
I used to be the strongest one!
When we fight, you always beat me! I *hate* you!
Noooo!

Stop it!


Okay
Huff.
Huff.

Fight! Shintaro! Nobuteru!*
See?
*Names of two Japanese politicians.

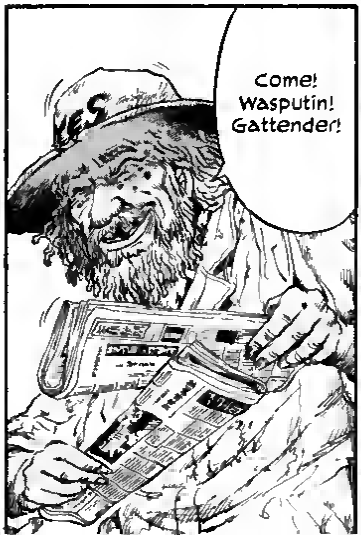


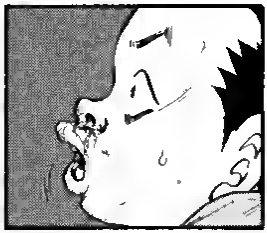
Onma told me not to go near people like him!

Yep I'm your mom's enemy
Y-yes, that's right!
Scratch
Scratch

Is he a bad guy?

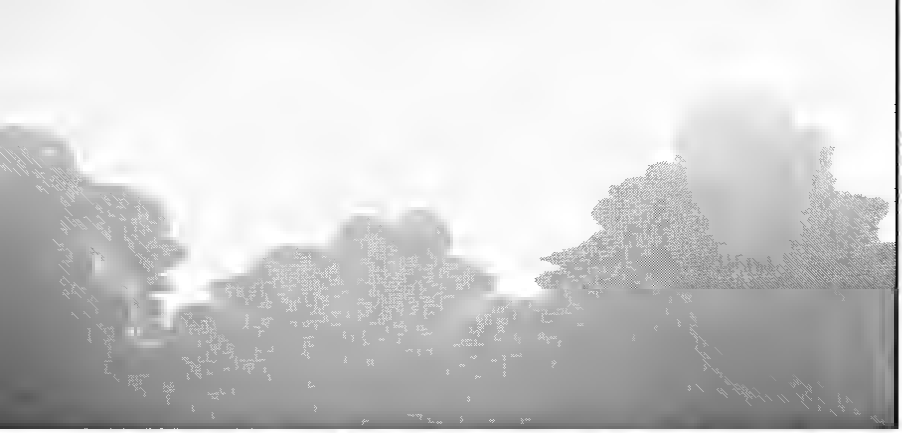
Ow-Ow-Ow!
Kiichi!

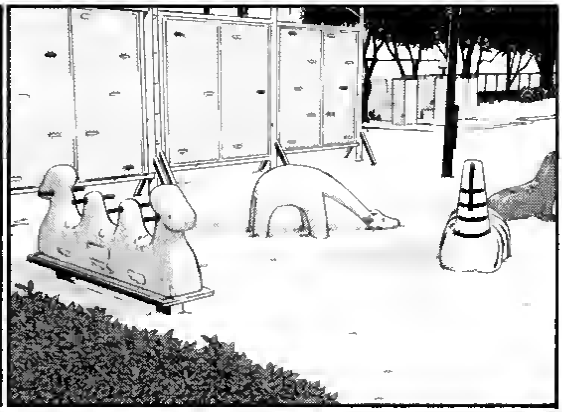

Come! Wasputin! Gattender!



Okay, this time I'll be Gattender!
I'll fight you, Mister.
It's my My turn! turn!
Excuse me! What on Earth are you doing?!
Mister, you stiiink!
バチ
バチ
バチ
バチ
バチ

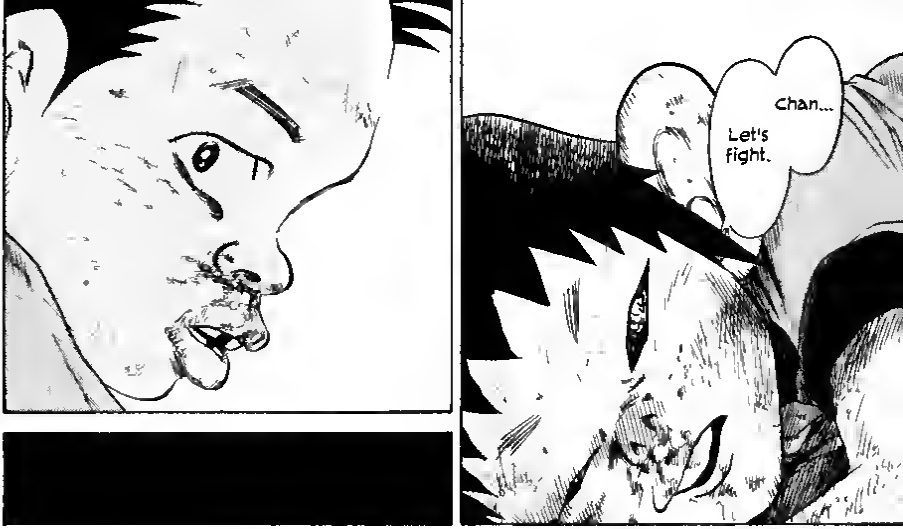
We aren't doing this to be mean, you know.
This isn't pleasant for us either.
I won't do it again!
NO
I'm sorry.
NO
15
ん
ん
ん
ん
ん





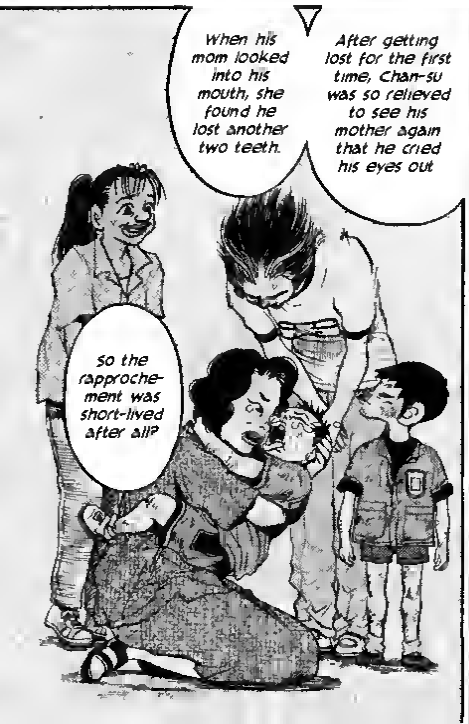
Me too.

I don't know why, but I begin to miss my *onma* again.


Chan...
Let's fight.

I know I can beat you!

"Kiichi's fist struck Chan-su's face with full force!"
It seems that they arrived at a bad moment and saw the whole thing.
Who did?


When his mom looked into his mouth, she found he lost another two teeth.
After getting lost for the first time, Chan-su was so relieved to see his mother again that he cried his eyes out
so the rapproche-ment was short-lived after all?

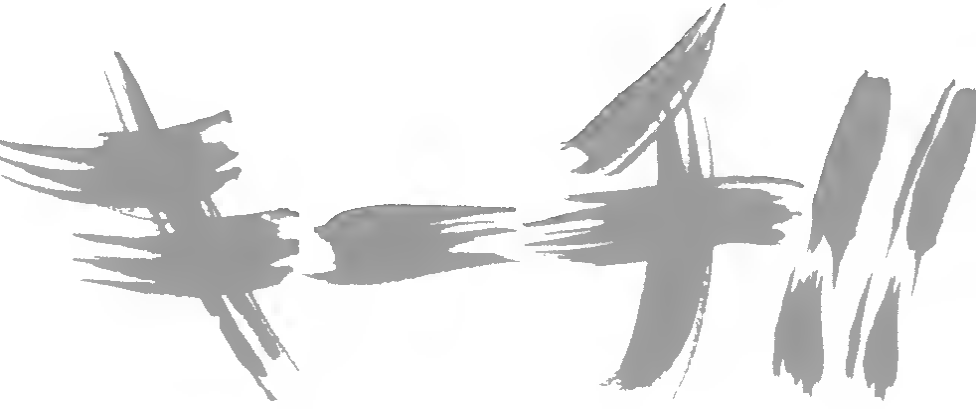
The mothers of Chan-su, Kiichi and Arisa.
Chan-su lost again?
What hap-pened then?

Waiter, another iced coffee, please!
BWAH Hahahaha!
Yep! They were right back where they started
Oh my!

そば家
バラエティ ショップ

Kotonoha
kotonoha.monkey-pirate.com

Scans & Translation *by* Nomad Soul
Lettering *by* Ickypop
Proofreading *by* Artical



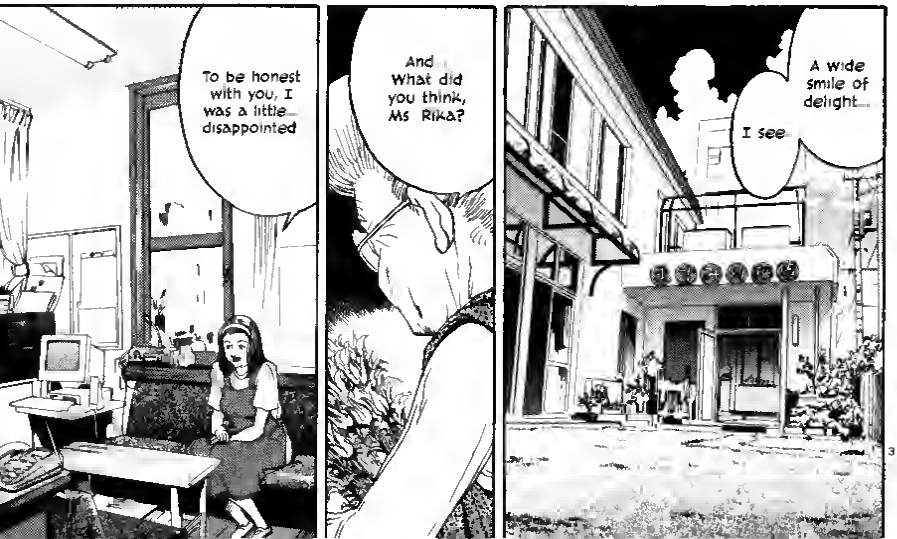
1

Kiichi *by* Hideki Arai

The hungry monster Greedy-guts...
...is gonna eat all of Kiichi's lunch!
Chapter 4
Eek!
Poo-poo Mami!
Oh.
Poop Mami!

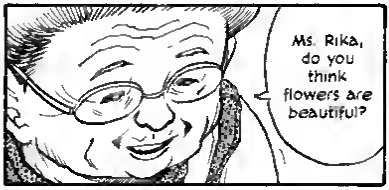
Stop it! Kiichi!
You mustn't waste food!
2
Mami's mine!
Mami!
No, stupid Mami! Mami!
My eyes!

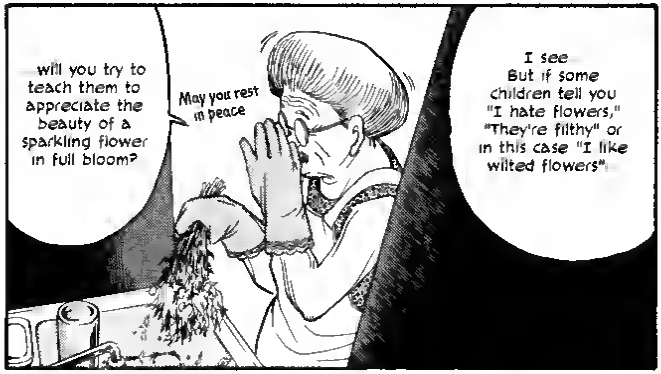
Chapter 4


To be honest with you, I was a little... disappointed
And what did you think, Ms Rika?
I see...
A wide smile of delight...

Director! I'm afraid I might not be the right person to take care of Kiichi...

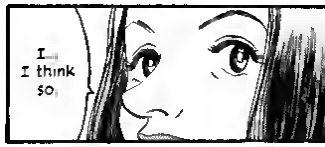
At what?
My lack of experience and ineffectiveness, I guess...


Ms. Rika, do you think flowers are beautiful?


...will you try to teach them to appreciate the beauty of a sparkling flower in full bloom?
May you rest in peace
I see. But if some children tell you "I hate flowers," "They're filthy" or in this case "I like wilted flowers"...

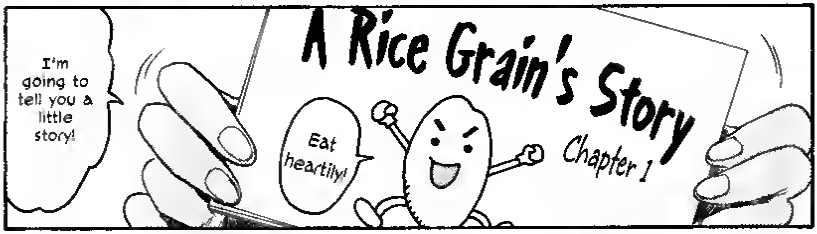
Uh... Yes. That's why I love them

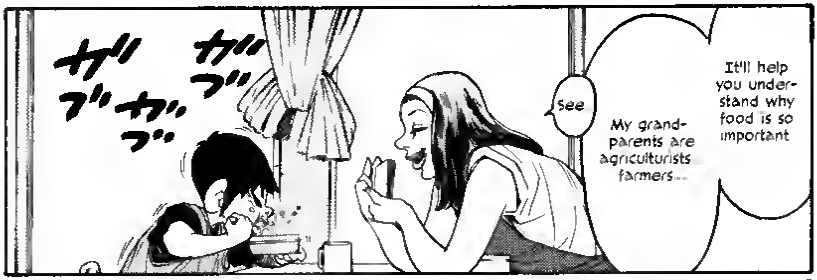
Incidentally, I don't like chrysanthemums
Dealing with children is like facing ourselves in the mirror.


I... I think so.

Ms. Rika, as I always say...

LET'S EAT!
LET'S EAT!!


I'm going to tell you a little story!
A Rice Grain's Story
Chapter 1
Eat heartily!


ガブガブガブ
See
My grandparents are agriculturists farmers...
It'll help you understand why food is so important

"A long time ago, I was a little seedling."
Hey, listen!

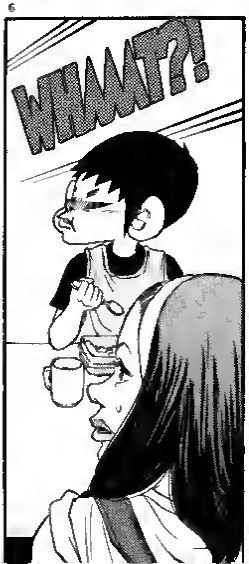
After reflecting on what happened yesterday I've decided to go without lunch today!

Nuh-uh!
Aaaahh! Miss Mami, have you forgotten to bring your lunch?
You on a diet?

MEEEE!
MEEE!
Me!
Me too!
Me!
Me!
Me too!
Who thought yesterday's "lunch spitting" was fun?!

"...poo!

"Splash, splash I was in the paddy's...

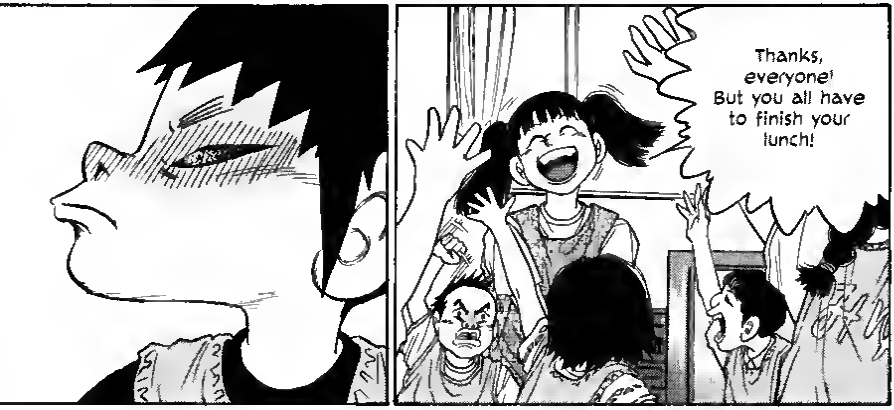

WHAT?!

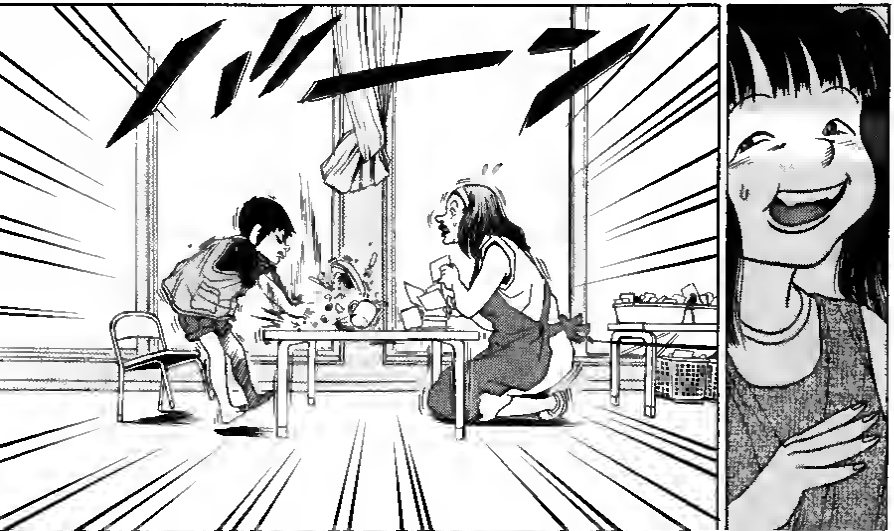
Because I think it's rude! That's why I who did the spitting have no right to eat lunch today!

Buuut, that was a bad thing, even though it was fun!

Why?

I'm not eating !
Me neither!
You have to eat, Remin
Me neither !
Mami! I'm not eating either!
You'll die!

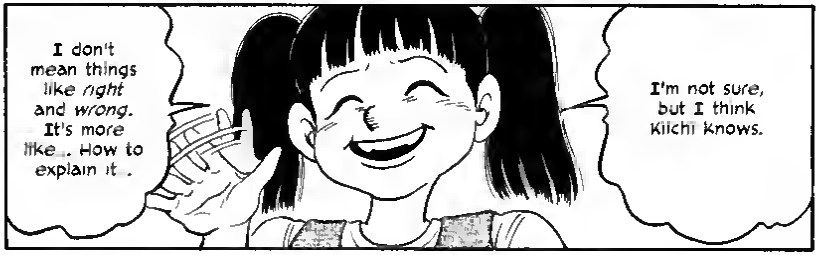

Thanks, everyone! But you all have to finish your lunch!

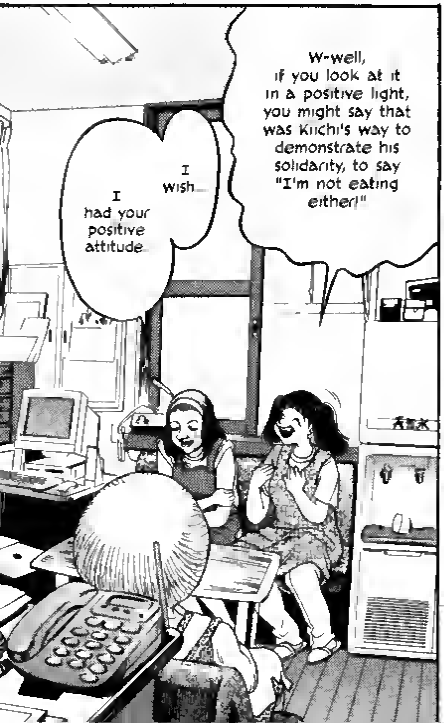


Wait, Kiichi!
Hey!
Look me in the eye!
AAAAAHHH!
SLIDE
Apologize!
Kiichi, that's bad manners!

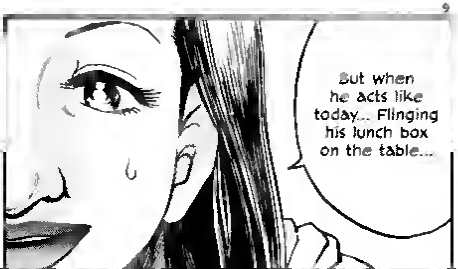
Who... do you want him to apologize to?
Ms. Rika...

I see
Well, Ms Mami, what do you think about it?
His lunch itself?
Um... And after that...
Then...
The food producers
The farmers
His father
His mother

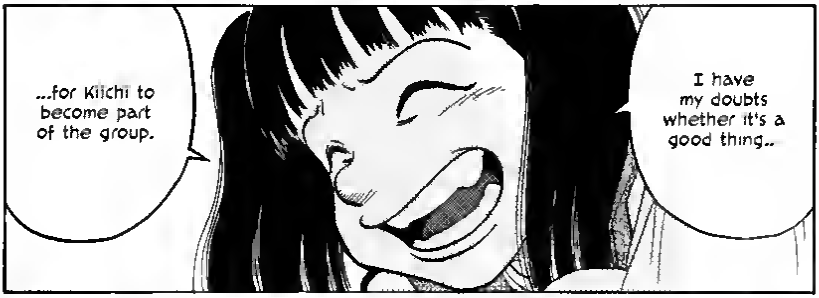

I don't mean things like *right* and *wrong*. It's more like... How to explain it.
I'm not sure, but I think Kiichi knows.

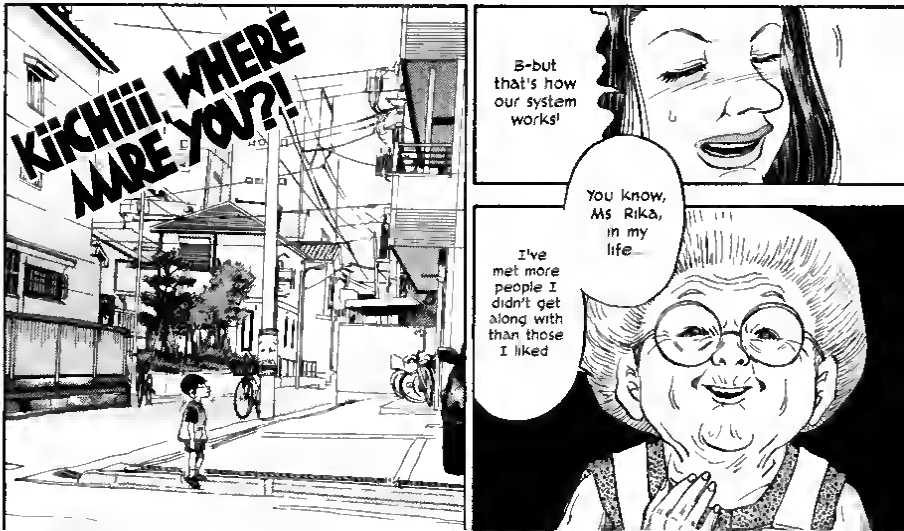

W-well, if you look at it in a positive light, you might say that was Kiichi's way to demonstrate his solidarity, to say "I'm not eating either!"
I wish... I had your positive attitude.

But if he can communicate with everyone else through means other than reason, chance is his mind will clear up on its own.
To put it in extreme terms, certain children are impervious to reason and they remain that way their whole life. Maybe Kiichi's one of them.


But when he acts like today... Flinging his lunch box on the table...

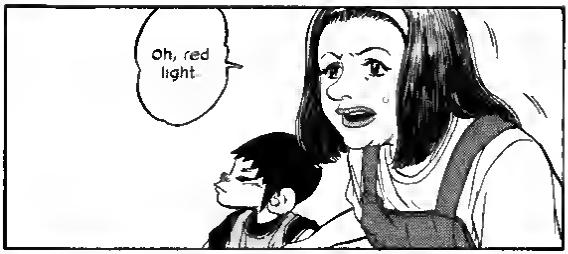
W-what do you mean?
Oh, but when I think about it I'm not so sure anymore...
Maybe
I've been thinking that, too!
Right. So it's your opinion that Kiichi should be allowed to join the group?

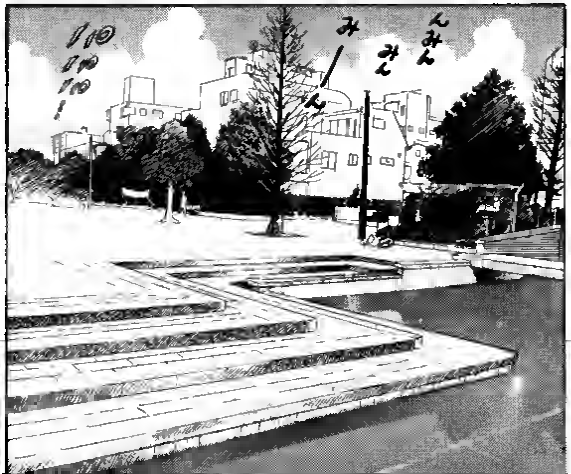

...for Kiichi to become part of the group.
I have my doubts whether it's a good thing...


KIICHIII, WHERE ARE YOU?!
B-but that's how our system works!
You know, Ms Rika, in my life...
I've met more people I didn't get along with than those I liked

Walk slowly with one arm in the air
YEEESS!
Come on, Kuchi!

As always, watch out for the pond, treat the flowers and trees with care and have a lot of fun!
OKAAY!


Oh, red light


みーん
みんみん

Be nice!

you can go play with the others
Kiichi, if you promise me to behave...

ユクン

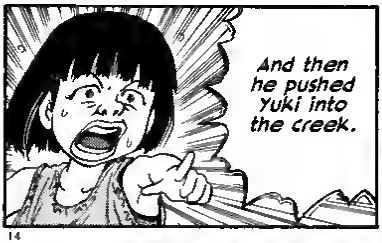
HA HA HA HA
HYAH HYAH HYAH

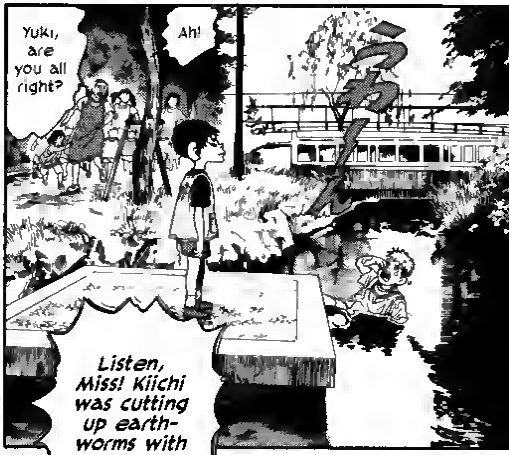
I trust you! So don't fight or wander off on your own!
Waah, Kiichi's here!

Oh, Ms. Takako.
You're tired, aren't you, Ms Rika?
No, it's nothing. I'm totally fine!
Really!
I heard you and Ms. Mami had a little dispute yesterday.
Okay, who wants to play with me?
MEEE!
MISS RIKAAA!

Miss Rika! Kiichi's done something horrible!
Rika!

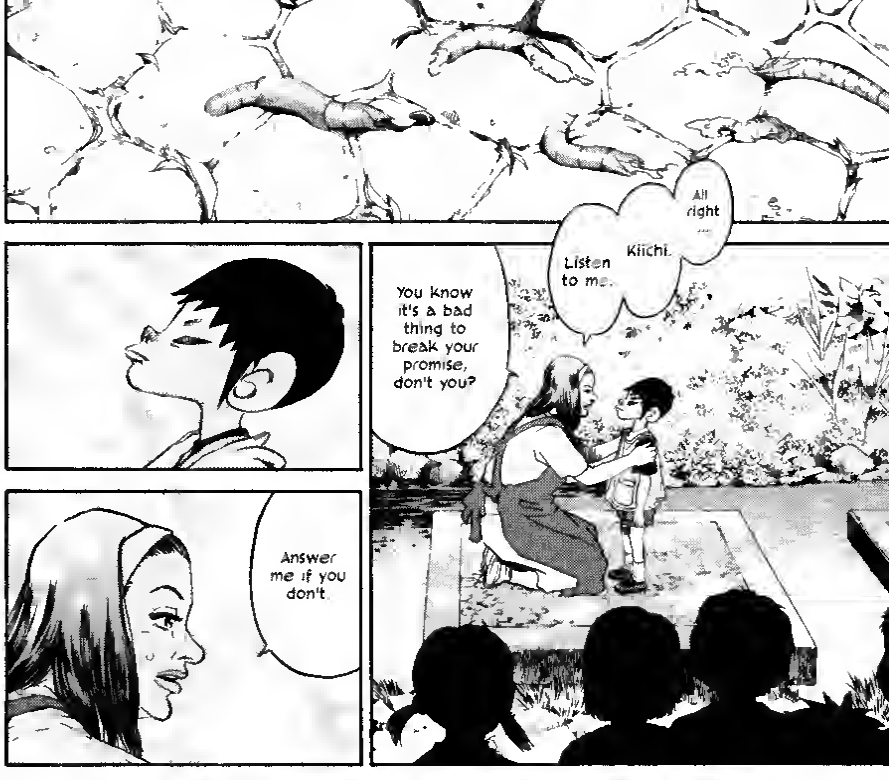
Kiichi! What have you done?!
I know! You see, Miss...!

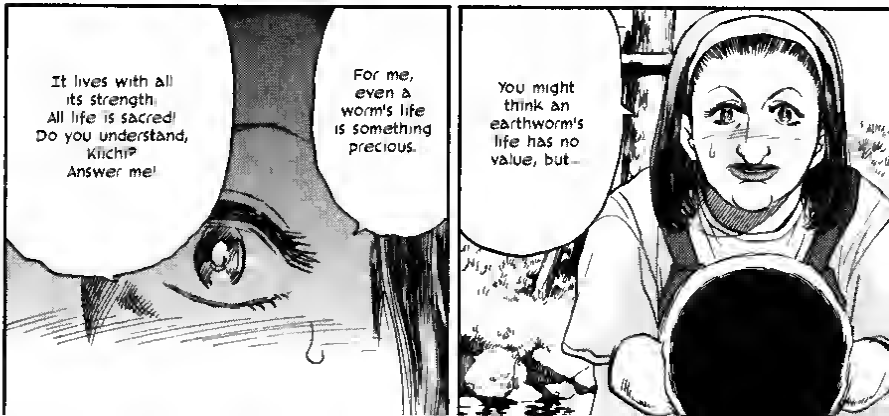

And then he pushed Yuki into the creek.


Yuki, are you all right?
Ah!
Listen, Miss! Kiichi was cutting up earth-worms with a stone.

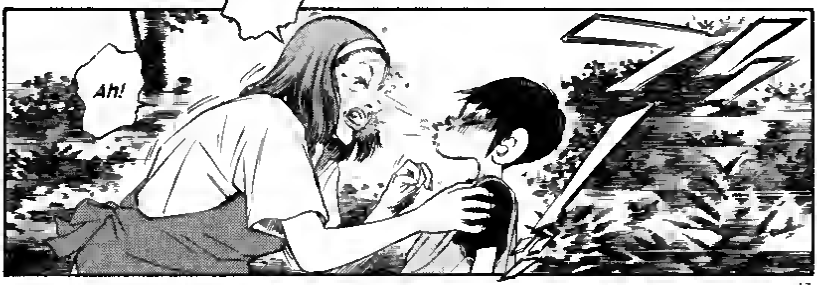
Kiichi pushed me!

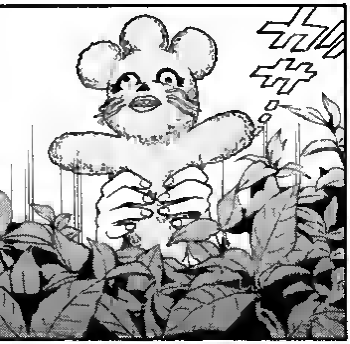
Poor
Poor Yuki!
Stupid Kiichi!
You know, Kiichi, I used to play with earthworms a lot when I was a kid, too...
You stay out of this, Ms. Mami!


All right...
Kiichi.
Listen to me.
You know it's a bad thing to break your promise, don't you?
Answer me if you don't.


It lives with all its strength. All life is sacred! Do you understand, Kiichi? Answer me!
For me, even a worm's life is something precious.
You might think an earthworm's life has no value, but—

What's your answer?
Kfichi!


Ah!



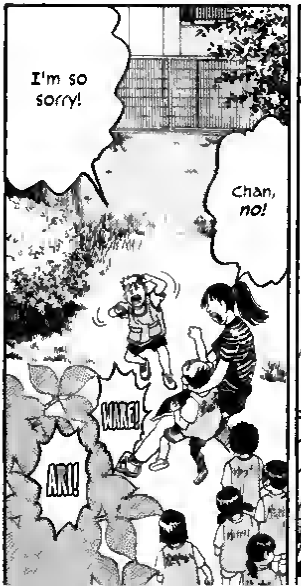
I... I hate you!
Ms. Rika!
...

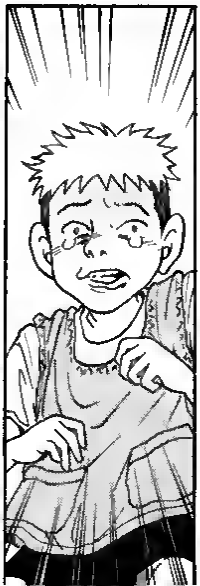
Ah! Remin!
Kanan !

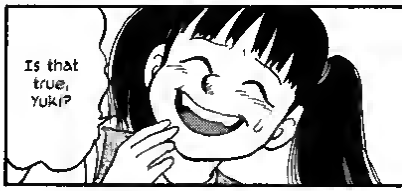
Is that true, Kanan?
Remin never lies!

"I saw everything, Remi. It was Yuki who cut up the earthworms, Remi."

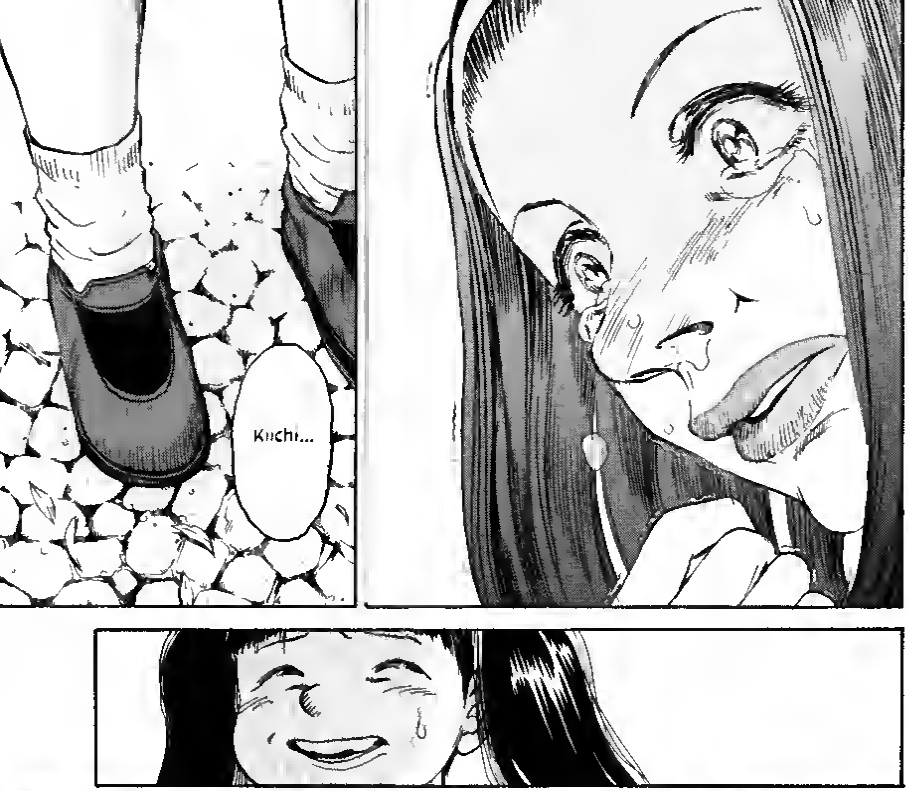
"Yuki fell into the creek by himself running away from Kiichi, Remi."


I'm so sorry!
Chan, no!
WAKE!
AH!




Is that true, Yuki?

Yuki, damn you! I'll show you my karate! Asshole!


Kuchi...

I... I'll quit being a teacher...

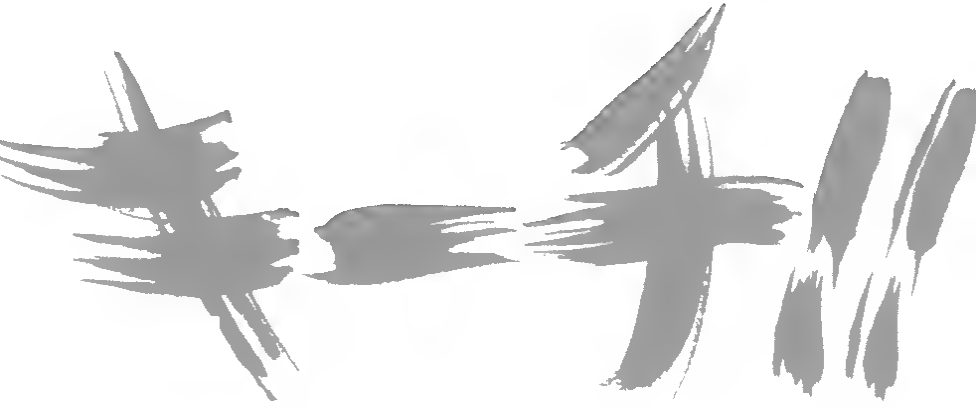
20

You must be happy, Ms. Rika.

Such an angry face...

Kotonoha
kotonoha.monkey-pirate.com

Scans & Translation *by* Nomad Soul
Lettering *by* Ickypop
Proofreading *by* TheDaveMC

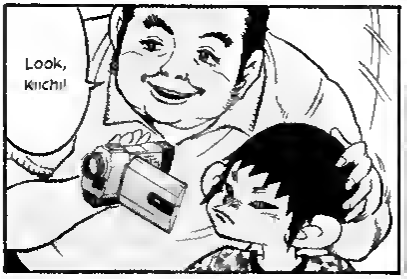


1

Kiichi *by* Hideki Arai

How much do you think we had to pay for the broken toys alone, huh?

A relaxing meal with your family at a restaurant...
That's also a form of modern happiness, don't you think, honey?
One that cost us a fortune!


Look, Kuchi!

Chapter 5

216分
SP
19:57:14
39分

How cuuute! A walk with their cat!
30
20

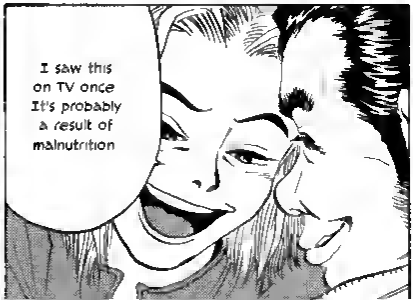
Don't look back!
Meow!

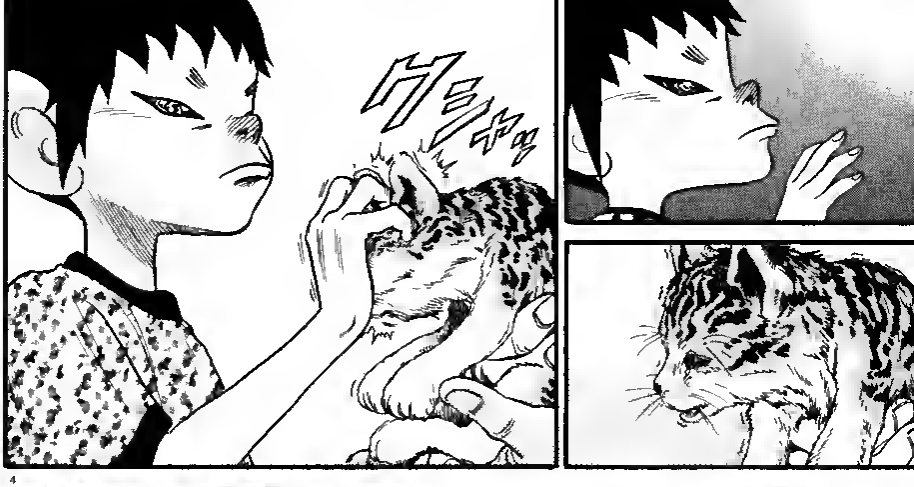
Whoa!
A car! A car's coming! Watch out! Save him!

There, there, it's all right, it's all right!
Is he a stray ?
I think so
Or maybe he was separated from his parents and got lost

Kiichi, come on! Why don't you try to pet him? Isn't he cute?

There's something wrong with his eyes


I saw this on TV once It's probably a result of malnutrition


ガジガジ

4

Gently, Kiichi, you have to do it gently!
No! Not like that!
MEOWW!

Chapter 5

We let ourselves get carried away, but we can't keep him
Our apartment doesn't allow pets

What should we do, Goro?
Hm ...?

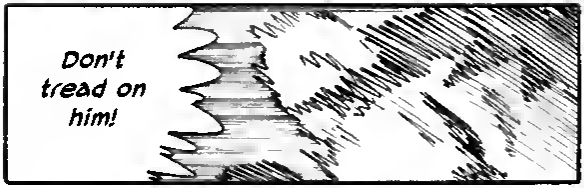
And my parents have had a grudge against cats ever since their beloved Java sparrow was attacked by one

I don't know anything about cats
You're right Besides, my family's been dog people for generations

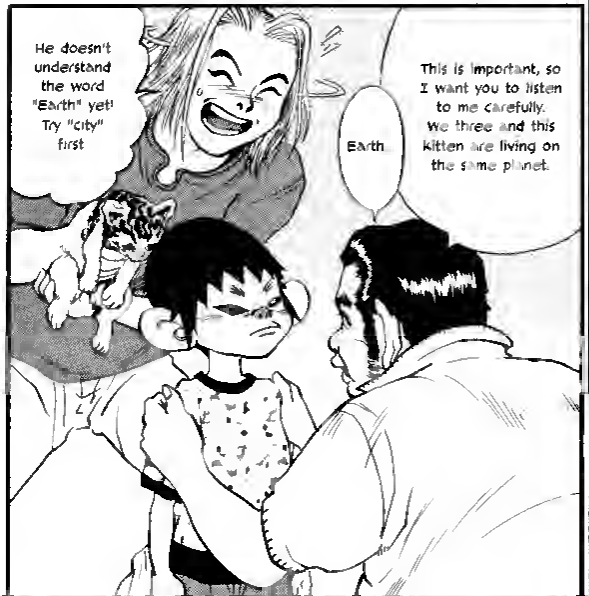
Do you expect me to know everything?
Kiichi!

We're not far from home. Should I go get him some milk?

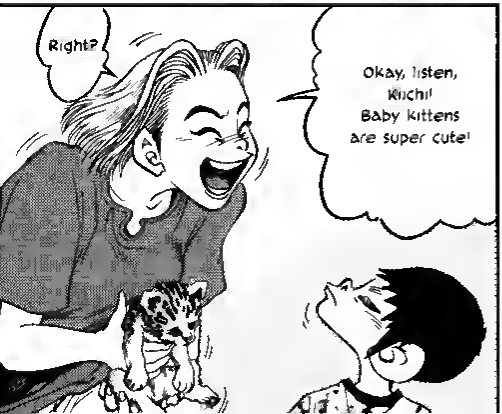
And what will you do *after* you give him milk?

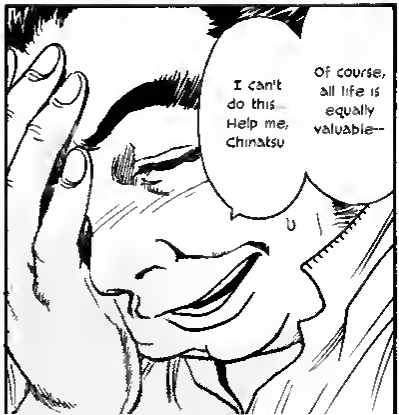

Don't tread on him!

Meoooow!


He doesn't understand the word "Earth" yet! Try "city" first
Earth
This is important, so I want you to listen to me carefully. We three and this kitten are living on the same planet.

See when a baby animal is separated from its parents in the jungle
It gets attacked by other animals That's the sad truth
Kiichi, although you get lost a lot yourself, there's always daddy, mommy and other people to find you
But things are a bit different for the animals That's why they mustn't wander off
This cat got separated from his mother
He's now all alone in this city
And there's lots of other cats like him out there
But here's the thing Daddy thinks there's a rule for all the cats that live in the city
A rule that says "You mustn't wander off from your parents"

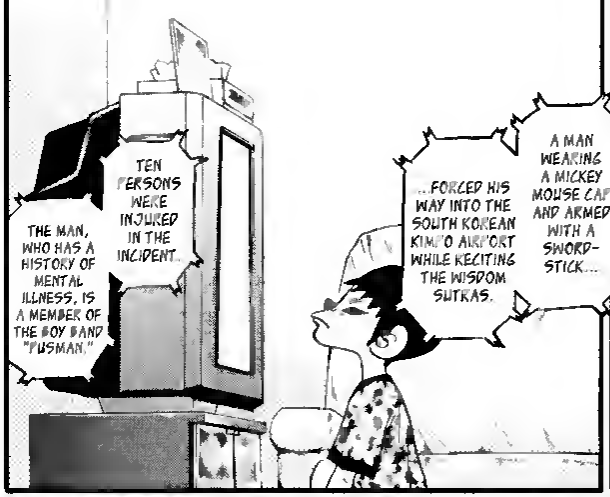

Right?
Okay, listen, Kiichi! Baby kittens are super cute!


I can't do this... Help me, Chinatsu
Of course, all life is equally valuable--

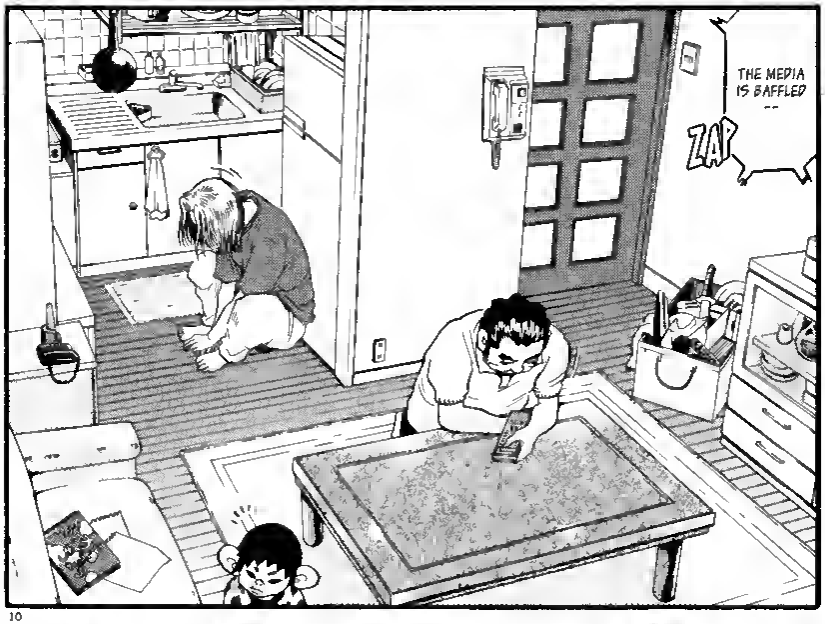
But you know raising a pet requires *determination*
Yes, determination!
Determination is being ready to care for this cat...
...knowing that it will take a lot of hard work. Can you do that, Kiichi?
You have to take good care of it more than you do with your toys. Do you understand, Kiichi?

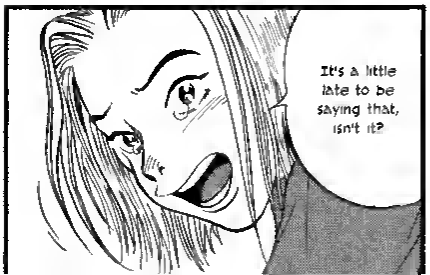
shake
shake
...
For example... Well...
For example...
Are you ready to stop playing outside or to throw away all your toys for the cat's sake?
See? *That's* why we can't keep him

Please don't look at us!
Come on, let's go!
UUuuh...
Forgive us! Find yourself a good owner!
Ah...
Wait


THE MAN, WHO HAS A HISTORY OF MENTAL ILLNESS, IS A MEMBER OF THE BOY BAND "PUSMAN."
TEN PERSONS WERE INJURED IN THE INCIDENT.
...FORCED HIS WAY INTO THE SOUTH KOREAN KIM...'O AIRPORT WHILE KECITING THE WISDOM SUTRAS.
A MAN WEARING A MICKEY MOUSE CAP AND ARMED WITH A SWORD-STICK...

501
Someya


THE MEDIA IS BAFFLED --
ZAP


It's a little late to be saying that, isn't it?

...we should have handled the situation better.
I still think

That's not what I mean. It's about Kuchi. I'm wondering if this experience was good for him, you know...
As long as he learns that adults have their own commitments, I don't see anything wrong with it
Don't you think it was a great opportunity to teach him about life?
It wasn't about life's meaning, just the simple question whether or not we should take the cat with us.
Besides, you knew damn well that there's no way we could keep him
Voop
Don't talk in that tone!
What's that mean?
Would you rather I say something like "If you want to keep the cat, go live in a house with a garden"?

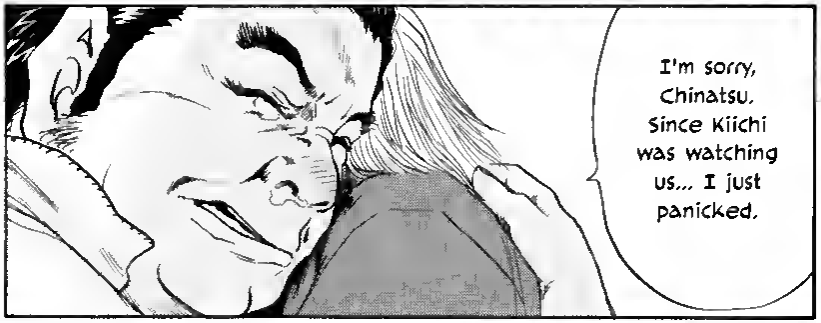
Chinatsu... Didn't you tell me you couldn't stand the smell of cat droppings in our previous apartment house? It drove you mad
Sorry, I said too much
I said I'm sorry, okay?!
I'm just upset with myself for letting him go without doing anything
I was thinking about taking him home, too. But I was afraid you wouldn't be able to put up with a cat's smell in the apartment
Am I right?

Weren't you the one implying that we couldn't keep the cat because of me?!
So? You saying it was my fault? It was *my fault* that we didn't take the cat with us?

Because I was thinking about you! If we were to keep that cat, most of the burden would fall on you to take care of him!
Why didn't you just insist that we keep him, huh?! Aren't you the man?!
What's done is done. Now quit sniveling!

I thought he was really cute, too!
I wouldn't mind! The kitten was so cute!
But Goro, you told me that when you had dogs...
...you didn't think they were cute as puppies
All right, all right! Let's make up Chinatsu!
CLICK
CLICK
SLAM

It's okay
It's okay


I'm sorry, Chinatsu. Since Kiichi was watching us... I just panicked.

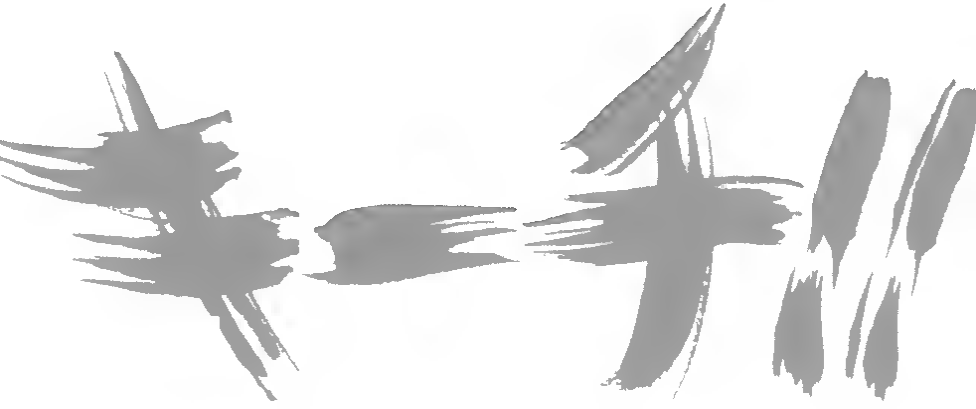
ナル
ゾ
ナ
ナ

Me too
I despised
myself...
...for being
such a
cold-hearted
woman.

Kotonoha

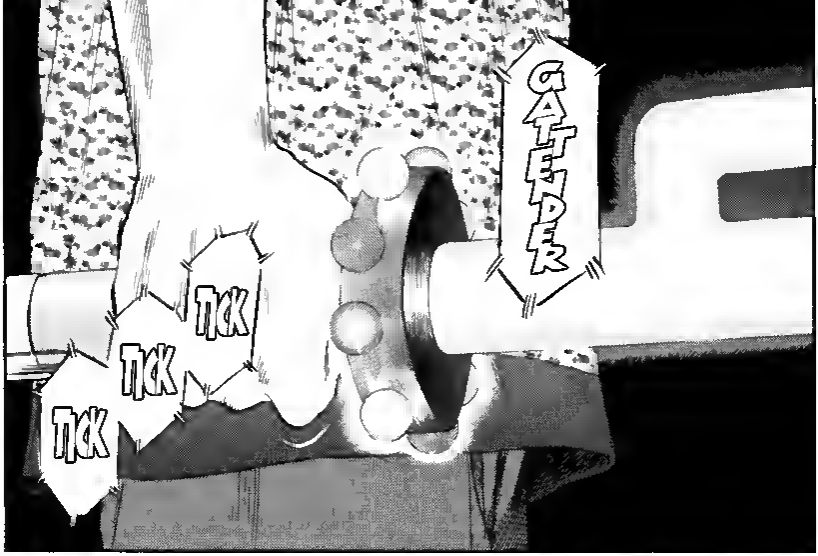
kotonoha.monkey-pirate.com

Translation & Lettering *by*
Nomad Soul
Proofreading *by*
TheDaveMC



1

Kiichi *by* Hideki Arai

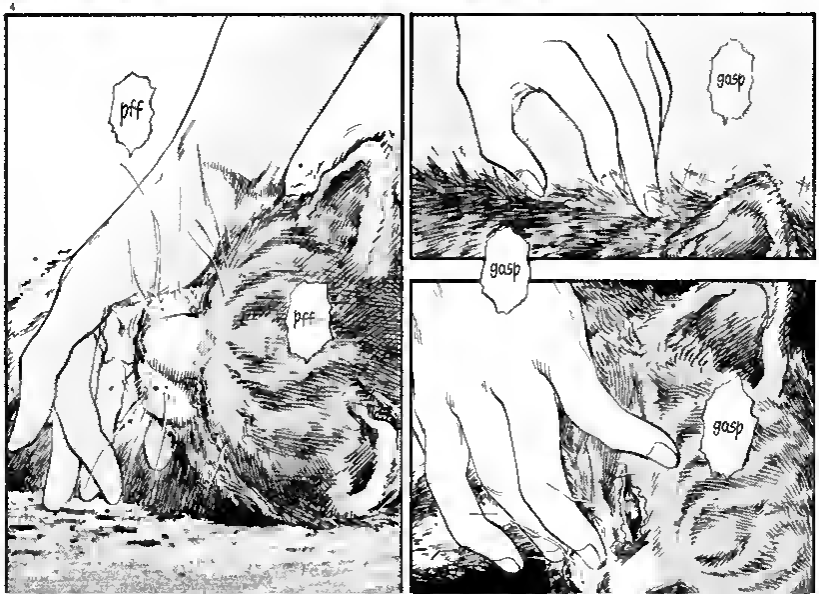


Chapter
6

Chapter 6

The door's open! He's run away again!
Kiichi!
Kiichi?
Splatter!
YES

4

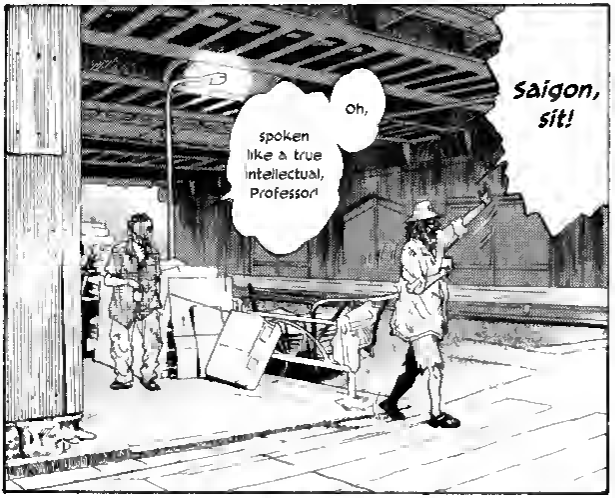


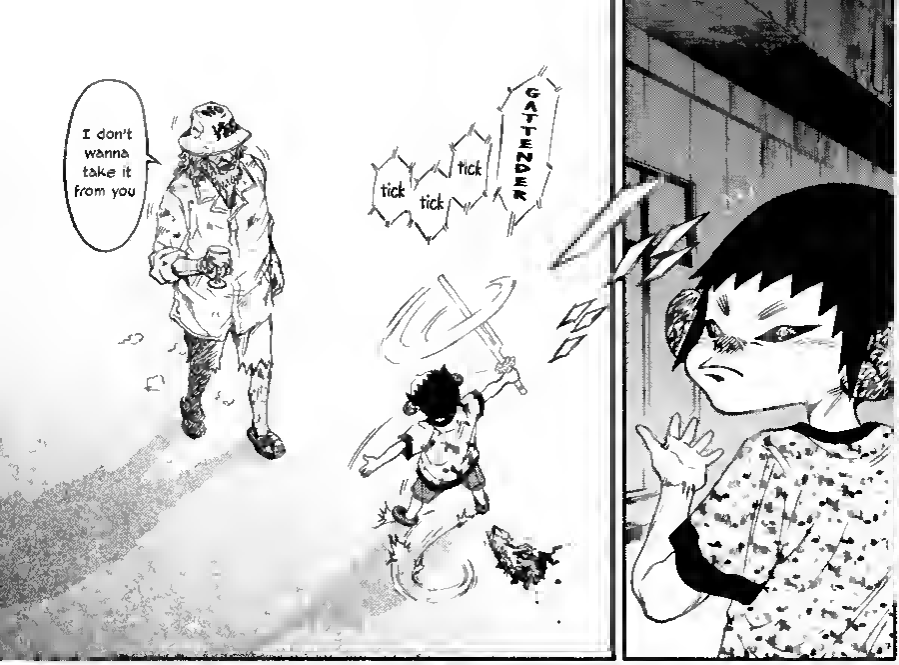
lick...
You know him? Who's he?
Profes-sor?
tick
tick
tick
tick
tick
GATHER!
YES
Little Viet
5
Krichi sometimes *senses* the tense atmo-sphere between adults, you see.
But why did he go outside?

That's pretty harsh, Chinatsu
We should have left the cat alone!

Oh, so it was because of our argument over the kitten?
After worrying about "the lost kitten," now we have a "lost Kiichi." I don't believe it!

No, no, it's me who doesn't like cats!
Am I the bad guy again?


Saigon, sit!
Oh, spoken like a true intellectual, Professor!


I don't wanna take it from you
tick
tick
tick
GATTENDER

?
NO

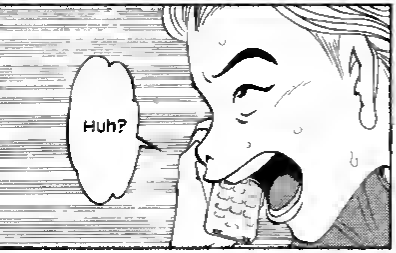
Pff
Pff

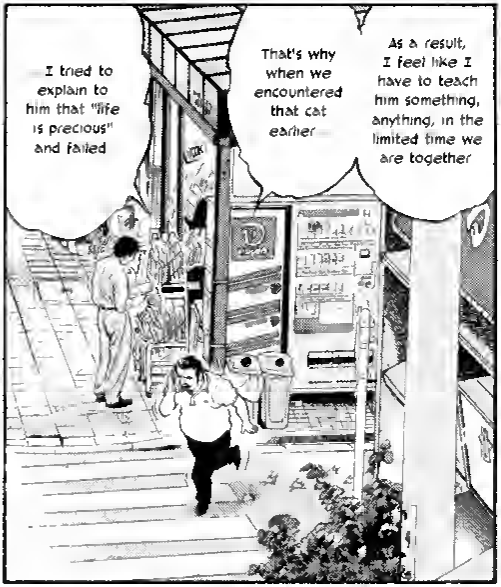
YES
It's broken... I can't fix it.

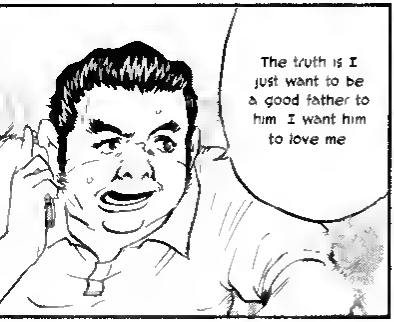
Sorry, there's nothing I can do... It's going to die

ヒィ ヒィ ヒィ
ヒィ
NO
CHINATSU, SHOULD WE NOTIFY THE POLICE?
I CAN'T ASK THEM FOR HELP EVERY TIME THIS HAPPENS. LET'S SEARCH A BIT LONGER!
ゆかり ライン
とり
KIRIN
もつ焼
やきとり

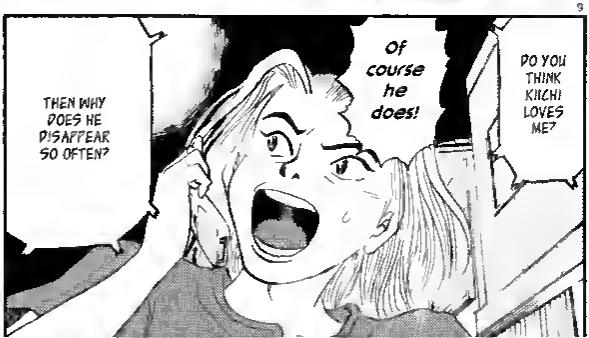
HEY, CHINATSU...
WHAT ? Huff Huff
DO YOU THINK KUCHI KNOWS HOW MUCH WE LOVE HIM?
HUH? WHY DO YOU ASK?
IT'S JUST... YOU KNOW... I DON'T SPEND A LOT OF TIME WITH HIM BECAUSE OF WORK.


Huh?


I tried to explain to him that "life is precious" and failed
That's why when we encountered that cat earlier
As a result, I feel like I have to teach him something, anything, in the limited time we are together

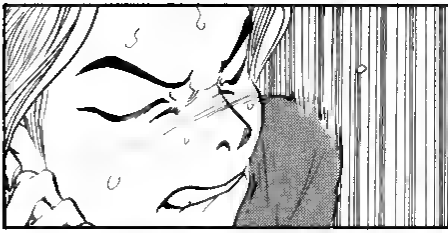

The truth is I just want to be a good father to him I want him to love me

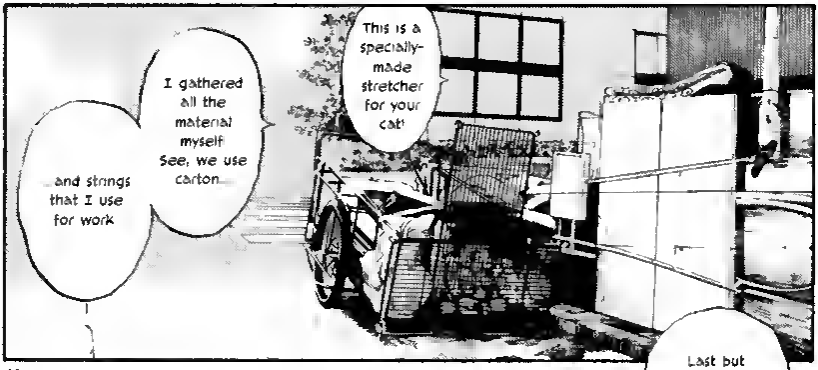
Well... I think it's because he's easily distracted... Or because he wants our attention.


DO YOU THINK KUCHI LOVES ME?
Of course he does!
THEN WHY DOES HE DISAPPEAR SO OFTEN?

Enough! Just find him!

Maybe we don't give him enough affection.




This is a specially-made stretcher for your cat!
I gathered all the material myself. See, we use carton...
...and strings that I use for work.

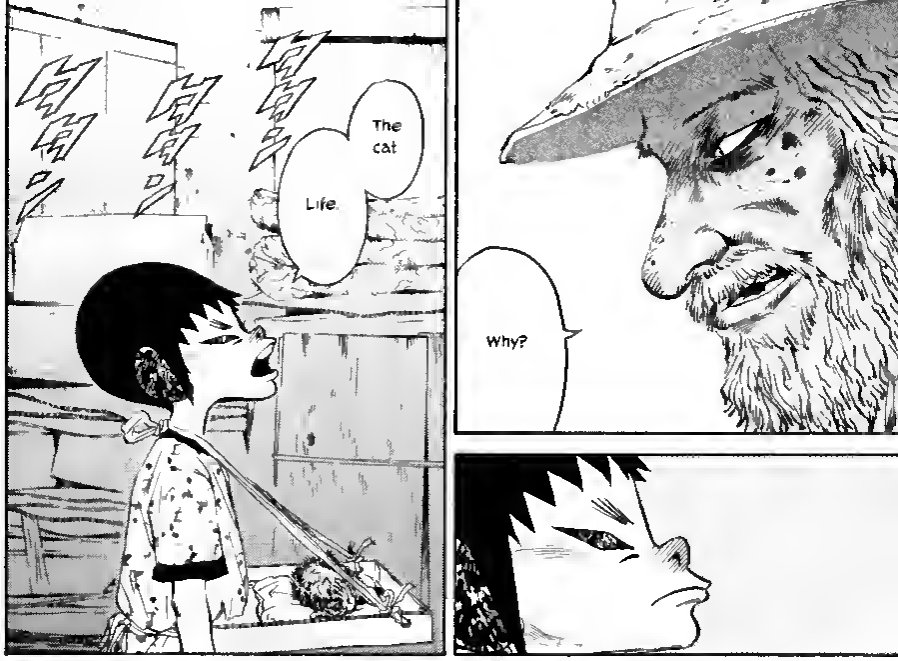
Okay?

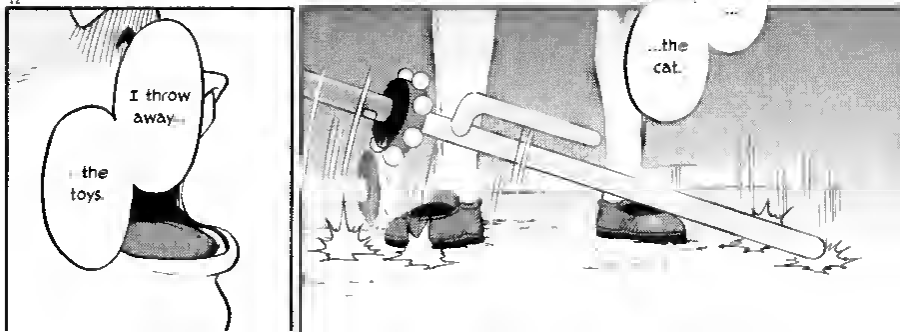
Last but not least, the blood-stained cloth beneath the cat is a pair of my underpants!

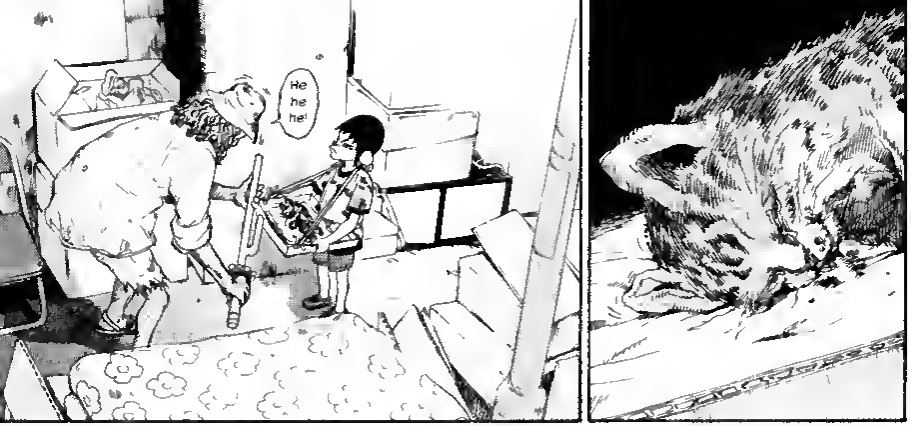
Right, professor?
Not like those youngsters who beat me up with sticks!
...I hope you'll become a nice and decent guy.
When you grow big and strong...

YES
Then where will you take it?
shake shake
You like this cat?

To Daddy...
and Mommy

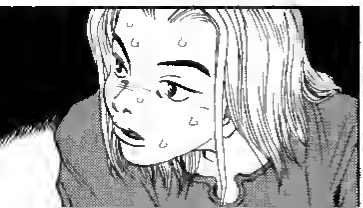

The cat
Life.
Why?


I throw away...
the toys.
I keep ...
...the cat.


He he he!

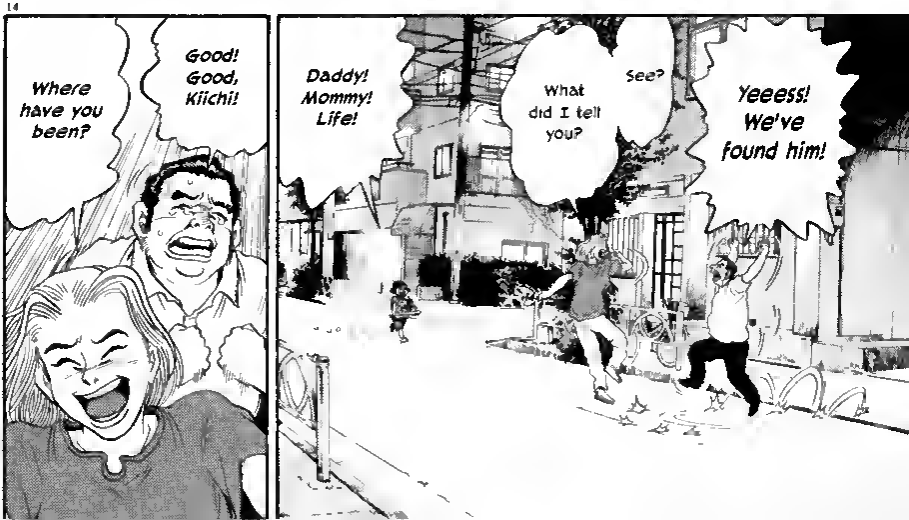
YES
Fantastic! You're the best!

This is usually the moment when he--
I can't bear to think that something bad might've happened to him



Let's go to the police

Kiichi!!


Where have you been?
Good! Good, Kiichi!
Daddy! Mommy! Life!
What did I tell you?
See?
Yeeess! We've found him!

!!
Lif...?!
Good!
The cat!
Life!

Calm down.
Calm down.
What's... this?

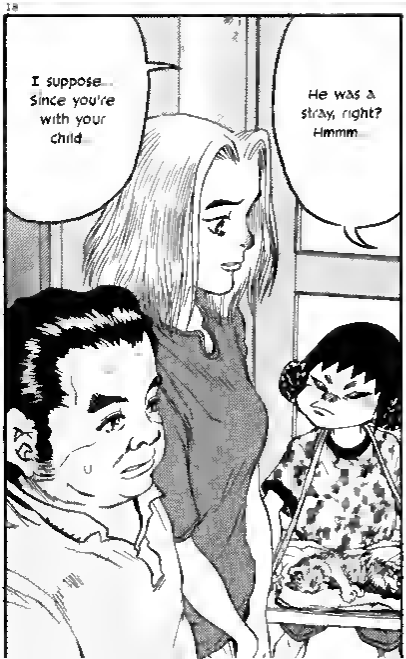
Answer us, Kiichi! Why is he in this state?

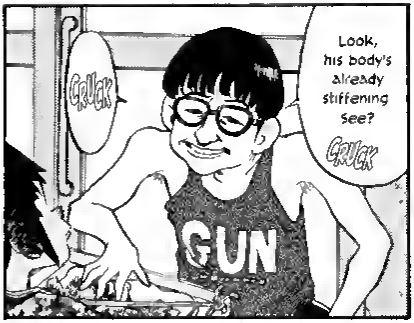
Okay, Kiichi! Um... What happened to this cat?

H-he was run over by a car?
Car

Thank ... goodness!
Good!
Good!
Good!
Chinatsu! We'll keep this cat! I insist!
Yes! Let's keep him!
Let's take him to the vet!
He's still alive!

* Setsu Animal Hospital





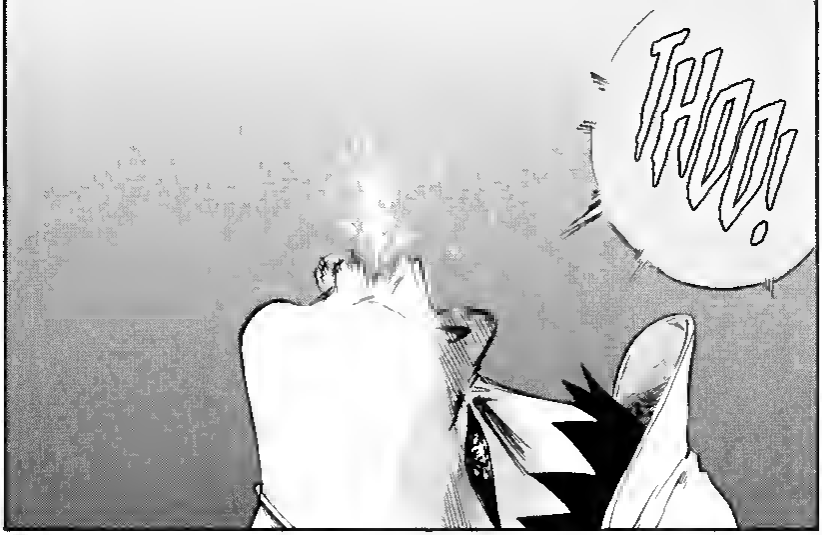
Well then, Mickey
I'll take your little cat to Heaven.
...I could take care of his funeral at our hospital.
If you want...
GUN
Thank you.
S... Sure.

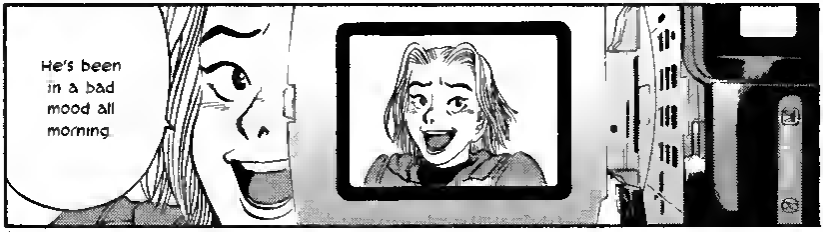
I found it!
The cat! Belongs to Daddy! And Mommy!
I found ...
...life!

G-good, you did *good*, Kiichi!
...for finding it
Thanks

Fan-tastic!
You're the best!

Chapter
7





2

Chapter 7

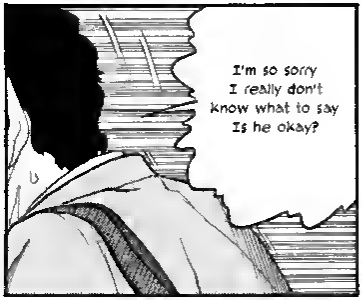
I guess he doesn't perceive the world like we do...
Good morning!
Oh, hello.
How do you do, Mrs...?
Mrs Kano
From the Switchd chair
Good morning!
It's only normal for him to have bad days!

Morning
Kit...

Hm?
He isn't very well today, right, Sena?
Sena has asthma!

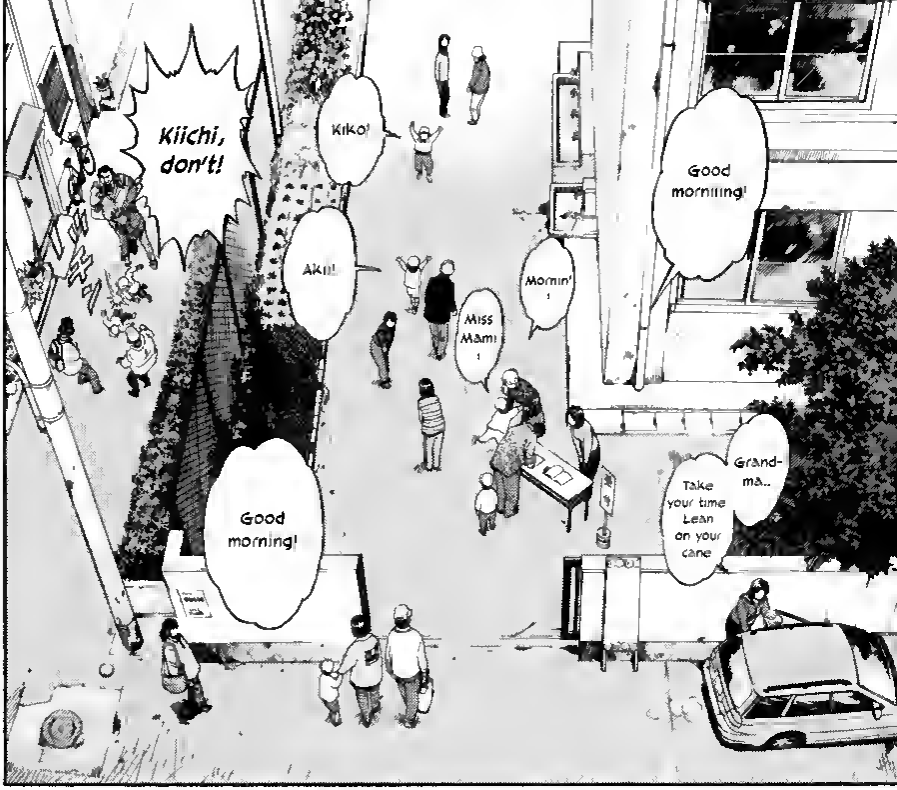
フッ
ヒュ
ヒュ
ヒュ
バキ
ドドドド

Sena!


I'm so sorry
I really don't
know what to say
Is he okay?

I'm sorry!
I'm so--
Kil

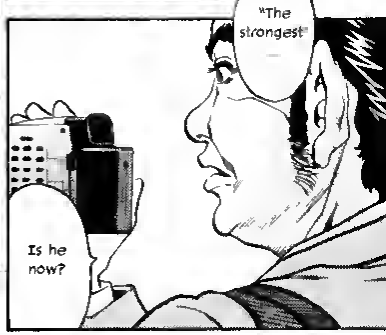
Masumi
Kindergarten
SPORTS
FESTIVAL


Kiichi, don't!
Kiko!
Aki!
Good morning!
Mornin'!
Miss Mami!
Good morning!
Good morning!
Grand-ma...
Take your time. Lean on your cane.

MS RIKA, PLEASE COME TO THE MAIN TENT, THANK YOU
Once again, I'm sorry...
WAAH

#7
#7
#7
#7
Look, Kiichi, your dad came to cheer you on! Isn't it great?
MIC TEST. GOOD MORNING! THE WEATHER IS CLOUDY TODAY!
My husband is away, abroad, for a long while
Kiichi's the strongest. Hi, hi!
Oh, my!
Hi! Hi!
Mine, Taku, step back!

Kiichi's here!
Shoo!


"The strongest"
Is he now?

Oh, so that's the infamous Kiichi?
Kiichi's mad already

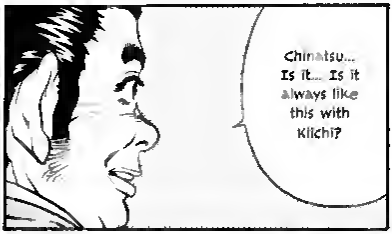
He seems pretty cool!

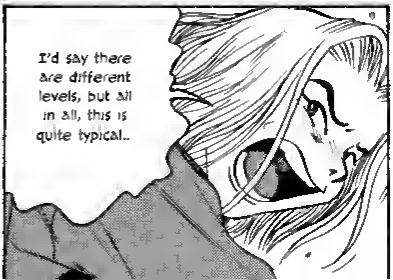
Chan, please stop him!
All right
Miiss!

Is he the boss?
The class's youngest leader

Goro, please do something!
Chan!
Ugh

My dear Kiichi, this is the first time I've seen you at school.


Chinatsu... Is it... Is it always like this with Kiichi?


I'd say there are different levels, but all in all, this is quite typical..

Hmm... You are... indeed just like they said...
doot doooot dee doot
Kiichi, you are...

There's a sports festival at my son's school.
Hello? Oh, Mr Tagawa.
Good morning, sir
No, today I asked to start at 2 PM... Yes...
GOOD MORNING, EVERYBODY!
Stupid Kiichi!

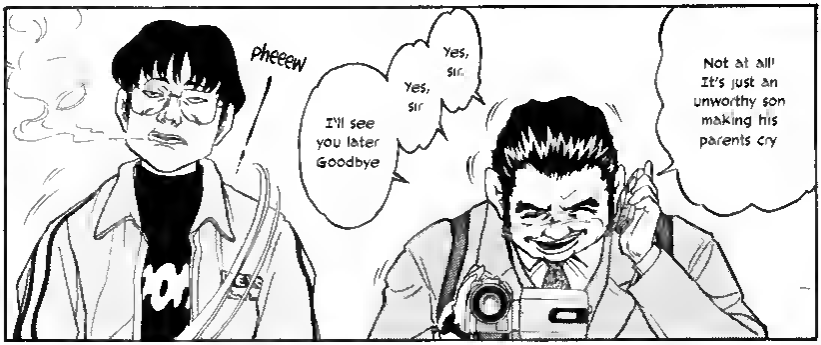
THE OPENING CEREMONY WILL BEGIN SHORTLY...
CHILDREN AND PARENTS, PLEASE STAND IN LINE BEHIND THE TEACHERS!
Mami!
The junior Apple Class, please stand to the left!
KENN!

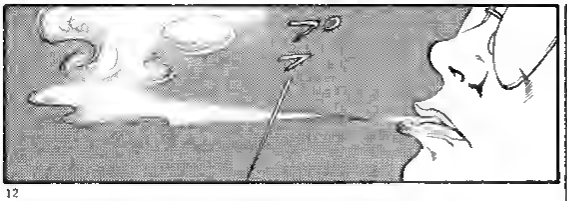
NOW COULD I PLEASE HAVE EVERYONE'S ATTENTION FOR A MOMENT?
Kiichi!
Kiichi, stop!

Uh-oh!

Could you pass on the order to the food and jewelry sales departments for me, please?
Yes, sir

Ah, no, it wasn't meant for you

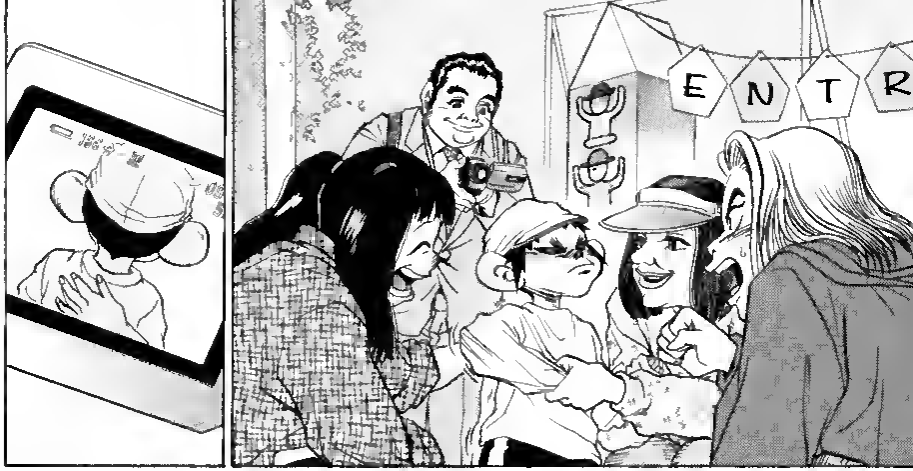

Pheeew
I'll see you later Goodbye
Yes, sir
Yes, sir
Not at all! It's just an unworthy son making his parents cry

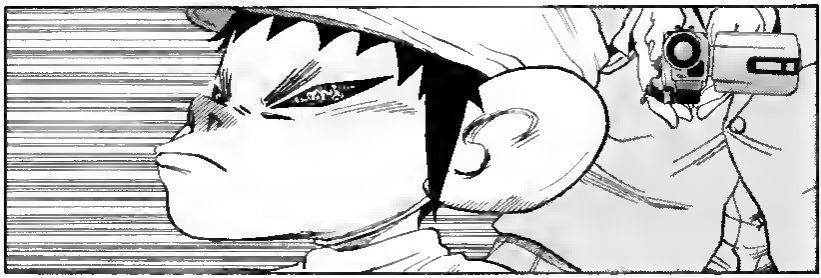


Alright
Okay

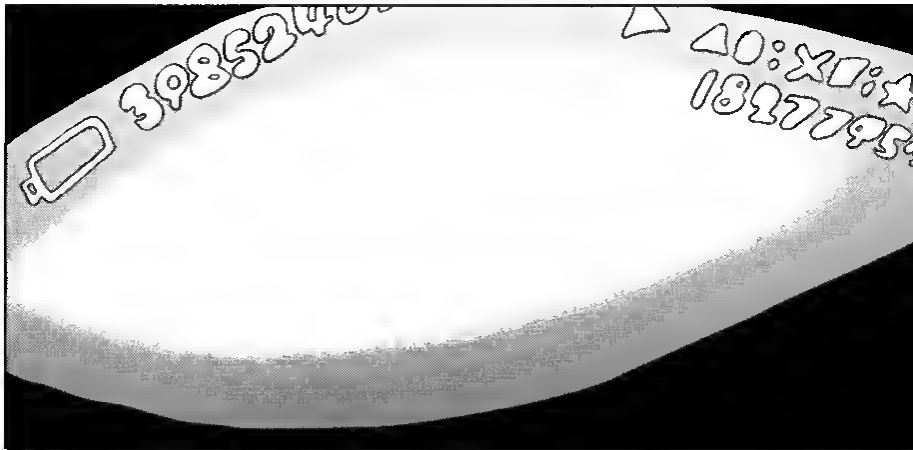
you're indeed
Kiichi,

...quite the trouble-maker!
GUEEE
GUEEE


E N T R



120x Cool zoom



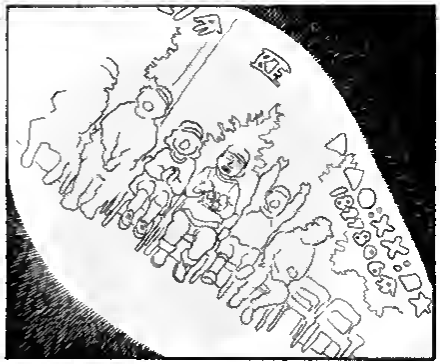
Run! Kiichi!
Run!
KIICHI IS FINALLY TAKING PART IN THE COMPETITION
KEEP IT UP, KIICHI! TO THE FINISH LINE!
Look, you have to run!
Run, Kiichi!

KO
//
//
//
//
!!

KEEP IT UP!
COME ON! KEEP IT UP!
Just a bit more!
You can do it, Kiichi!
EVERYBODY, PLEASE CHEER HIM ON!
WOW!
Run, quick!
Kiichi!
JUST A BIT MORE!
KEEP IT UP!
YOU'RE ALMOST THERE!

147分
10:03:28
71分

MAD FAIRY
FAIRY TOO



You have our sincere apologies!
We're terribly sorry!

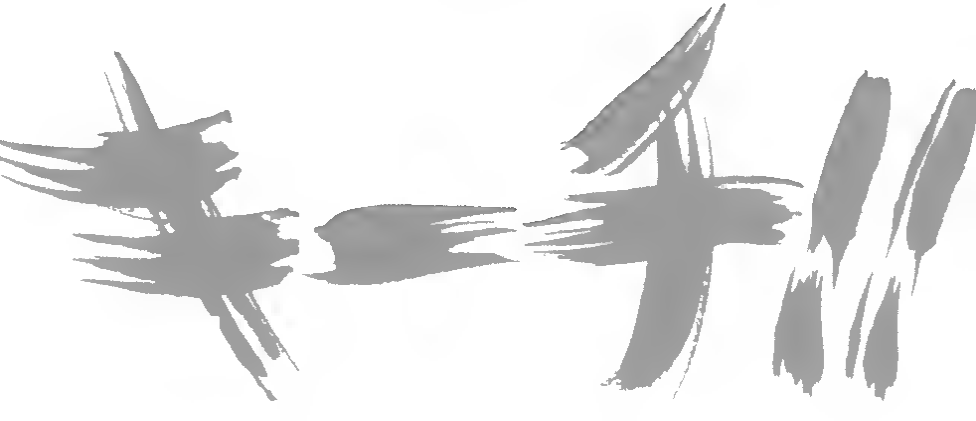
...he's been beaten by your son... It's getting a bit old, you know...
Cut it out!
I really don't know how to make it up to you...
This is...
the third time already...

Get down on your knees
There There

Kotonoha

kotonoha.monkey-pirate.com

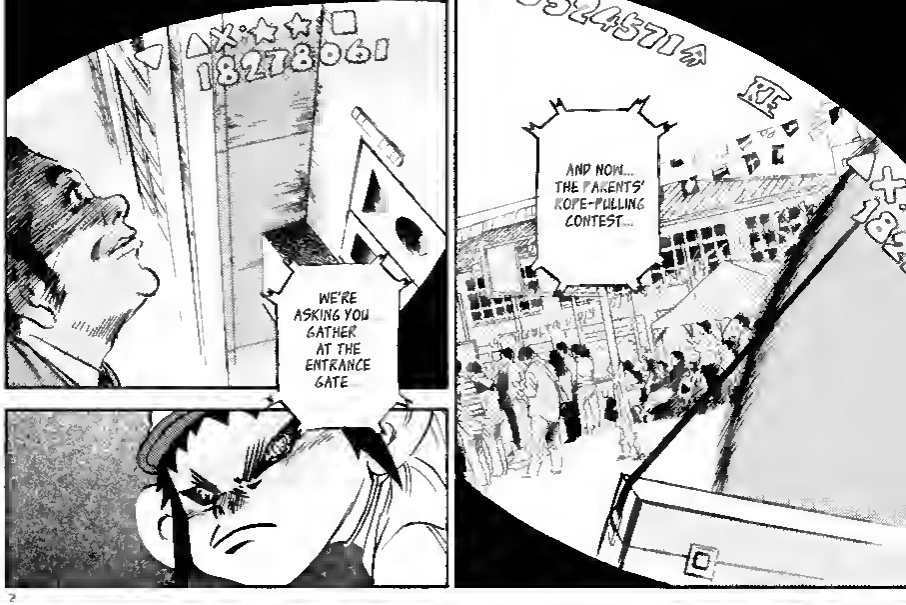
Translation *by*
bystrouska
Lettering *by*
Nomad Soul
Proofreading *by*
TheDaveMC



1

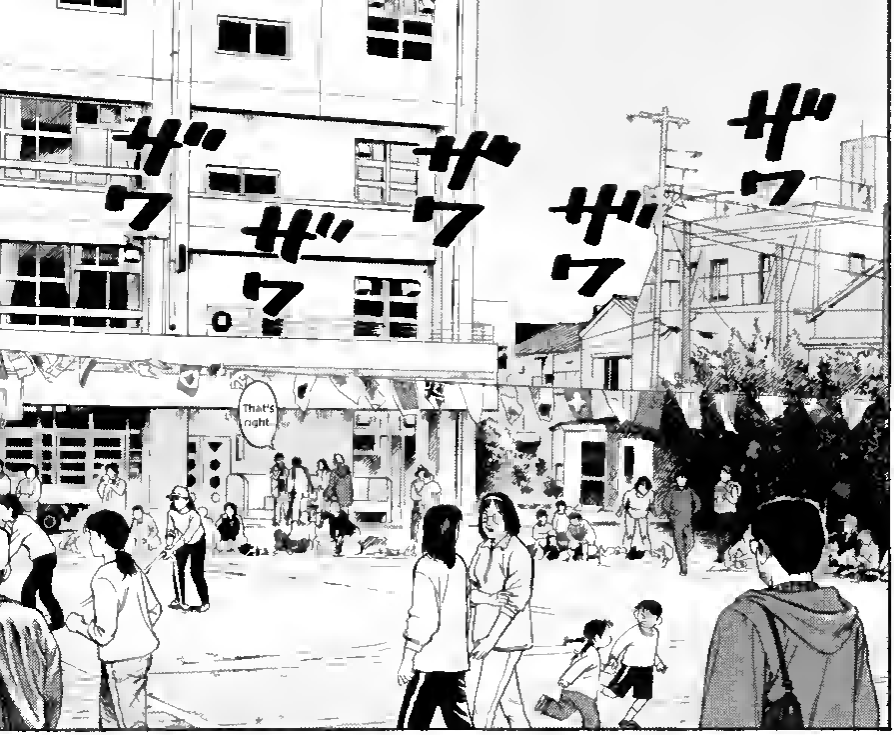
Kiichi *by* Hideki Arai

Chapter 8

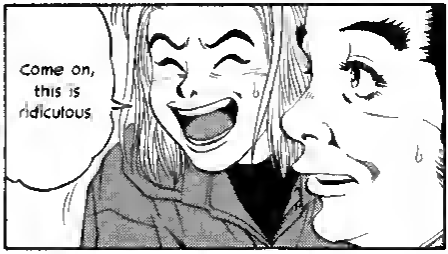

WE'RE ASKING YOU GATHER AT THE ENTRANCE GATE
AND NOW... THE PARENTS' ROPE-PULLING CONTEST...

You want me to kneel down?

Chapter 8


ザワ
ザワ
ザワ
ザワ
ザワ
That's right.

プー
ブルルルルビビビ
You really don't want to get him mad...


Come on, this is ridiculous

No

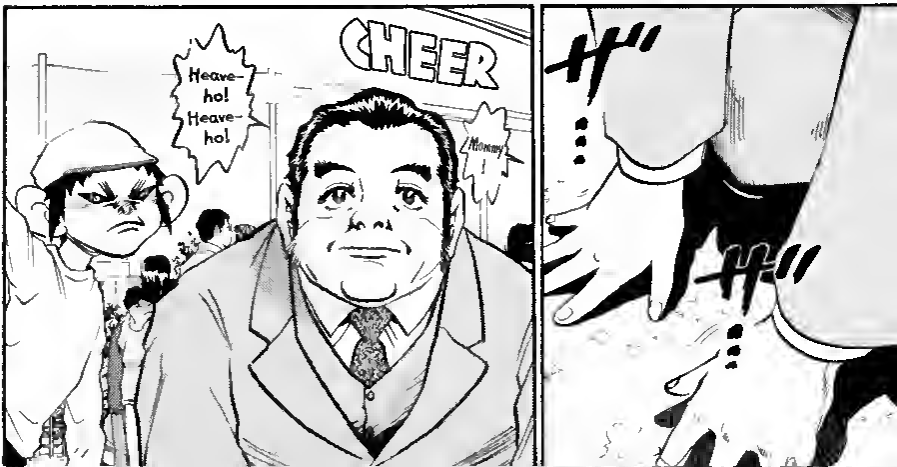
I'm in my ninth month..
You could at least think of the pain you're causing
It would be wiser.. to just do it.
Right ?

I've been watching you, Mister
We're so sorry!

sorry?
You said...
CHEER
GO, RED!
GO, WHITE!
GO, EVERYONE!
I saw it all
You proudly recorded those words, in awe of your son, ain't it right?
"You're indeed quite the trouble-maker!"
HEAVE-HO!
HEAVE-HO!
HEAVE-HO!
HEAVE-HO!
How can you be proud of that kind of thing? So much for an exemplary father!

Chinatsu... Does Kiichi know how to kneel down before someone?
I don't think so. Don't tell me you're going to..

It's okay
Hey! Wait a minute!


CHEER
Heave-ho! Heave-ho!
Mommy!

I sincerely apologize... for my son's recurring acts of violence...

CHEER

Go!
Go!

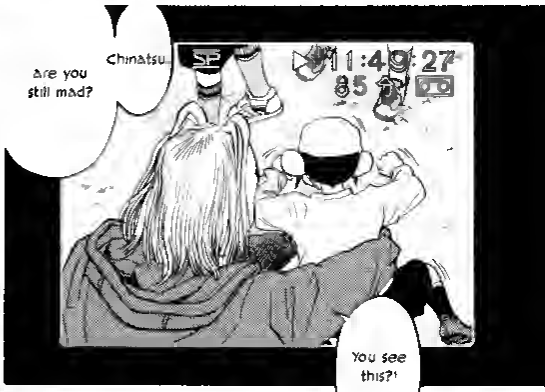
カシャン
カシャン
カシャン
カシャン

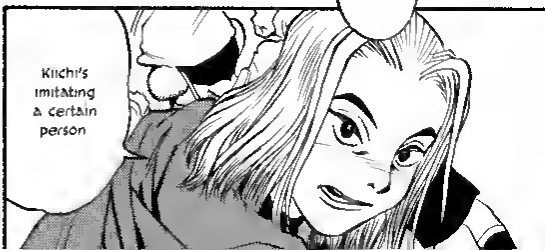
IT'S NOW TIME FOR THE CLOSING CEREMONY!

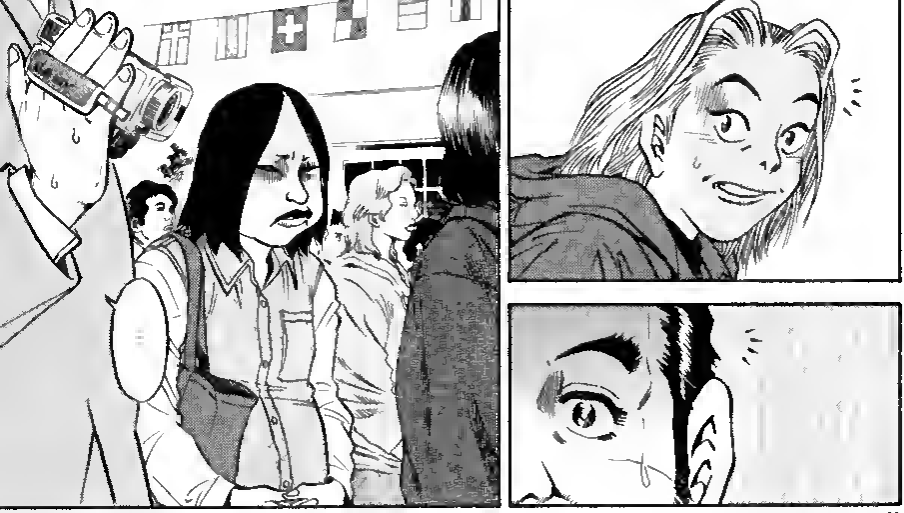
Well done

Yuki!

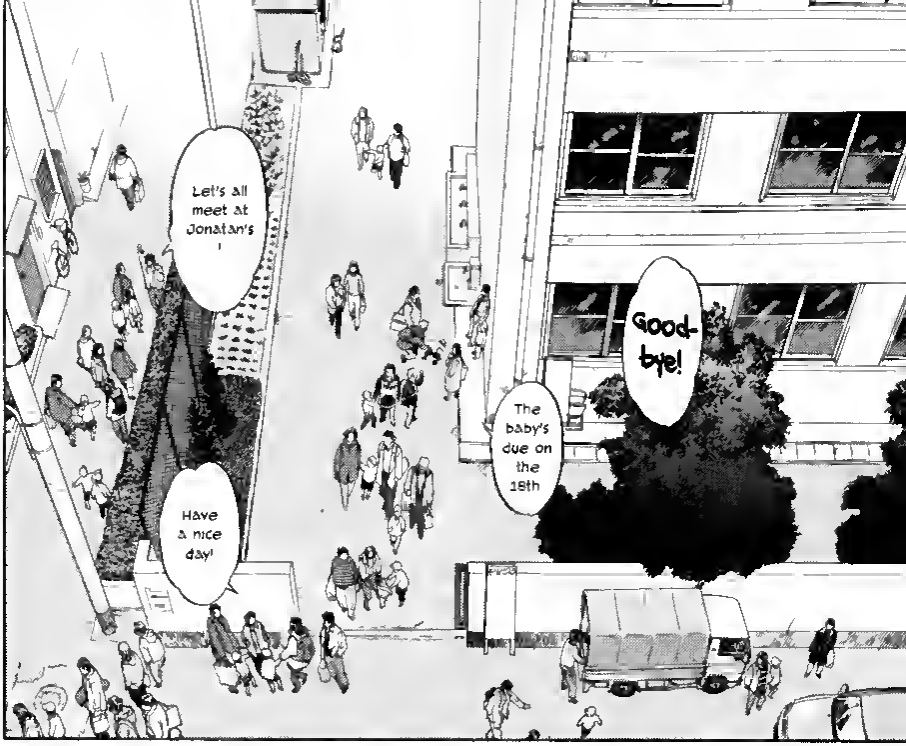
I mean, if that's what it took to appease those people...
Look... What I did... That was just an empty gesture


Are you still mad?
Chinatsu
11:49:27
85
You see this?!


Kiichi's imitating a certain person



So that's what you were thinking.

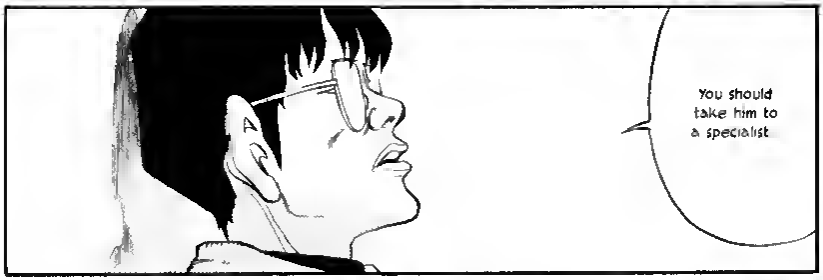

Let's all meet at Jonatan's !
Good-bye!
The baby's due on the 18th
Have a nice day!

Goro, you should go, or you'll be late for work!
Good luck!
I'm very happy

Aah... This sports fest was supposed to be fun
Sticking your tongue out at people behind their back... Is that your idea of education?
Yeah...
But I haven't said anything!
Drop it, Chinatsu...

Kiichi... Stop it!
Ugh...

!!
No!


You should take him to a specialist

Don't hit...

Kiichi!

...other people...
...without rhyme or reason!

ザッ
And you... You're gonna kneel down before Kiichi!

What a nerve! Saying he had too much pride to kneel down before anybody... But we didn't let him get away with it!
Right, Kiichi?
I'm sorry I hit you, Kiichi!

Hey, Kiichi! Daddy's gonna be late for work.

Aw, no more cryin', honey You were awesome!

What do you call that judo throw, Goro?

A shoulder throw

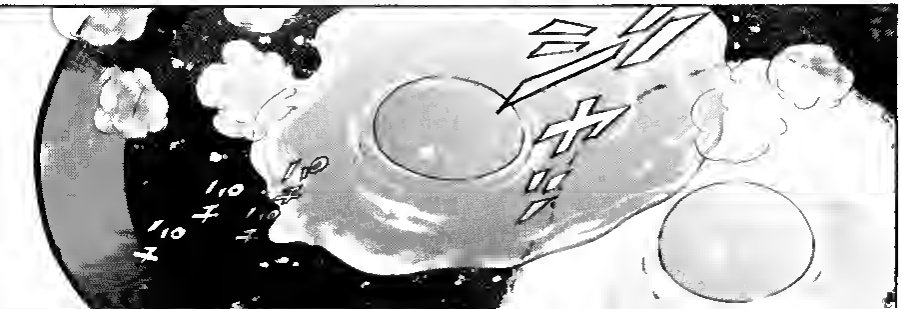
Daddy!

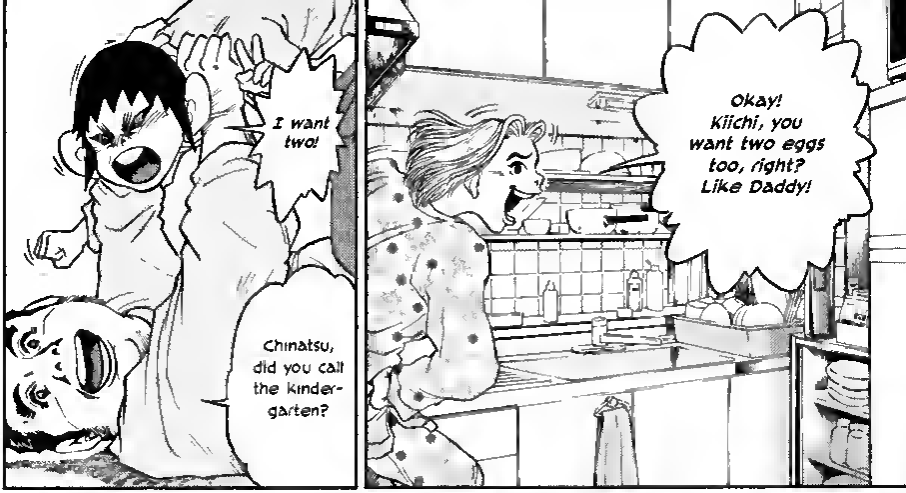
Chapter
9
Daddy!

Daddy!

197分 SP
01 25
12分
More than a myriad of celestial melodies,
Kiichi...
...I cherish these peaceful sighs you let out in your dreams...
Sleep tight

Chapter 9



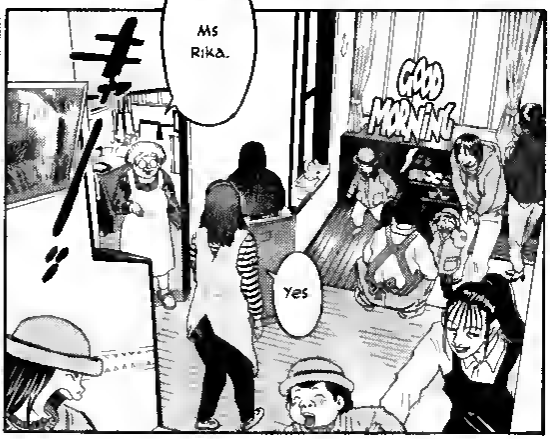

I want two!
Chinatsu, did you call the kindergarten?
Okay! Kiichi, you want two eggs too, right? Like Daddy!

fwoosh fwoosh fwoosh
Circle!
You got it! A circle throw!
Hey there, you're raising dust!
Oops, that's right, I completely forgot!

HELLO, THIS IS MASUMI KINDERGARTEN
RRRRR
RRRRR
RRRRR

Miss! Hey, Miss!
GOOD MORNING
Good morning!
Poop!
Hello
Stop crying!
WAAAH

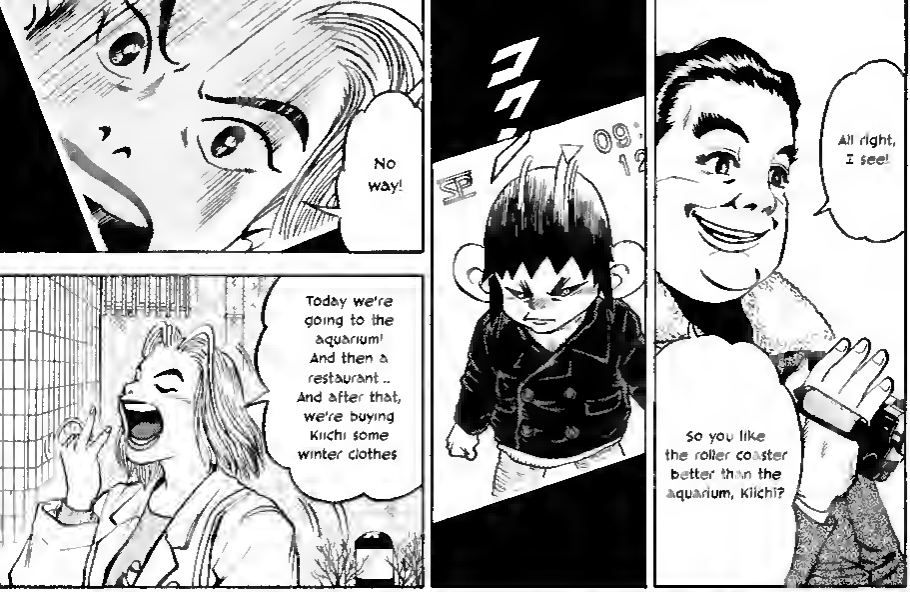
Miss
—by Kiichi's dad during the sports festival
Talking of which, any word from Masaru's dad? The one who got thrown down...
GOOD MORNING
Oh, yes
He's threatening to press charges, but I'm pretty sure it's only his anger talking

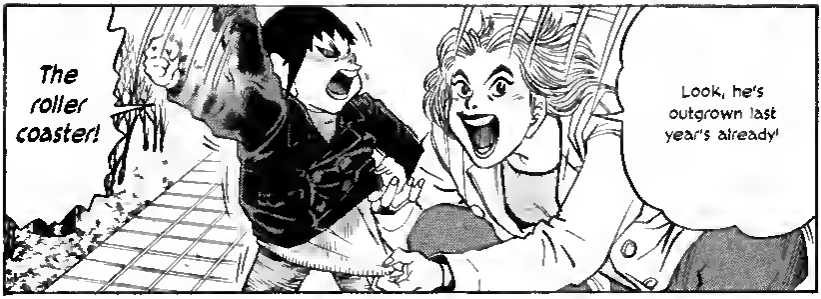

Ms Rika.
GOOD MORNING
Yes

She said he was going to the aquarium with her and his daddy...
Kiichi's mom just called in— Kiichi won't be coming today

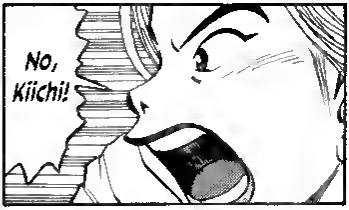
Just when my old lady is about to give birth, too...
To our second!
I don't even dare tell her. Just gimme work, man.
It's been two months already
Yeah
I'm in deep shit... Laid off due to restructuring
Huh? Yeah, in front of my firstborn!
Everything's going to hell I even got thrown to the ground in front of my own kid...

No! Kiichi!


No way!
Today we're going to the aquarium! And then a restaurant.. And after that, we're buying Kiichi some winter clothes
09:12
All right, I see!
So you like the roller coaster better than the aquarium, Kiichi?


The roller coaster!
Look, he's outgrown last year's already!

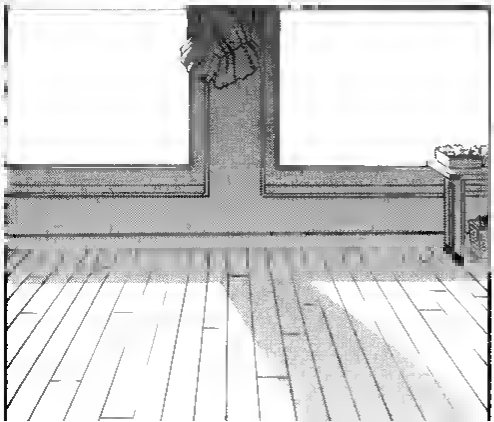
The two of you are driving me crazy!


No, Kiichi!

Kiichi! Let's do as Mom says

KASA!
ポロン
ポロン

ギャース
ギャー
Mamii!
Hm?
Okay, everyone be quiet!
A'h ha ha ha!
We're going to sing "The Old Clock."



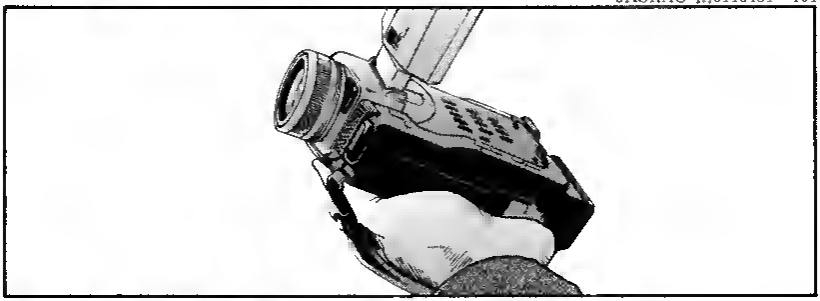
Don't you feel a bit disappointed when that chair's empty?

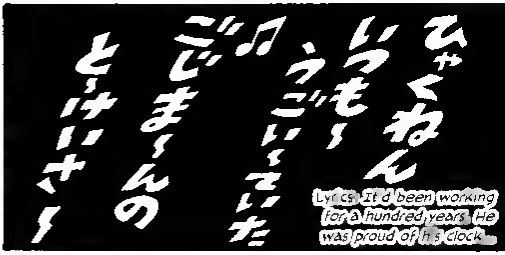
Not really...

Huh?
I'm a bit jealous of you, Goro...
Maybe... Mommy should throw Daddy too
Okay, now I'm sulking!

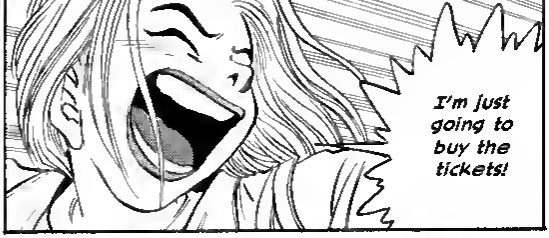
Lyrics: The big old clock was Grandpa's clock...

JASRAC 出0116481－101



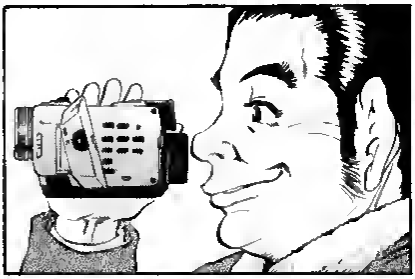


Lyrics: The clock was bought the day Grandpa was born...


I'm just going to buy the tickets!

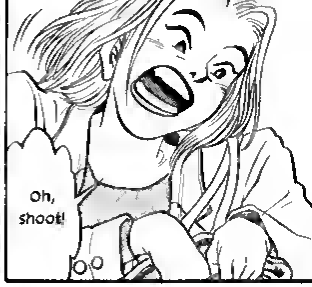
W-whoa!

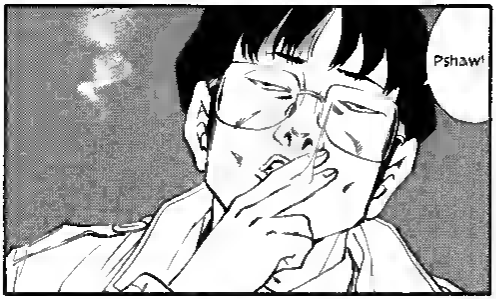
Ryogoku Station
ADANO



Lyrics: But now it's broken

カリ…
おおお…
ちょっと…
Lyrics: Tick-tock tick-tock it ran nonstop

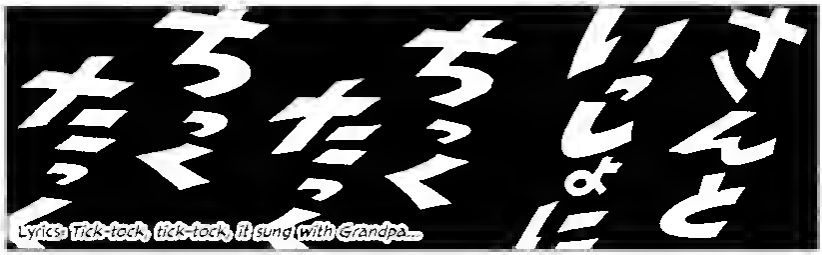

Oh, shoot!


Pshaw!

slit

Honey! I forgot my wallet!

Coffee
Ah!
I'm sorry, Goro!


Lyrics: Tick-tock, tick-tock, it sung with Grandpa...

That friggin' family

JR
西国駅(下り)
Nishikuni Station
JR
西国駅(上り)
Nishikuni Station
らーめん
名家
タクシー

Just die already

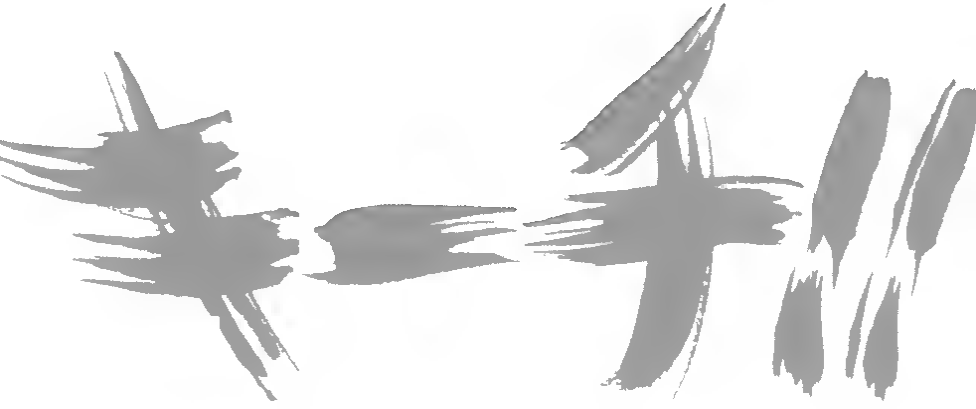
18

なんでも
しってる
じいちゃん
その
Lyrics: It knew all about Grandpa. It was Grandpa's clock.

Kotonoha

kotonoha.monkey-pirate.com

Translation *by*
bystrouska
Lettering *by*
Nomad Soul



1

Kiichi *by*
Hideki Arai